

Instructions for use - English

Bruksanvisning - Svenska

Brukermanual - Norsk

Brugsvejledning - Dansk

Käyttöohje - Suomi

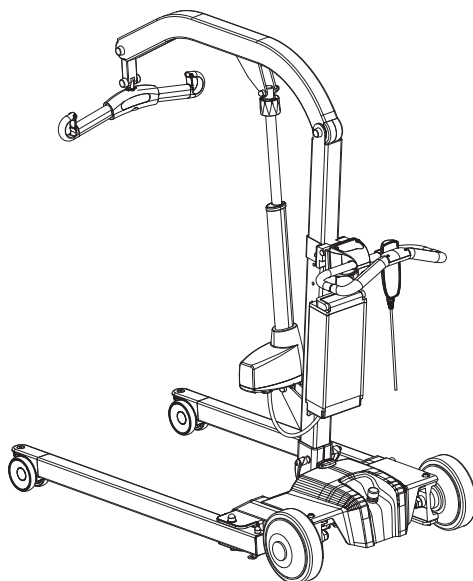
Gebrauchsanweisung - Deutsch

Handleiding - Nederlands

Manuel utilisateur - Français

Manuale utente - Italiano

Manual de usuario - Español



REF

60900002

60900003



**SWL: 205 kg/450 lbs**  
**270 kg/600 lbs**

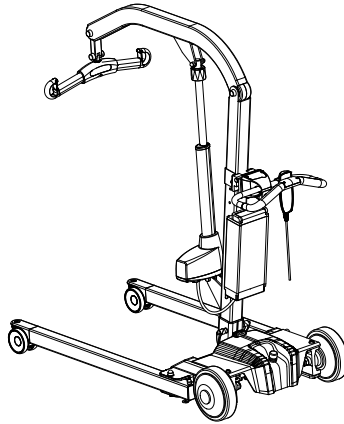


## Table of contents

<b>English</b> .....	4
<b>Svenska</b> .....	18
<b>Norsk</b> .....	32
<b>Dansk</b> .....	46
<b>Suomi</b> .....	60
<b>Deutsch</b> .....	74
<b>Nederlands</b> .....	88
<b>Français</b> .....	102
<b>Italiano</b> .....	116
<b>Español</b> .....	130
<b>Dimensions</b> .....	143

# EvaDrive

---



EvaDrive a motor of Eva mobile lifts and is available as an accessory. It has been developed to meet the increasing need for power assistance when maneuvering a user in the mobile lift. EvaDrive unit supplies the power by its motorised wheels and is controlled by the unique intuitive handle bar.



## Safety information

---

### Visual inspection

Inspect lift functions regularly. Check to ensure that material is free from damage.

### Before use

Make certain the lift is properly assembled.

Check lifting function and base-width adjustment.

Check driving function in all directions.

Check that the accessory (EvaDrive) is properly mounted on the lift.

Check sling bar connection and safety latch function.

Check to ensure that the quick-connecting locking pin for the actuator is correctly installed.



## Always read the user manual

---

Always read the user manuals for all assistive devices used during a transfer.

Keep the user manual where it is accessible to users of the product.

Always make sure that you have the right version of the user manual.

The most recent editions of user manuals are available for downloading from our website, [www.handicare.com](http://www.handicare.com).

Under no circumstances may a lift with EvaDrive be used by persons who have not received instruction in the operation of a lift with the accessory mounted.

It is strongly prohibited to modify the original product.



## Intended use of the product

EvaDrive in an add-on system to Handicare Eva Mobile lifts in order to provide a power assisted drive function to the rear wheels. The EvaDrive shall be used in the following situations and environments:

- In a passive patient lift situation with a user in the lift, reducing the effort from the caregiver when maneuvering the lift.
- In a dry environment and on a level surface.
- Home Care environments.
- Healthcare environments.

## Assembly

### Unpacking and inspection

#### Check to ensure that all components are included

Mast with lift arm, lift motor, sling bar.

EvaDrive undercarriage with base-width adjustment motor and locking handle.

Hand control and cord.

Handlebar

Allen key

2 screws + bracket for handlebar

Instructions, battery, charger and charger cable.

Check to ensure that no components are left in the packaging.

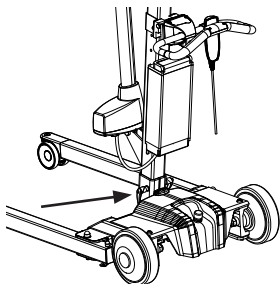
Inspect the drive unit for signs of damage.

Periodic inspection must be performed at least once yearly. Use only original spare parts. Service and maintenance must be performed according to instructions in the manual.

The drive unit must be charged for at least 10 hours before it is used for the first time.

Install the drive unit on the lift according to the accompanying assembly instructions. (Separate document) Assembly must be performed by Handicare authorized personnel.

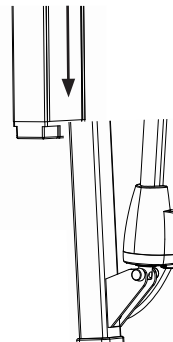
#### Installation of mast and battery



Insert the mast onto the base. There are three alternatives for adjusting the height of the mast. Secure the mast with the locking handle.

Slide the battery into the rails on the backplate mounted on the mast.

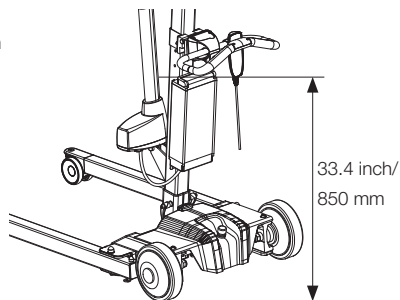
Handle the battery with care. Do not drop.



### Installation of the handlebar

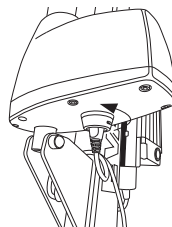
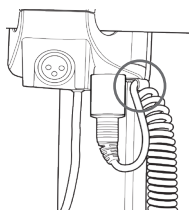
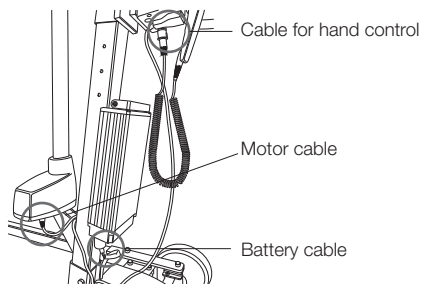
The handlebar must be installed on the mast at a height of at least 33.4 inch from the floor. Measure from the lowest point of the handlebar.

The handlebar is secured using the accompanying Allen key.



### Installation of cables

Connect the battery cable and the cable for the hand control. Secure the hand control cable with the retainer. Connect the motor cable and turn to lock in place.



## Final inspection

- Check to ensure that no components are left in the packaging.
- Inspect the product for signs of damage.
- Inspect wheels and brakes.
- Check mechanical brake function by activating the brakes and, without activating EvaDrive, try to move the lift forward. If the lift does not move, the brakes function as they should.
- Check all connections, screws and bolts.
- Check emergency-stop function by activating EvaDrive; press the emergency-stop button, and then press the up or down button. If nothing happens, the emergency stop is functioning as it should, since it stops all electrical functions.
- Using the hand control, activate EvaDrive, press the up button and run the lift boom all the way up. Then, press the down button and run the boom all the way down.
- Test base-width adjustment. Activate the system, press the button for base-width adjustment, open the undercarriage to maximum width, and then press the other button to reduce the width.
- If the lift is functioning as it should, connect the charger and check to ensure that the red charging indicator light on the charger lights up.
- Activate EvaDrive and grasp the handlebar with both hands, hold the safety switch in, and then run the lift forward, backward and in a turning motion. Check that the lift moves easily, to both the right and to the left.
- Test the rear wheels by turning them a bit; turn the lift back and forth. Turn the wheels all the way and run the lift sideways. Check that the yellow light lights up when the wheels turn and are turned, and that the light goes out when the wheels are returned to the normal position.
- Test lift function by lifting a person (not a user) using an approved sling. At the same time, check the emergency lowering function with someone on the lift. See section on Emergency lowering.

### NOTE!

The lift must be charged for at least 10 hours before it is used for the first time. See section on battery charging. Keep the manual where it is easily accessible for users of the product.

# Using the product



## Important information

---










- The lift must be assembled according to the assembly instructions included with the product.
- The lift may only be operated indoors on a dry and level surface.
- Never leave a user unattended during a transfer.
- Maximum load may under no circumstances be exceeded. See section on maximum load.
- The lift must not be lowered into water or used in the shower.
- The lift must not be left or stored in a damp or humid environment.
- The lift must not be charged in a wet room.
- For optimal function, inspect the lift regularly. See section on Maintenance.
- Warranty applies only if repairs or alterations are made by personnel who are authorized by Handicare.
- Never attempt to lift the mobile lift unit by the handlebar.
- Ensure that there are no obstacles or people in the way of the lift.
- Never stand on the lift during operation. Always walk behind the lift.
- Low speed is recommended when a user is seated in a sling attached to the lift.
- The lift must not be used in oxygen-enriched environments.
- Handle the battery with care. Do not drop.
- Use only batteries, cables and chargers intended for EvaDrive.
- If a lift is attempted at an angle, a safety function will temporarily pause the lifting motion. Ensure that the EvaDrive is correctly positioned over the user, or let the EvaDrive position itself with the brakes unlocked. Once the lift is in its correct position, the lifting motion will automatically be resumed.
- Lifting accessories must be properly fitted and tested in relation to the user's needs and functional ability.
- Never move the lift by pulling on the actuator!
- Using lifting accessories other than those approved can entail a risk.
- Verify that all lifting accessories hang vertically and can move freely.
- Activate the brakes whenever the lift is not in use.

## Safe working load

Different products on the same lift system (lift unit, sling and other lifting accessories) may have different allowable safe working loads. The lowest allowable safe working load always determines the safe working load of the assembled system. Always check the safe working loads for the lift and accessories before use. Contact your local Handicare representative or dealer if you have any questions.

## Description of functions and symbols

EvaDrive has many built-in functions. Each function is described in the respective section in the user manual, or in the user manual for the respective accessory. Below is a brief description of the functions that are available for caregivers and users.

	Blue/white Read user manual		May not be discarded in domestic waste
	Medical Device Class I. The product complies with the requirements of the Medical Devices Directive 93/42/EEC.		Type B, according to the degree of protection against electric shock.
	The device is intended for indoor use.		Class II equipment
	Tested according to: ANSI/AAMI HA60601-1-11:2011, ANSI/AAMI ES60601-1:2005/(R)2012, CAN/CSA-C22.2 no. 60601-1:14		Yellow/Black International General Warning Symbol
	Yellow/Black Warning. Pinch point		

## Hand control

### Raising/lowering the lift arm

Symbol indicate direction of travel.

Motion stops as soon as the button is released.

If the lift arm encounter an obstacle while lowering, the lift will immediately stop the motion.

In order to continue, the lift arm will need to be raised slightly by using the hand control before further lowering.



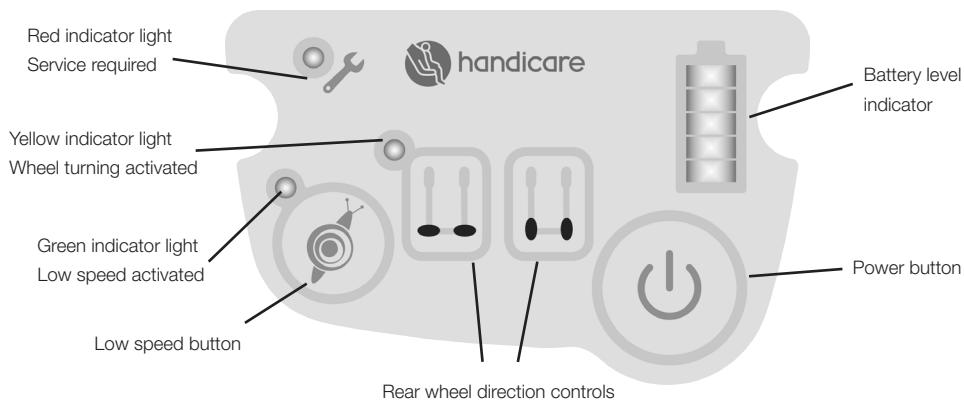
### Electrical base-width adjustment

Markings on the buttons of the hand control indicate function.

Motion stops as soon as the buttons are released.



## Information panel



**Red indicator light** - Solid red light indicates that service is required. Blinking at the same time as one of the lights on the battery scale: error code, see troubleshooting. Blinking at the same time as the lights on the battery scale are not on indicates that the battery must be charged.

**Yellow indicator light** - Solid light indicates rear wheels are turned. The lift can then only be moved sideways. Light turned off indicates that the rear wheels are in normal position and the lift can be driven forward/backward.

**Green indicator light** - Solid light indicates low speed. Blinking indicates the need for calibration. (Switch off, wait for 10 seconds and switch back on.) No light, normal condition.

**Battery level** - Solid light indicates battery capacity remaining. Blinking light indicates error. A service technician can determine the source of the error.

**Power button** - Press lightly to activate EvaDrive. (Wait about 2 seconds before operating.) Press again to deactivate EvaDrive.

**Low speed button** - Press once to set the system for low speed (green light switches on); press again to resume normal operation (light switches off).

**Rear wheel direction controls** - Press the left button to set the rear wheels at an optional angle. Press the right button to resume normal wheel setting. Motion ceases as soon as pressure on the buttons is released.



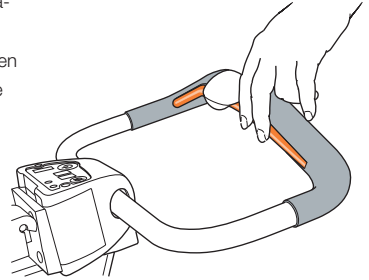
## Preventative service/maintenance

The symbol for service/maintenance lights up automatically when the lift unit has been in service for 12 months. Contact an authorized Handicare service technician for maintenance and resetting.

## Operation

Press the power button once to activate EvaDrive. The lift is ready for operation after about 2 seconds.

No load should be applied to the handlebar or the orange safety switch when the lift is being started; calibration takes place instantaneously when the system is starting up. Grasp the handlebar, including the safety switch, and apply pressure to the handlebar in the desired direction of travel; the lift will then begin to move. The handlebar senses the desired speed and direction of travel, and adapts to the right level. Transfer/movement of the lift is more gentle and more even if the arms are somewhat relaxed while manoeuvring the lift. To turn, simply apply a light pressure to the handlebar in the desired direction.

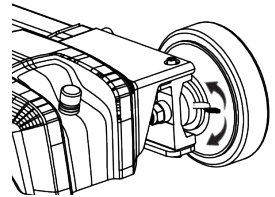


**NOTE!** Only minimal pressure is required to manoeuvre EvaDrive, regardless of the load on the lift.

## Using the parking brakes

The parking brakes are activated by being pushed down and deactivated by being pushed up wards.

When the brakes are activated they are automatic and only switched on when the lifts is standing still and are released when a signal is given trough the handlebar. A click is heard when the brakes are switched on or off. When the brakes are deactivated the lift can be moved manually even though it moves easier if the drive system is shut off.



It is recommended that the brakes are deactivated during lifts.

## Safety check before starting

After starting the lift, do not touch the handlebar for a few seconds to allow the lift to automatically calibrate. While this is happening, the green light beside the low-speed button will blink quickly; operation of the lift is not possible until EvaDrive has completed automatic calibration.

If the handlebar is hit violently or subjected to impact, the sensors' neutral values can be affected so much that the blinking warning will not stop. In this case, manual calibration must be done according to the following instructions.

## Manual calibration of EvaDrive

Hold the orange safety switch in while EvaDrive is starting up. This will cause the green light to blink slowly. Continue to hold the safety switch in for about 5 seconds until the green light starts to blink faster. Release the safety switch and do not touch the handlebar until the green light stops blinking (after about 10 seconds).

## Troubleshooting

The green light blinks, but stops after a while.	Automatic calibration complete
The green light blinks.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Manual calibration is required, see section on manual calibration.</li> <li>- Check to ensure that no load was applied to the handlebar when the lift was started e.g., that nothing was hanging on the handlebar. In that case, remove it and the green light will stop blinking.</li> </ul>
All or parts of the battery scale blink quickly.	Something is wrong with the lift's electrical system. Restart EvaDrive. If there is still a problem, contact Handicare.
Red light + battery scale blink	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Restart</li> <li>- Contact Handicare</li> </ul>
If unusual sounds are heard:	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Try to locate the source of the sound.</li> <li>- Take the lift unit out of service and contact Handicare.</li> </ul>
The lift cannot be started	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Check the battery switch.</li> <li>- Check battery connection.</li> <li>- Connect charger and charge for at least 2 hours.</li> <li>- Contact Handicare.</li> </ul>
If the lift or base-width adjustment cannot be activated, check the following:	<ul style="list-style-type: none"> <li>- That the emergency stop button is not pressed in.</li> <li>- That all cables are properly and securely connected.</li> </ul> <p>Pull out the contact and plug it in again firmly.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- That battery charging is not in progress.</li> <li>- That the battery is charged.</li> </ul> <p>If the lift is not working properly, contact your dealer.</p>



## Optimal pattern of operation

### Normal travel in corridors and open areas

Ensure that the rear wheels are in the normal position, see Fig. 1. Grasp the handlebar and hold in the safety switch, then move the lift. The lift will sense both the desired direction of travel and speed. The lift has a greater turning radius at this setting.

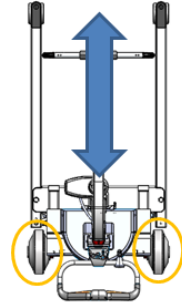


Figure 1. Wheels adjusted for forward motion

**When manoeuvring in confined areas** the rear castor wheel function can be used to advantage. Manoeuvre the lift as far as possible at this setting, then press the button for rear wheel adjustment and hold it pressed in until the desired wheel angle is obtained, see Fig. 2. The yellow LED light on the control panel indicates that the wheels are in the turned position. Grasp the handlebar and hold in the safety switch, then turn the lift in the desired direction to rotate.

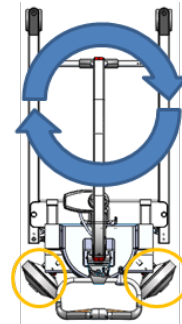


Figure 2. Rotation

If the button for rear wheel adjustment is held in until the wheels stop in their outermost position, the lift can be moved all the way to one side, see Fig. 3; This setting can be very useful for repositioning the user further up in bed, for example. If the low-speed symbol is pressed, the max. speed is limited, thereby enabling greater precision in confined spaces.

**NOTE!** Be aware of the pinch point when the rear wheels are turning.

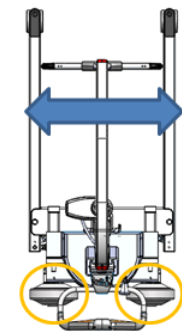


Figure 3. Lateral travel

# Battery charging

Always charge the lift after use to ensure that the battery is fully charged.

Charging procedure:

- Connect the charger cable to the batterypack, plug in the wall socket and switch on at plug socket.
- Check to ensure that the light on the charger lights up and that the battery's power switch is switched on!
- Charging stops automatically when battery is fully charged.

1. The green LED light confirms that the charger is connected to the power outlet and is receiving power.
2. Red light indicates charging.
3. Green light indicates full charge.

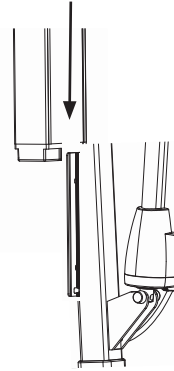
**NOTE!** The lift must be charged for at least 10 hours before it is used for the first time. For maximum service life, charge batteries regularly. We recommend daily charging when the lift is used daily. Only the dedicated charger may be used.

# Changing the battery

Loosen the two screws that holds the handlebar using an Allen key, and move up wards as far as possible. Remove the battery cable. Slide the battery off the rails on the on the backplate mounted on the mast.

Slide the new battery into the rails. reattach the handlebar and the battery ca

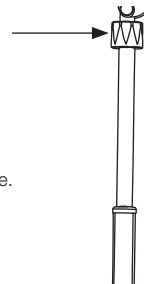
Handle the battery with care. Do not drop.



# Emergency stop STOP

**Emergency stop:** Press the emergency-stop button on the EvaDrive cover. Emergency stop switches off all of the lift's electrical functions. The battery scale continues to light continuously.

**Resetting:** Turn the emergency-stop button in the direction of the arrows until the button pops out.



# Emergency lowering

## Manual emergency lowering

For manual emergency lowering, turn the round plastic knob on the actuator clockwise.

## Accessories

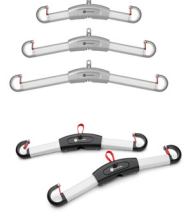
### Lifting slings

Handicare's SystemRoMedic™ line includes a wide range of functional and comfortable, high-quality lifting slings that are adapted for all types of lifting and for users with different needs. The lifting slings are available in several materials and in sizes ranging from XXS to XXL. There are also special lifting sling models in XXXL and XXXXL for extremely large and heavy users. All models are safe and very easy to use.



### Sling bars

SlingBar is a two-point aluminium sling bar available in four variants with different width. All variants of SlingBar have safety latches which prevent the sling straps from creeping out of the sling bar and all variants are for users weighing up to 300 kg/660 lbs. To get more room in a lifting sling when using SlingBar two-point sling bar, SlingBarSpreader M side bars can be used as an accessory. SlingBarSpreader M open up the lifting sling and provide for a more reclined position.



SlingBar XS article no.: 70200071

SlingBar S article no.: 70200001

SlingBar M article no.: 70200002

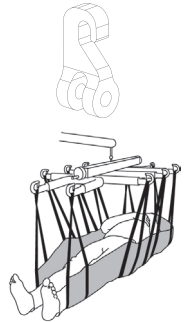
SlingBar L article no.: 70200003

SlingBarSpreader M article no.: 70200042

StretcherBar, article no.: 70200006, and StretcherSling, article no.: 46502007, for lifting in a supine position.

Sling bar RFL X4, Article no.: 70200017, is a four-point sling bar designed to provide more space in the sling, for example, for obese and/or pain-sensitive users.

SwiftHook for sling bar article no.: 70200008



### Hand control

Hand control HB33-6, article no.: 70200089, with service, battery status and overload indicator.

### Scales

Charder MHS2500 is used together with a stationary or mobile lift for weighing of users.

Article no.: 70100002, SWL: 300kg/660lbs

Article no.: 70200003, SWL: 400kg/880lbs



### Assistive devices for positioning

Handicare's SystemRoMedic™ range includes a wide selection of functional, comfortable, high-quality assistive devices for positioning that can be adapted for different types of lifting and for users with different needs.

# Maintenance

The lift must undergo thorough inspection at least once per year. Inspection must be performed by authorized personnel and in accordance with Handicare's service manual.

Repairs and maintenance may only be done by authorized personnel using original spare parts.



Used batteries are to be left at the nearest recycling station. Used batteries can also be returned to Handicare or a Handicare dealer for recycling.

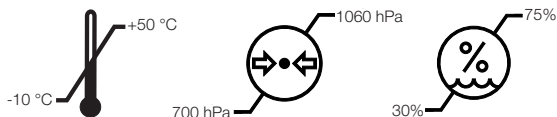
## Cleaning/disinfection

If necessary, clean the lift with warm water or a soap solution and check that the castors are free from dirt and hair. Do not use cleaning agents containing phenol or chlorine, as this could damage the aluminium and the plastic materials.

If disinfection is needed, 70 % ethanol, 45 % isopropanol or similar should be used. Disinfect the parts that come in contact with a user before the lift is used for the next user.

## Storage and transportation

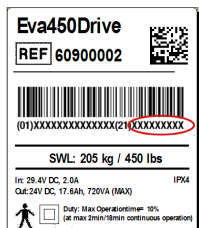
If the lift is not to be used for some time or e.g., during transport, we recommend that the emergency stop button be pressed in. The lift should be transported and stored in -10 ° C to + 50 ° C and in normal humidity, 30% -75 %. The air pressure should be between 700 and 1060 hPa. Let the lift reach room temperature before the batteries are charged or the lift is used.



## Service agreements

Handicare offers service agreements for maintenance and regular testing of your lift unit. Contact your local Handicare representative.

## Serial number



## Technical information

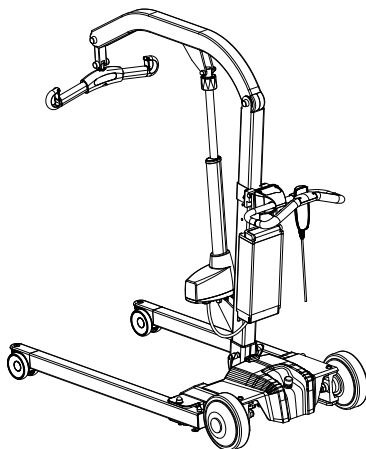
<b>Lifting speed</b>	27,2 mm/s without load.
<b>Maximum speed (normal)</b>	Forward: 4.3 mph / 7 km/h, Backwards: 2.1 mph / 3,5 km/h
<b>Maximum speed (low speed )</b>	2.1 mph / 3,5 km/h
<b>Batteries</b>	24V, 17,6 Ah Li-Ion
<b>Charger</b>	Modiary MDA10129402000. Output: DC 29, 40 V, 2.0 A
<b>AC power input cable</b>	HD3VV-F 3G0,75mm <sup>2</sup> . TCA090812EA. Length 59 inch, 1500 mm
<b>Motor (mast)</b>	DC 24 V, 10 A. IP X4. Operationtime: 10% at maximum continous operation of 2 minutes, maximum 5.5 cycles per minute. Push: 12 000N.
<b>Motor (base)</b>	24 V, 3 A, IP X4. Operationtime: 10% at maximum continous operation of 2 minutes, maximum 5.5 cycles per minute. Push: 3000N.
<b>Motor (EvaDrive)</b>	24 V, 16 A, IP X0. Operationtime: 10% at maximum continous operation of 2 minutes, maximum 5.5 cycles per minute. Push: 900N.
<b>Motor cover</b>	Flame-resistant ABS plastic
<b>Sound level</b>	With load: upwards: 74.7 dB(A) downwards: 52.6 dB(A).
<b>Intermittent operation</b>	Op 10/90, active op. max. 2 min. Out of a time of 100, active time must be less than 10, though not more than 2 min.
<b>Nav motor</b>	24V DC Mono Shaft, 180 W
<b>Material</b>	Aluminium/steel
<b>Emergency lowering</b>	Manual
<b>Castors</b>	Front: 4 inch, 100 mm, rear: 8 inch, 203 mm
<b>IP class</b>	IP X4*
<b>Weight</b>	Eva450Drive: 127.87 lbs, 58 kg Eva600Drive: 141.1 lbs, 64 kg
<b>Weight (heaviest part)</b>	Eva450Drive: 97 lbs, 44 kg Eva600Drive: 110.2 lbs, 50 kg
<b>Max. load</b>	EvaDrive450: 450 lbs, 205 kg, EvaDrive600: 600 lbs, 270 kg
<b>Turning radius</b>	Eva450Drive: 47,5 inch/ 1207 mm Eva600Drive: 57,5 inch/ 1307 mm
<b>Expected service life</b>	10 years
<b>Pressure control panel</b>	4 N
<b>Clearance</b>	1.1 inch, 28 mm

\*IP X4: Splashing of water, Water splashing against the enclosure from any direction shall have no harmful effect.  
(Test duration: 5 minutes Water volume: 10 litres per minute Pressure: 50–150 kPa)

Medical Device Class I. The product complies with the requirements of the Medical Devices Directive 93/42/EEC.

## EMC

This equipment/system is intended for use by healthcare professionals only. This equipment/system may cause radio interference or may disrupt the operation of nearby equipment. It may be necessary to take mitigation measures, such as reorienting or relocating the equipment/system or shielding the location.



EvaDrive är en körmotor till Eva mobila lyftar och finns att få som tillbehör. EvaDrive har utvecklats för att möta det ökande behovet av kraft i samband med förflyttning av brukare i lyftsituationer. EvaDrive tillhandahåller den kraften genom sina motordrivna bakhjul och kontrolleras av det unika och intuitiva körhandtaget.



## Säkerhetskontroll

---

### Visuell inspektion

Gör regelbundna funktionskontroller på lyften. Kontrollera att materialet är helt fritt från skador.

### Före användning

Kontrollera att lyften är rätt monterad.

Kontrollera manövreringen av lyftrörelsen och breddningsrörelsen.

Kontrollera manövreringen av körrörelsen i alla riktningar.

Kontrollera att tillbehöret (EvaDrive) är korrekt monterat på lyften.

Kontrollera att infästningen av lyftbygeln samt urkrokningskyddens funktion är korrekt.

Kontrollera att ställdonet är korrekt monterat.



## Läs alltid bruksanvisningen

---

Läs alltid bruksanvisningarna för alla hjälpmedel som används vid en förflyttning.

Förvara bruksanvisningen tillgänglig för användare av produkten.

Se till att du alltid har rätt version av bruksanvisningen.

Den senaste versionen finns att ladda ned från vår hemsida [www.handicare.com](http://www.handicare.com).

Lyft med tillbehöret EvaDrive monterat får bara användas av personer som fått utbildning i hanteringen av lyft med EvaDrive tillbehör monterat.

Lyften får under inga omständigheter modifieras.

# Avsedd användning av produkten

EvaDrive är ett add-on-system för att ge Handicare's mobillyft Eva en motoriserad framdrivningsfunktion på bakhjulen. EvaDrive skall användas i följande situationer och miljöer:

- För att minska ansträngningen hos vårdgivaren vid manövrering av lyften under en lyftsituation med en passiv brukare
- I en torr miljö och på plant underlag
- Vid vård i hemmet
- På vårdinrättningar

## Montering

### Uppackning och kontroll

#### Kontrollera att samtliga delar finns med

Mast och lyftarm, motor/ställdon för lyftarm samt lyftbygel.

EvaDrive underrede med breddningsmotor och låsvred.

Handkontroll

Körhandtag

Insexnyckels

2 skruvar + fäste till körhandtaget

Bruksanvisning, batteri, laddare och nätkabel

Kontrollera att inga delar ligger kvar i emballaget.

Inspektera körmotorn för att upptäcka eventuella tecken på skador.

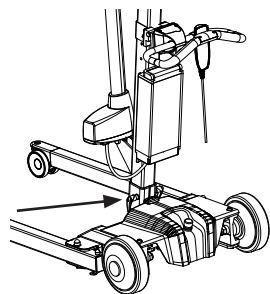
Periodisk inspektion skall utföras minst en gång per år. Använd endast originalreservdelar. Service och underhåll skall utföras enligt anvisningar i bruksanvisningen.

Innan EvaDrive tas i bruk första gången måste batteriet laddas i minst 10 timmar.

Montera körmotor, batteri och körhandtaget på Eva-lyften enligt medföljande Monteringsanvisning (separat dokument).

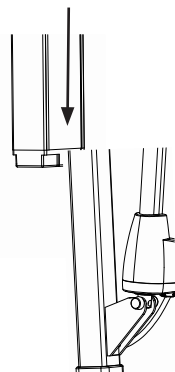
Montering skall utföras av auktoriserad personal.

#### Montering av mast och batteri



Lås hjulen på underredet. Placera masten på underredet. Masten har tre olika möjligheter för inställning av lyfthöjd. Säkra masten med låsvredet.

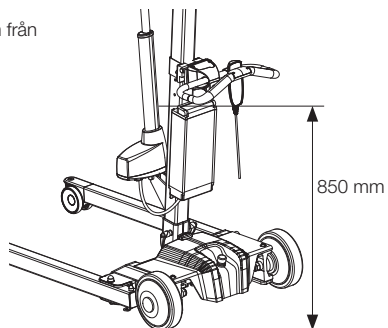
För ner batteriet längs skenorna på plattan som sitter monterad på masten.



### Montering av körhandtaget

Körhandtaget skall monteras på masten på en höjd av minst 850 mm från golvet. Mät till den lägsta punkten på körhandtaget.

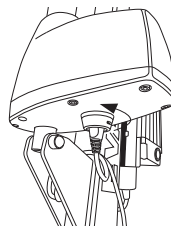
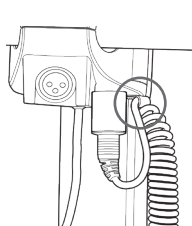
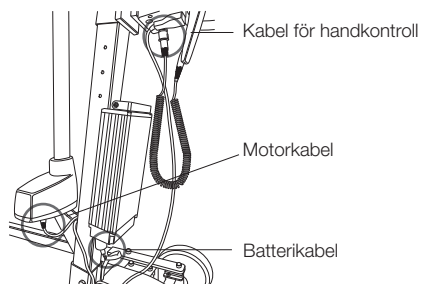
Körhandtaget monteras med medföljande insexnyckel.



### Montering av kablar

Anslut batterikabeln och kabeln för handkontrollen. Fäst handkontrollkabeln med hållaren.

Motorkabeln ansluts och låses med en vridning.





## Slutlig inspektion

- Kontrollera att inga delar ligger kvar i emballaget.
- Inspektera tillbehöret för att upptäcka eventuella tecken på skador.
- Kontrollera hjulen samt bromsarna.
- Kontrollera de mekaniska bromsarna på bakhjulen genom att aktivera dem och utan att slå igång EvaDrive testa att föra lyften framåt. För den sig inte fungerar de.
- Inspektera alla anslutningar, skruvar och bultar.
- Kontrollera att nödstoppfunktionen fungerar genom att slå igång EvaDrive, trycka in nödstoppknappen på körmotorns kåpa och sedan trycka på upp- eller nedknappen. Om ingenting händer så fungerar nödstoppfunktionen då den stoppar alla elektriska funktioner.
- Tag handkontrollen, slå igång lyftsystemet, tryck på uppknappen och kör lyftarmen hela vägen upp. Tryck sedan på nedknappen och kör lyftarmen hela vägen ned.
- Testa benbreddningen. Slå igång lyftsystemet, tryck på knappen för benbreddning, bredda benen maximalt och tryck sedan på den andra knappen för att minska avståndet igen.
- Om lyften fungerar felfritt, anslut laddaren och kontrollera att laddningsindikatorn lyser på körhandtagets kontrollpanel.
- Slå igång EvaDrive och fatta körhandtaget med båda händerna, håll inne säkerhetsbrytaren, kör lyften framåt, bakåt och i en svängande rörelse. Kontrollera att lyften rör sig smidigt både till höger och vänster.
- Testa bakhjulen genom att vrida dem en bit, sväng lyften fram och tillbaka. Vrid hjulen hela vägen och testa att köra i sidled. Kontrollera att den gula lampan tänds när hjulen vrids och är vridna samt att den släcks när hjulen är tillbaka i normalläge.
- Testa lyftens funktion genom att lyfta en person (ej brukaren) med godkänd lyftsele. Kontrollera samtidigt att nödsänkningen fungerar med någon i lyften, se kapitlet Nödsänkning.

### OBS!

Innan lyften tas i bruk första gången måste den laddas i 10 timmar. Se kapitlet Laddning av batteri. Förvara bruksanvisningen tillgänglig för användare av produkten.

# Att använda produkten



## Viktig information

---

- Lyften skall monteras i enlighet med monteringsanvisningar som följer med tillbehöret.
- Lyften får endast användas på torrt och plant underlag.
- Lämna inte brukaren under förflyttningsmomentet.
- Maxlasten får under inga omständigheter överskridas. Se vidare under avsnittet maxlast.
- Lyften får ej användas eller nedsänkas i vatten, gäller även dusch.
- Lyften skall inte lämnas eller förvaras i fuktiga miljöer.
- Lyften får ej laddas i våtutrymmen.
- För optimal funktion skall lyften inspekteras regelbundet. Se kapitlet Underhåll.
- Garantin gäller bara om reparationer eller ändringar utförs av auktoriserad personal.
- Lyft aldrig lyften i körhandtaget.
- Se till så att inga hinder eller människor finns i vägen för lyften.
- Stå aldrig på lyften vid körning. Gå alltid bakom den.
- Så fort en brukare sitter i lyften rekommenderas lågfartsläget.
- Lyften får ej användas i syreberikade miljöer.
- Hantera batteriet varsamt. Tappa det inte.
- Använd endast batteri, kablar och laddare som är avsedda för EvaDrive.
- Om ett lyft påbörjas med lyftbygeln i vinkel gör en säkerhetsfunktion så att lyftet avbryts tillfälligt. Säkerställ att lyftbygeln är positionerad rakt över brukaren, eller låt lyften själv justera sin position. När lyften är i korrekt position startar lyftrörelsen automatiskt igen.
- Lyfttillbehören skall vara rätt utprovade i förhållande till brukarens behov och funktioner.
- Förflytta aldrig lyften genom att dra i ställdonet!
- Att använda andra tillbehör än de som rekommenderas kan medföra risk.
- Kontrollera att alla lyfttillbehör hänger vertikalt och kan röra sig fritt.
- Lås bromsarna på bakhjulen så fort lyften inte används.

## Maxlast

Olika produkter i den sammansatta lyftenheten (lyft, lyftbygel, lyftsele och andra eventuella lyfttillbehör) kan ha olika tillåtna maxlast. Det är alltid den lägsta tillåtna maxlasten på respektive produkt i den sammansatta lyftenheten som styr. Kontrollera alltid tillåten maxlast på lyft och lyfttillbehör före användning och kontakta din återförsäljare vid frågor.

## Beskrivning av funktioner och symboler

Lyften med tillbehöret EvaDrive monterat har olika inbyggda funktioner vars indikation visas via en symbol på körhandtagets kontrollpanel. Varje funktion finns förklarad i respektive avsnitt i bruksanvisningen. Produkten är även försedd med generella symboler.

	Blå/vit Läs bruksanvisningen		Får ej kasseras i hushållssoporna
	Överensstämmer med 93/42/EEG direktivet		Typ B, enligt skyddsgrad mot elektrisk chock
	Apparaten är avsedd för inomhusbruk		Klass II, dubbel isolering
	Testad enligt: ANSI/AAMI HA60601-1-11:2011, ANSI/AAMI ES60601-1:2005/(R)2012, CAN/CSA-C22.2 nr 60601-1:14		Gul/svart Internationell generell varningssymbol
	Gul/svart Varning. Klämrisk.		

## Handkontroll

### Höjning/sänkning av lyftarmen

Markeringar på knapparna anger riktning.

Rörelsen avstannar så snart man släpper knapparna.

Om lyftarmen stöter på ett hinder vid nedsänkning stannar lyften. För att fortsätta nedsänkningen måste lyftarmen höjas något med hjälp av handkontrollen för att sedan kunna sänkas vidare.

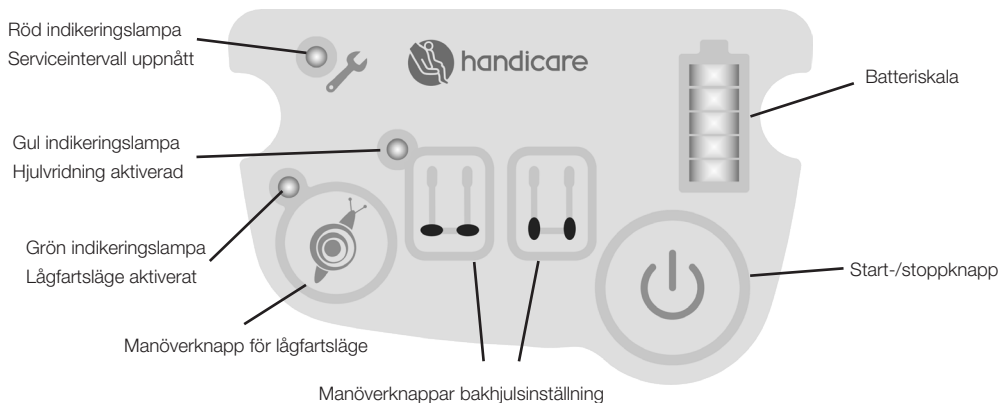


### Elektrisk benbreddning (EE)

Funktionen framgår av symbolerna på knapparna på handkontrollen. Så fort knapparna släpps stannar lyftens rörelse.



## Kontrollpanel



**Röd indikeringslampa** – Fast sken indikerar att lyftens serviceintervall har uppnåtts. Blinkande samtidigt någon av lamporna i batteriskalan blinkar: felkod, se felsökning. Blinkande samtidigt som batteriskalan är släckt indikerar att batteriet behöver laddas.

**Gul indikeringslampa** – Fast sken indikerar att lyftens bakhjul är vridna. Lyften kan då enbart köras i sidled. Släckt indikerar att lyftens bakhjul är i normalläge och att den kan köras framåt/bakåt.

**Grön indikeringslampa** – Fast sken indikerar lågfartsläge. Blinkande visar behov av kalibrering. Se manuell kalibrering. Släckt indikerar normalt läge.

**Batteriskala** – Fast sken indikerar kvarvarande batterikapacitet. Blinkande lampor indikerar fel. Servicetekniker kan avläsa vilket det aktuella felet är.

**Startknapp** – Ett kort tryck startar EvaDrive. (Vänta ca 2 sekunder före körning.) Tryck igen för att stänga av EvaDrive.

**Manöverknapp för lågfartsläge** – Ett tryck ställer in EvaDrive för körning i lågfartsläge (den gröna lampan tänds). Tryck igen för att återgå till körning i normalläge (lampan släcks).

**Manöverknappar bakhjulsinställning** – Tryck på den vänstra knappen för att ställa lyftens bakhjul i valfritt vinklat läge. Tryck på den högra knappen för att vrida tillbaka hjulen till normalläge. Rörelsen avstannar så snart man släpper knapparna.



## Förebyggande service/underhåll

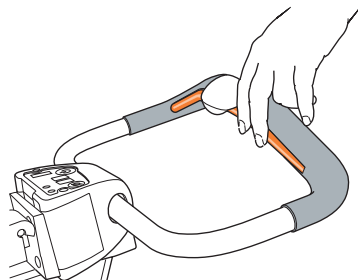
När lyften varit i bruk i 12 månader kommer symbolen för service/underhåll automatiskt att tändas. Kontakta en av Handicare godkänd servicetekniker för underhåll och återställning.

## Körning

EvaDrive startats med ett kort tryck på startknappen. Lyften är klar för körning efter ca 2 sekunder.

Körhandtaget och den orangefärgade säkerhetsbrytaren ska inte belastas när EvaDrive startas, det sker en kalibrering i startmomentet. Greppa körhandtaget inklusive säkerhetsbrytaren och belasta körhandtaget i önskad färdriktning – lyften börjar då röra sig. Körhandtaget läser av och anpassar både fart och kurs till dina önskade värden. Körningen blir mjukare om man är lite mjuk i armarna vid manövreringen. För att svänga appliceras en lätt vridande kraft på körhandtaget.

**OBS!** Endast små krafter krävs för att manövrera lyften med EvaDrive, oberoende av belastning på lyften.

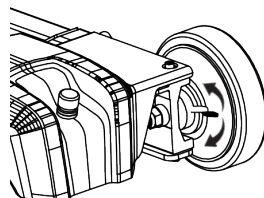


## Användning parkeringsbromsarna

Parkeringsbromsarna aktiveras genom att tryckas neråt och deaktiveras genom att föras uppåt.

När bromsarna är aktiverade är de automatiska och är bara tillslagna när lyften står still och släpper när man ger signal/körkommando genom körhandtaget. Ett klick hörs när bromsarna slår till/från. När bromsarna är deaktiverade kan lyften rullas manuellt, det går dock lättare om körsystemet är avslaget.

Rekommendationen är att bromsarna är frånslagna under lyft.



## Säkerhetskontroll vid start

Körhandtaget skall lämnas orört under några sekunder efter start då en kalibrering automatiskt sker. Under denna tid kan den gröna lampan bredvid lågfartsknappen att blinka snabbt, körning spärras då och EvaDrive väntar tills den automatiska kalibreringen är klar.

Om körhandtaget skulle utsättas för slag eller våldsamt kraft kan givarnas neutralvärden ändras så mycket att den blinkande varningen inte upphör. Då måste en manuell kalibrering utföras, enligt nedanstående anvisning.

## Manuell kalibrering av EvaDrive

Håll den orangefärgade säkerhetsbrytaren intryckt under start av EvaDrive. Detta gör att den gröna lampan börjar blinka långsamt. Fortsätt hålla säkerhetsbrytaren intryckt i ca 5 sekunder tills den gröna lampan börjar blinka snabbare. Släpp säkerhetsbrytaren och låt körhandtaget vara opåverkat tills den gröna lampan slutar blinka (efter ca 10 sekunder).

## Felsökning

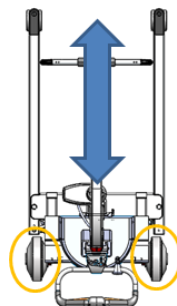
Den gröna lampan blinkar, men slutar efter ett tag	Automatisk kalibrering utförd
Den gröna lampan blinkar	<ul style="list-style-type: none"><li>- Manuell kalibrering krävs, se avsnitt om manuell kalibrering.</li><li>- Kontrollera att körhandtaget var obelastat när lyften startades, t ex att inget hängde på körhandtaget.</li></ul> Avlägsna i så fall detta och den gröna lampan slutar blinka
Hela eller delar av batteriskalan blinkar snabbt	Något fel finns i lyftens elsystem. Starta om EvaDrive. Kvarstår felet – kontakta Handicare
Röd lampa + batteriskalan blinkar	<ul style="list-style-type: none"><li>- Starta om</li><li>- Kontakta Handicare</li></ul>
Om missljud hörs	- Försök fastställa varifrån ljuden kommer. Tag lyften ur bruk och kontakta Handicare.
Lyften går inte att starta	<ul style="list-style-type: none"><li>- Kontrollera batteriets strömbrytare.</li><li>- Kontrollera kontakten till batteriet.</li><li>- Koppla in laddaren och ladda i minst 2 timmar.</li><li>- Kontakta Handicare.</li></ul>
Om lyft- eller benbreddningsrörelsen inte fungerar, kontrollera följande:	<ul style="list-style-type: none"><li>- Att nödstoppsknappen inte är intryckt</li><li>- Att samtliga kablar är rätt anslutna och ordentligt intryckta. Dra ut kontakterna och tryck tillbaka dem ordentligt.</li><li>- Att batteriet inte är under laddning.</li><li>- Att batteriet är laddat.</li></ul> Om lyften inte fungerar tillfredsställande kontakta din återförsäljare.

# Bästa körmonster

## Normal körning i korridor och större utrymmen

Se till att bakhjulen är i normalläge, se figur 1.

Greppa i körhandtaget, tryck in säkerhetsbrytaren och kör. Lyftan kommer att känna av både önskad riktning och hastighet. Lyftan har en större svängradie i detta läge.

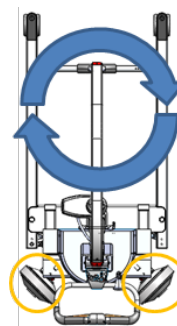


Figur 1. Hjul inställda för rakt fram

**Vid manövrering i trånga utrymmen** kan funktionen med de vridbara bakhjulen

med fördel användas. Manövrera lyften så långt det går i det vanliga läget.

Tryck sedan på knappen för bakhjulsinställning och håll den intryckt till önskad hjulvinkel uppnåtts, se figur 2. Att hjulen är i vridet läge indikeras av en gul LED-lampa på kontrollpanelen. Greppa körhandtag, tryck in säkerhetsbrytaren och gör en vridande rörelse åt det håll som lyften ska rotera.

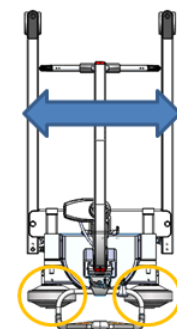


Figur 2. Rotation

Om knappen för bakhjulsinställningen hålls intryckt tills hjulen stannar i sitt ytterläge kan lyften köras helt åt sidan, se figur 3. Detta läge kan vara mycket användbart vid t ex förflyttning uppåt i säng.

Trycker man in lågfartssymbolen begränsas maxhastigheten, vilket ger en ökad precision i små utrymmen.

**OBS!** Var medveten om klämrisker när bakhjulen vrids.



Figur 3. Sidledsförflyttning

## Laddning av batteri

Ladda lyften efter användning så att du alltid är säker på att lyftens batteri är fulladdat.

Laddningsprocedur:

- Koppla in nätkabeln i eluttaget och i uttaget på lyften.
- Kontrollera att lampan på laddaren lyser och att batteriets strömbrytare är påslagen!
- Laddningen avbryts automatiskt vid fulladdat batteri.

1. Den gröna LED-lampan bekräftar att laddaren är inkopplad i vägguttaget och tar upp elström.
2. Röd lampa indikerar laddning.
3. Grön lampa att batteriet är fulladdat.

**OBS!** Innan lyften tas i bruk första gången måste den laddas i 10 timmar.

Ladda batterierna regelbundet för maximal livslängd. Vi rekommenderar laddning varje dag lyften används.

Endast avsedd laddare får användas.

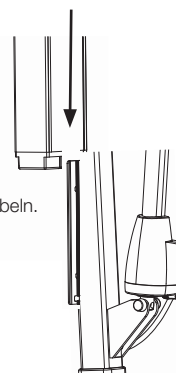
## Byte av batteri

Lossa de två skruvarna som håller körhandtaget med hjälp av en insexnyckel och skjut upp handtaget så långt det går. Koppla ur batterikabeln.

Lyft ur batteriet längs skenorna på plattan som sitter monterad på masten.

För ner det nya batteriet i skenorna. Sätt tillbaka körhandtaget och koppla i batterikabeln.

Hantera batteriet varsamt. Tappa det inte.

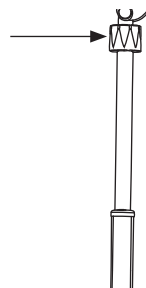


## Nödstopp

STOP

**Nödstopp:** Tryck in den röda nödstoppsknappen på körmotorns kåpa. Nödstoppsfunktionen stänger av lyftens alla elektriska funktioner. Batteriskalan fortsätter lysa med fast sken.

**Återställning:** Vrid nödstoppsknappen i pilarnas riktning tills knappen poppar ut.



## Nödsänkning



### Manuell nödsänkning

Vrid den runda plasthysan på ställdonet medsols för manuell nödsänkning.



# Tillbehör

## Lyftselar

I Handicares SystemRoMedic™ sortiment finns ett brett urval av funktionella och bekväma kvalitetslyftselar anpassade för olika typer av lyft och för brukare med olika behov. Lyftselarna finns i flera olika material och i storlekar från XXS till XXL. Det finns också särskilda lyftselmodeller i XXXL och XXXXL för extremt stora och tunga brukare. Alla modeller är säkra och mycket enkla att använda.



## Lyftbyglar

SlingBar är en tvåpunktsbygel i aluminium som finns i 4 varianter med olika bredd. Alla varianter av SlingBar har säkra urkrokningskydd som förhindrar att lyftbanden/öglorna kryper ut ur lyftbygeln och alla varianter kan användas med brukare som väger upp till 300 kg.



Sidobyglarna SlingBarSpreader M, som finns som tillbehör, används för att skapa ökat utrymme i en lyftsele som används tillsammans med en SlingBar tvåpunktsbygel. SlingBarSpreader M öppnar upp lyftselen och ger en mer tillbakalutad ställning.



SlingBar XS (250 mm) artikelnummer: 70200071

SlingBar S (350 mm) artikelnummer: 70200001

SlingBar M (450 mm) artikelnummer: 70200002

SlingBar L (600 mm) artikelnummer: 70200003

SlingBarSpreader M artikelnummer: 70200042

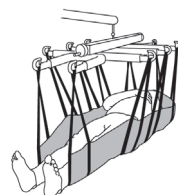
Sling bar RFL X4, är en fyrapunktsbygel som har utvecklats för att ge mer utrymme i lyftselen för till exempel överviktiga och/eller smärtekänsliga personer.

Artikelnummer: 70200017

SwiftHook, snabbkoppling för lyftbygel artikelnummer: 70200008



StretcherBar, artikelnummer: 70200006, och StretcherSling, artikelnummer: 46502007, för lyft i liggande position.



## Handkontroll

Handkontroll med service-, batteristatus- samt överlastindikator.

Hand control HB33-6, artikelnummer: 70200089

## Vågar

SystemRoMedics vågar Charder MHS2500 används tillsammans med stationär eller mobil lyft för att väga brukare.

Artikelnummer: 70100002 (300 kg)

Artikelnummer: 70200003 (400 kg)



## Positioneringshjälpmedel

I Handicares SystemRoMedic™ sortiment finns ett brett urval av funktionella, bekväma och högkvalitativa positioneringshjälpmedel anpassade för olika typer av förflyttningar och för brukare med olika behov.

# Underhåll

Lyften ska genomgå noggrann kontroll minst en gång per år. Kontrollen utförs av auktoriserad personal i enlighet med Handicares servicemanual.

Reparation och underhåll får endast utföras av auktoriserad personal som använder originalreservdelar.



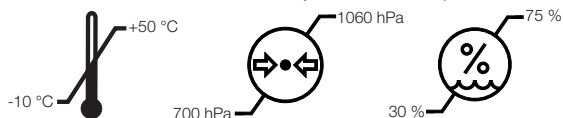
Uttjänta batterier lämnas till närmaste miljövårdsanläggning för återvinning eller återsändes till Handicare eller till återförsäljare av Handicares produkter.

## Rengöring

Vid behov, rengör lyften med varmt vatten eller tvållösning och se till att hjulen är fria från smuts och hår. Använd inte rengöringsmedel som innehåller fenol eller klor då detta kan skada aluminiumet och plastmaterialen. Vid behov av desinficering kan 70 % etanol, 45 % isopropanol eller liknande användas. Desinficera de delar som kommit i kontakt med en brukare innan lyften används för nästa brukare.

## Förvaring och Transport

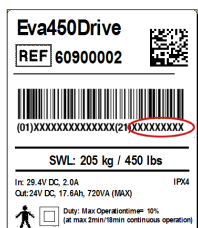
Då lyften inte ska användas under en längre tid ex vid transport rekommenderar vi att man aktiverar nödstopp-funktionen. Lyften bör transporteras och förvaras i  $-10^{\circ}\text{C}$  till  $+50^{\circ}\text{C}$  samt ej över normal luftfuktighet, 30%-75%. Lufttrycket ska ligga mellan 700 hPa och 1060 hPa. Låt lyften nå rumstemperatur innan batterierna laddas eller lyften används.



## Serviceavtal

Handicare erbjuder möjlighet att teckna serviceavtal för underhåll och återkommande provning av er lyftenhet. Kontakta din lokala Handicarerepresentant.

## Serienummer



# Teknisk information

<b>Lyfthastighet:</b>	27,2 mm/s utan belastning.
<b>Framförningshastighet, normalläge, maximalt värde</b>	7 km/h
<b>Framförningshastighet, lågfartsläge, maximalt värde</b>	3,5 km/h
<b>Batteri</b>	24 V, 17,6 Ah Li-Ion
<b>Laddare</b>	Modiary MDA10129402000 Output: DC 29, 40 V, 2,0 A
<b>Strömkabel</b>	HD3VV-F 3G0,75mm <sup>2</sup> . TCA090812EA. Längd 1500 mm
<b>Motor (lyftpelare)</b>	DC 24 V, 10 A. IP X4. Drifttid: 10% maximal löpande drifttid på 2 minuter, max 5,5 riktningssändringar per minut. Push: 12 000N.
<b>Motor (underrede)</b>	DC 24 V, 3 A. IP X4. Drifttid: 10% maximal löpande drifttid på 2 minuter, max 5,5 riktningssändringar per minut. Push: 3000N.
<b>Motor (EvaDrive)</b>	DC 24 V, 16 A. IP X0. Drifttid: 10% maximal löpande drifttid på 2 minuter, max 5,5 riktningssändringar per minut. Push: 900N.
<b>Motorkåpa</b>	Flamsäker ABS plast
<b>Ljudnivå</b>	Med last: upp: 74,7 dB(A) ner: 52,6 dB(A).
<b>Drifttid hjulvridning</b>	10 % maximal löpande drifttid på 2 minuter, max 5,5 riktningssändringar per minut. Push: 10 000 N
<b>Navmotorer</b>	24 V DC Mono Shaft, 180 W
<b>Material</b>	Aluminium/stål
<b>Nödsänkning</b>	Manuell
<b>Hjul</b>	Fram 100 mm, bak 203 mm
<b>Skyddsklass</b>	IP X4*
<b>Vikt</b>	Eva450Drive: 58 kg Eva600Drive: 64 kg
<b>Vikt tyngsta del</b>	Eva450Drive: 44 kg Eva600Drive: 50 kg
<b>Maxbelastning</b>	EvaDrive450: 205 kg, EvaDrive600: 270 kg
<b>Vändradie</b>	Eva450Drive: 1207 mm Eva600Drive: 1307 mm
<b>Förväntad livslängd</b>	10 år
<b>Tryckkraft kontrollpanel</b>	4 N
<b>Frigång</b>	28 mm

\* IPX4: Striktätt, Vattenstänk mot höljet skall inte ha någon skadlig effekt från något håll. (Test: 5 minuters. Vatten volym: 10 liter per minut Tryck: 80–100 kPa)

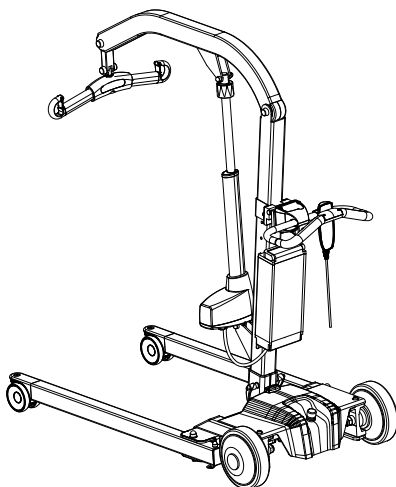
Medicinteknisk klass I produkt. Produkten uppfyller kraven i det medicintekniska direktivet 93/42/EEG.

## EMC

Denna utrustning skall endast användas av sjukvårdspersonal. Denna utrustning kan orsaka störningar på annan närvarande elektronisk utrustning. Det kan bli nödvändigt att vidta begränsande åtgärder, så som att flytta eller avskärma utrustningen.

# EvaDrive

---



EvaDrive er en motor for Eva mobile løftere og den er tilgjengelig som et tilbehør. Den er blitt utviklet for å dekke det økende behovet for ekstra kraft når man manøvrerer en bruker i den mobile løfteren. EvaDrive-enheten leverer sin kraft ved hjelp av de motoriserte hjulene og den manøvreres med det unike intuitive styret.



## Sikkerhetsinformasjon

---

### Visuell inspeksjon

Kontroller løftefunksjonene regelmessig. Kontroller at materialet ikke er skadet.

### Før bruk

Kontroller at løfteren er riktig montert.

Kontroller løftebøylekoblingen og at sikkerhetslåsen fungerer.

Kontroller løftefunksjonen og understøttingsjusteringen.

Kontroller at tilbehøret (EvaDrive) er korrekt montert på løfteren.

Kontroller innfestingen av løftebøylen samt at avkrokingsvernet fungerer som det skal.

Kontroller at den hydrauliske løftemotoren er korrekt montert.



## Les alltid brukermanualen

---

Les alltid brukermanualene for alle hjelpemidler som brukes under en forflytning.

Oppbevar manualen tilgjengelig for brukerne av produktet.

Kontroller alltid at du har korrekt versjon av brukermanualen.

De nyeste versjonene av brukermanualene kan lastes ned fra nettstedet vårt: [www.handicare.com](http://www.handicare.com).

En løfter med EvaDrive må bare brukes av personer som har fått opplæring i hvordan man bruker en løfter med tilbehøret montert.

Det er strengt forbudt å modifisere originalproduktet.

# Tenkt bruk av produktet

EvaDrive er et tilleggssystem til Handicare Eva mobile løftere som gir bakhjulene en hjelpedriftsfunksjon. EvaDrive-systemet kan enten leveres som et tilbehør for ettermontering på Eva450EE eller Eva600EE, ellers som en komplett enhet med drivsystemet montert på fabrikk. EvaDrive skal brukes i følgende situasjoner og miljøer:

- Ved løfting av en passiv pasient, dvs. med en bruker i løfteren, slik at det kreves mindre innsats fra pleieren for å manøvrere løfteren.
- I et tørt miljø på et jevnt underlag.
- Hjemmepleiemiljøer.
- Helseinstitusjoner.

## Montering

### Utpakking og inspeksjon

#### Kontroller at samtlige deler følger med:

- Mast og løftearm, løftemotor samt løftebøyle.
- EvaDrive understell med motor for breddejustering og låsehendel.
- Håndkontroll
- Styre
- Sekskantnøkkel
- 2 skruer + brakett for styre
- Brukermanual, batteri, lader, ladekabel

Kontroller at det ikke ligger noen komponenter igjen i pakken.

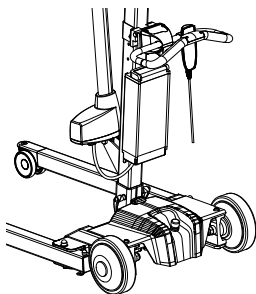
Kontroller om løfteenheten har tegn til skader.

Periodisk kontroll må utføres minst en gang i året. Bruk bare originale reservedeler. Service og vedlikehold må utføres i henhold til instruksjonene i manualen.

Løfteren må lades i minst 10 timer før den brukes for første gang.

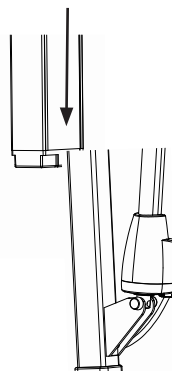
Installer enheten på løfteren ifølge monteringsinstruksjonene som følger med (eget dokument). Monteringen må utføres av autorisert personale.

#### Installasjon av mast og batteri



Lås hjulene på understellet. Monter masten på understellet. Masten har tre ulike alternativer for innstilling av løftehøyde. Sikre masten med låsehendelsen.

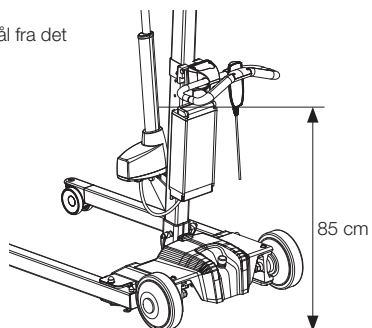
Skyv batteriet ned på skinnene på bakplaten som er montert på masten.



### Installasjon av styret

Styret må installeres på masten i en høyde på minst 85 cm fra gulvet. Mål fra det laveste punktet på styret.

Styret skrues fast med den medfølgende sekskantnøkkelen.

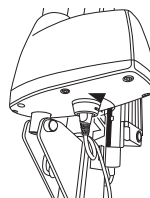
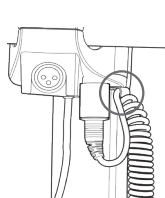
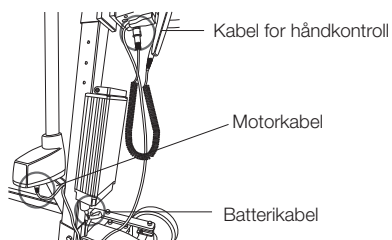


### Installasjon av kabler

Koble til batterikabelen og kabelen for håndkontrollen.

Fest håndkontrollkabelen med holderen.

Koble til motorkabelen og drei den for å låse den på plass.



## Sluttkontroll

- Kontroller at det ikke ligger noen komponenter igjen i pakken.
- Kontroller at produktet ikke har tegn til skader.
- Kontroller hjul og bremser.
- Sjekk den manuelle bremsefunksjonen ved å aktivere bremsene, uten å aktivere EvaDrive, og prøv å flytte løfteren fremover. Hvis løfteren ikke beveger seg, fungerer bremsene som de skal.
- Sjekk alle tilkoblinger, skruer og bolter.
- Sjekk nødstoppsfunksjonen ved å aktivere systemet. Trykk på nødstoppknappen, og trykk deretter på opp- eller ned-knappen. Hvis det ikke skjer noe, fungerer nødstoppen som det skal, ettersom det stopper alle elektriske funksjoner.
- Bruk håndkontrollen, aktiver systemet og trykk på opp-knappen for å kjøre løftebommen helt opp. Trykk deretter på ned-knappen og kjør bommen helt ned.
- Test justeringen av understellsbredden. Aktiver systemet, trykk på knappen for justering av understellets bredde, åpne understellet til maksimal vidde og trykk deretter på den andre knappen for å redusere vidden.
- Hvis løfteren fungerer som den skal, koble til laderen og kontroller at ladelampen på håndkontrollens tastatur tennes.
- Aktiver systemet og ta tak i styret med begge hender, hold sikkerhetsbryteren inne og kjør deretter løfteren fremover, bakover og i en roterende bevegelse. Sjekk et løfteren beveger seg lett, til både høyre og venstre.
- Test bakhjulene ved å dreie dem litt. Sving løfteren frem og tilbake. Drei alle hjulene så langt de går og kjør løfteren sideveis. Merk at den gule lampen tennes når hjulene dreier og dreies, og at lampen slukker når hjulene går tilbake til normal posisjon.
- Test løftefunksjonen ved å løfte en person (ikke en bruker) med en godkjent løftesele. Kontroller samtidig nødsenkningfunksjonen med en person i løfteren. Se avsnittet om nødsenkning.

### MERK!

Løfteren må lades i minst 10 timer før den brukes for første gang. Se avsnittet om batterilading. Oppbevar brukermanualen lett tilgjengelig for brukerne av produktet.

# Bruk av produktet



## Viktig informasjon

---

- Løfteren må monteres ifølge instruksjonene som følger med produktet.
- Løfteren må kun brukes på et tørt og jevnt underlag.
- La aldri en bruker være alene under en forflytning.
- Den maksimale lasten må aldri overskrides. Se avsnittet om maksimal last.
- Løfteren må ikke senkes ned i vann eller brukes i dusjen.
- Løfteren må ikke plasseres eller oppbevares i et fuktig miljø.
- Løfteren må ikke lades i et fuktig rom.
- For optimal funksjon, inspiser løfteren regelmessig. Se avsnittet om vedlikehold.
- Garantien gjelder bare hvis reparasjoner eller modifikasjoner utføres av autorisert personale.
- Prøv aldri å løfte løfteren etter styret.
- Kontroller att det ikke finnes hindringer eller mennesker i veien for løfteren.
- Stå aldri på løfteren når den brukes. Gå alltid bak den.
- Lav hastighet anbefales når en bruker sitter i en sele som er festet til løfteren.
- Løfteren må ikke brukes i oksygenberikede miljøer.
- Behandle batteriet forsiktig. La det ikke falle i gulvet.
- Bruk bare batterier, kabel og ladere som er beregnet på EvaDrive.
- Hvis det forsøkes å løfte i en vinkel, vil en sikkerhetsfunksjon stoppe løftebevegelsen midlertidig. Kontroller at EvaDrive er korrekt posisjonert over brukeren, eller la EvaDrive posisjonere seg selv med bremsene i ulåst stilling. Når løfteren er i sin korrekte posisjon, gjenopptas løftebevegelsen automatisk.
- Løftetilbehør må være riktig montert og testet i forhold til brukerens behov og funksjonsevne.
- Flytt aldri løfteren ved å trekke i aktuatoren!
- Garantien gjelder kun når reparasjoner eller endringer utføres av autorisert personell.
- Bruk av annet løftetilbehør enn det som er godkjent, kan medføre fare.
- Kontroller at alle løftetilbehør henger vertikalt og kan bevege seg fritt.












## Sikker arbeidsvekt

Ulike produkter i det samme løftesystemet (løfteenhet, løftesele og annet tilbehør) kan ha ulike tillatte sikre arbeidsvekter. Den laveste tillatte sikre arbeidsvekten bestemmer alltid den sikre arbeidsvekten for hele systemet. Kontroller alltid den sikre arbeidsvekten for løfteren og tilbehøret før bruk. Kontakt din lokale Handicare-representant hvis du har spørsmål.

## Beskrivelse av funksjoner og symboler

EvaDrive har mange innebygde funksjoner. Hver funksjon er beskrevet i det respektive avsnittet i brukermanualen, eller i brukermanualen for det aktuelle tilbehøret. Nedenfor følger en kort beskrivelse av de funksjonene som er tilgjengelige for pleiere og brukere.

	Blå/Hvit Les brukermanualen		Må ikke kasseres sammen med husholdningsavfall
	Medisinsk utstyr klasse I. Produktet overholder kravene i direktivet om medisinsk utstyr, 93/42/EØF.		Type B, ifølge graden av beskyttelse mot elektrisk støt.
	Enheten er beregnet på bruk innendørs.		Klasse II-utstyr
	Testet i henhold til: ANSI/AAMI HA60601-1-11:2011, ANSI/AAMI ES60601-1-1:2005/(R)2012, CAN/CSA-C22.2 nr. 60601-1:14		Gul/Svart Internasjonalt generelt varselsymbol
	Gul/Svart Advarsel. Klempunkt		

## Håndkontroll

### Heve/senke løftearmen

Symbolet indikerer bevegelsesretningen.

Bevegelsen stopper så snart du slipper knappen.

Hvis løftearmen støter på en hindring når den senkes, kommer løfteren til å stoppe bevegelsen umiddelbart. For å kunne fortsette

må løftearmen heves litt ved å bruke håndkontrollen. Deretter kan man senke den igjen.



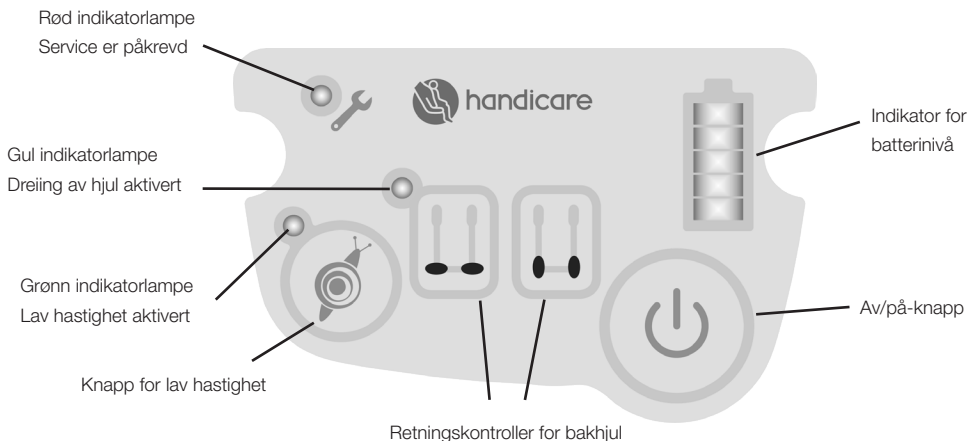
### Elektrisk justering av understellets bredde

Markeringer på knappene på håndkontrollen indikerer funksjonen.

Bevegelsen stopper så snart du slipper knappene.



## Informasjonspanel



**Rød indikatorlampe** – Fast rødt lys indikerer at det er påkrevd med service. Blinking samtidig som en av lampene på batteriskalaen lyser: feilkode, se feilsøking. Blinking samtidig som lampene på batteriskalaen ikke lyser indikerer at batteriet må lades.

**Gul indikatorlampe** – Fast lys indikerer at hjulene står i dreid posisjon. Da kan løfteren bare bevegtes sideveis. Hvis lampene er slått av, indikerer det at hjulene er i normal posisjon og løfteren kan bevegtes fremover/bakover.

**Grønn indikatorlampe** – Fast lys indikerer lav hastighet. Blinking indikerer behov for kalibrering. (Slå av, vent i 10 sekunder og slå deretter på igjen.) Ingen lamper lyser, normal tilstand.

**Batterinivå** – Fast lys indikerer at det fortsatt finnes batterikapasitet. Blinkende lys indikerer feil. En servicetekniker kan fastslå hva som er feilkilden.

**Av/på-knapp** – Trykk lett på knappen for å aktivere systemet. (Vent ca. 2 sekunder før løfteren brukes.) Trykk på nytt for å deaktivere systemet.

**Knapp for lav hastighet** – Trykk en gang for å velge lav hastighet for systemet (den grønne lampen tennes). Trykk på nytt for å gå tilbake til normal drift (lampen slås av).

**Retningskontroller for bakhjul** – Trykk på den venstre knappen for å sette bakhjulene i ønsket vinkel. Trykk på den høyre knappen for å gå tilbake til normal hjulstilling. Bevegelsen stopper så snart du slipper knappene.



## Forebyggende service/vedlikehold

Symbolet for service/vedlikehold tennes automatisk når enheten har vært i bruk i 12 måneder.

Kontakt en autorisert Handicare servicetekniker for vedlikehold og tilbakestilling.

## Anvendelse

Trykk en gang på av/på-knappen for å aktivere systemet. Løfteren er klar til bruk etter ca. 2 sekunder.

Det bør ikke utøves belastning på styret eller den oransje sikkerhetsbryteren når løfteren startes opp. Kalibrering finner sted umiddelbart når systemet starter. Ta tak i styret, inkludert sikkerhetsbryteren, og press styret i ønsket retning. Dermed begynner løfteren å bevege seg i denne retningen. Styret registrerer ønsket hastighet og retning, og tilpasser seg til rett nivå. Forflytningen/bevegelsen av løfteren blir mykere og jevnere hvis du slapper av litt i armene ved manøvrering av løfteren. Hvis du vil svinge, presser du bare styret lett i den ønskede retningen.



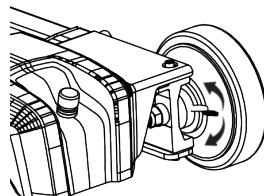
Norsk

**MERK!** Det kreves bare minimal kraft for å manøvrere EvaDrive, uavhengig av løfterens last.

## Bruk av parkeringsbremsen

Parkeringsbremsen aktiveres ved at den skyves nedover og deaktiveres ved at den skyves oppover.

Når bremsen er aktivert, er den automatisk og slår seg bare på når løfteren står stille. Bremsen slår seg av når den mottar et signal via håndtaket. Det høres et klikk når bremsen slås på eller av. Når bremsen er deaktivert, kan løfteren flyttes manuelt selv om den er lettere å bevege hvis drivsystemet er slått av.



Det anbefales at bremsen deaktiveres under løfting.

## Sikkerhetskontroll før oppstart

Etter at du har startet løfteren, vent noen få sekunder før du berører styret slik at løfteren kan kalibrere seg automatisk. Mens dette skjer, vil den grønne lampen ved siden av knappen for lav hastighet blinke hurtig. Det er ikke mulig å bruke løfteren før systemet har fullført den automatiske kalibreringen.

Hvis du slår kraftig på styret eller det utsettes for støt, kan sensorenes nøytrale verdier bli påvirket så mye at den blinkende varslingen ikke vil stoppe. I et slikt tilfelle må manuell kalibrering utføres i henhold til følgende instruksjoner.

## Manuell kalibrering av systemet

Hold den oransje sikkerhetsbryteren inne mens systemet starter opp. Det fører til at den grønne lampen blinker sakte. Fortsett å holde inne sikkerhetsbryteren i ca. 5 sekunder inntil den grønne lampen begynner på blinke raskere. Slipp sikkerhetsbryteren og berør ikke styret før den grønne lampen slutter å blinke (etter ca. 10 sekunder).

## Feilsøking

Den grønne lampen blinker, men slutter etter en stund.	Automatisk kalibrering fullført
Den grønne lampen blinker.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Manuell kalibrering må utføres, se avsnittet om manuell kalibrering.</li><li>– Kontroller at det ikke ble utført noen belastning på styret da løfteren ble startet, f.eks. at det ikke hang noe på styret. Hvis det er tilfellet, ta det bort. Da skal den grønne lampen slutte å blinke.</li></ul>
Alle eller noen av lampene på batteriskalaen blinker raskt.	Det er noe galt med løfterens elektriske system. Start løfteren på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakt Handicare.
Rød lampe + batteriskala blinker	<ul style="list-style-type: none"><li>– Start på nytt</li><li>– Kontakt Handicare</li></ul>
Hvis det høres uvanlige lyder:	<ul style="list-style-type: none"><li>– Prøv å fastslå hvor lyden kommer fra.</li><li>– Ta løfteren ut av bruk og kontakt Handicare.</li></ul>
Løfteren kan ikke startes	<ul style="list-style-type: none"><li>– Kontroller batteribryteren.</li><li>– Kontroller batterikoblingen.</li><li>– Koble til laderen og lad i minst 2 timer.</li><li>– Kontakt Handicare.</li></ul>
Hvis justering av løfteren ikke kan aktiveres, sjekk følgende	<ul style="list-style-type: none"><li>– At nødstopknappen ikke er trykket inn.</li><li>– At alle kabler er ordentlig og sikkert tilkoblet. Trekk ut kontakten og koble den godt til igjen.</li><li>– At batterilading ikke pågår.</li><li>– At batteriet er ladet.</li></ul> Hvis løfteren ikke fungerer som den skal, kontakt forhandleren.

# Optimalt driftsmønster

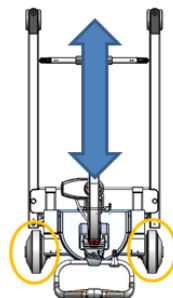
## Normal kjøring i korridorer og åpne områder

Kontroller at bakhjulene er i den normale posisjonen, se Fig. 1.

Ta tak i styret og hold inne sikkerhetsbryteren. Deretter beveger du løfteren.

Løfteren vil registrere både ønsket retning og hastighet. Løfteren har større

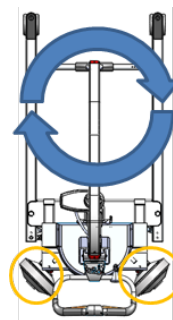
svingradius med denne innstillingen.



Figur 1. Hjul justert for bevegelse fremover

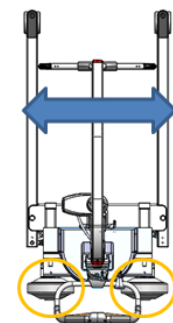
**Ved manøvrering i trange områder** kan bakhjulenes funksjon med fordel brukes.

Manøvrer løfteren så langt som mulig med hjulene i normal posisjon. Trykk deretter på knappen for bakhjulsjustering og hold den inne inntil den ønskede hjulvinkelen er oppnådd, se Fig. 2. Den gule LED-lampen på kontrollpanelet indikerer at hjulene står i dreid posisjon. Ta tak i styret og hold inne sikkerhetsbryteren. Deretter dreier du løfteren i ønsket retning for å svinge.



Figur 2. Rotasjon

Hvis knappen for bakhjulsjustering holdes inne inntil hjulene stopper i sin ytterste posisjon, kan løfteren beveges hele veien til en side, se Fig. 3. Denne stillingen kan være veldig nyttig når en bruker f.eks. skal flyttes lengre opp i sengen. Hvis du trykker på symbolet for lav hastighet, begrenses den maksimale hastigheten. Dermed kan løfteren styres med større presisjon på trange steder.



Figur 3. Sideveis bevegelse

**Merk!** Vær oppmerksom på klempunktet når bakhjulene er å snu.

## Batterilading

Lad alltid løfteren etter bruk for å sikre at batteriet alltid er fulladet.

Ladeprosedyre:

- Koble laderkabelen til batteripakken, sett støpselet i stikkontakten og slå på strømmen.
- Kontroller at lampen på laderen tennes og at batteriets strømbryter er slått på!
- Ladingen stanser automatisk når batteriet er fulladet.

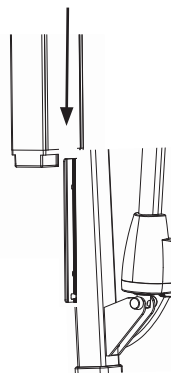
1. Den grønne LED-lampen bekrefter at laderen er koblet til strømmettet og at den får strøm.
2. Rød lampe indikerer lading.
3. Grønn lampe indikerer at ladingen er fullført.

**MERK!** Løfteren må lades i minst 10 timer før den brukes for første gang. Lad batteriene regelmessig for å oppnå maksimal levetid. Vi anbefaler daglig lading når løfteren brukes daglig. Bare den tilhørende laderen kan brukes.

## Bytte batteriet

Bruk en sekskantnøkkel og løsne de to skruene som holder håndtaket, og beveg håndtaket så langt som mulig oppover. Ta bort batterikabelen. Skyv batteriet ut av skinnene på bakplaten som er montert på masten. Skyv det nye batteriet inn i skinnene og sett på plass igjen håndtaket og batterikabelen.

Behandle batteriet forsiktig. La det ikke falle i gulvet.

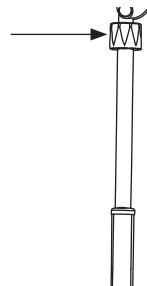


## Nødstop

STOP

**Nødstop:** Trykk på nødstopknappen på EvaDrive-dekselet. Nødstoppen slår av samtlige av løfterens elektriske funksjoner. Batteriskalaen fortsetter å lyse kontinuerlig.

**Tilbakestilling:** Drei knappen i pilenes retning inntil knappen spretter ut.



## Nødsenkning



### Manuell nødsenkning

For manuell nødsenkning drei den runde plastmansjetten på aktuatoren med urviserne.

# Tilbehør

## Løfteseler

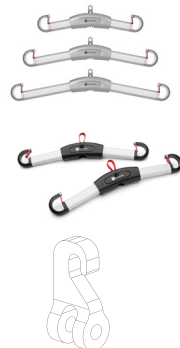
Produktlinjen Handicare SystemRoMedic™ består av et bredt utvalg av funksjonelle og komfortable løfteseler av høy kvalitet som er tilpasset for alle typer løfting og for brukere med ulike behov. Løfteselene er tilgjengelige i flere materialer og størrelser fra XXS til XXL. Det finnes også spesialmodeller av løfteselene i størrelse XXXL og XXXXL for ekstremt store og tunge brukere. Alle modellene er sikre og svært lette å bruke.



## Løftebøyler

SlingBar er en topunks løftebøyle i aluminium som finnes i fire varianter med ulik bredde. Alle varianter av SlingBar har sikkerhetslåser som hindrer at remmene gli ut av løftebøylen, og alle varianter er beregnet på brukere med vekt opptil 300 kg.

For å få bedre plass i en løftesele når man bruker SlingBar topunks løftebøyle, kan man bruke SlingBarSpreader M sidestenger som et tilbehør. SlingBarSpreader M åpner opp løfteselen og gir en mer tilbaketrent posisjon.



SlingBar XS art.nr.: 70200071

SlingBar S art.nr.: 70200001

SlingBar M art.nr.: 70200002

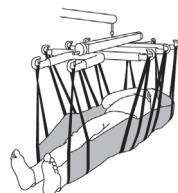
SlingBar L art.nr.: 70200003

SlingBarSpreader M art.nr.: 70200042

StretchBar, art.nr.: 70200006, og StretchoSling, art.nr.: 46502007, for løfting i liggende posisjon.

SlingBar RFL X4, art.nr.: 70200017, er en firepunkts løftebøyle som er designet for å gi mer plass i selen, f.eks. for svært overvektige og/eller smertefølsomme brukere.

SwiftHook for løftebøyle, art.nr.: 70200008



## Håndkontroll

Håndkontroll HB33-6, art.nr.: 70200089, med indikator for service, batteristatus og overbelastning.

## Vekter

Charder MHS2500 brukes sammen med en stasjonær eller mobil løfter for å veie brukere.

Art.nr.: 70100002, Sikker arbeidsvekt: 300 kg

Art.nr.: 70200003, Sikker arbeidsvekt: 400 kg



## Hjelpemidler for posisjonering

Produktlinjen Handicare SystemRoMedic™ inkluderer et bredt utvalg av funksjonelle, komfortable posisjoneringshjelpemidler av høy kvalitet. De kan tilpasses for ulike typer løfting og for brukere med ulike behov.

## Vedlikehold

Det må utføres en grundig inspeksjon av løfteren minst en gang per år. Inspeksjonen må utføres av autorisert personale og i samsvar med Handicares servicemanual.

Reparasjoner og vedlikehold må bare utføres av autorisert personale som bruker originale reservedeler.



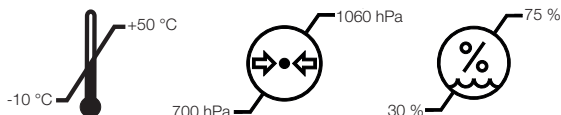
Brukte batterier skal leveres til nærmeste gjenvinningsstasjon. Brukte batterier kan også returneres til Handicare eller en Handicare-forhandler for gjenvinning.

## Rengjøring/desinfeksjon

Om nødvendig rengjør løfteren med varmt vann eller en såpелøsning. Sjekk at hjulene er frie for smuss og hår. Bruk ikke rensedmidler som inneholder fenol eller klor, ettersom dette kan skade aluminiumet og plastmaterialene. Hvis du trenger å desinfisere produktet, bør du bruke 70 % etanol, 45 % isopropanol eller lignende. Desinfiser de delene som kommer i kontakt med brukeren før løfteren anvendes på neste bruker.

## Lagring og transport

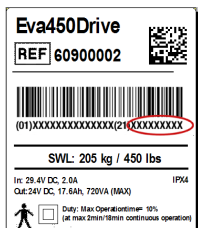
Hvis løfteren ikke skal brukes på en stund eller f.eks. under transport, anbefaler vi at nødstopppknappen trykkes inn. Løfteren bør transporteres og lagres ved en temperatur fra -10 °C til +50 °C og i normal fuktighet, 30–75 %. Lufttrykket bør være mellom 700 og 1060 hPa. La løfteren nå romtemperatur før batteriene lades eller før den brukes.



## Serviceavtaler

Handicare tilbyr serviceavtaler for vedlikehold og regelmessig testing av din løfter. Kontakt din lokale Handicare-representant.

## Serienummer





# Teknisk informasjon

<b>Løfthastighet</b>	27,2 mm/s uten belastning.
<b>Maks. hastighet (normal)</b>	Fremover: 7 km/t, Bakover: 3,5 km/t
<b>Maks. hastighet (lav hastighet)</b>	3,5 km/t
<b>Batterier</b>	24 V, 17,6 Ah Li-Ion
<b>Lader</b>	Modiary MDA10129402000. Effekt: DC 29, 40 V, 2,0 A
<b>Strømkabel</b>	HD3VV-F 3G0,75mm <sup>2</sup> . TCA090812EA. Lengde 1500 mm
<b>Motor (løftepilar)</b>	DC 24V, 10 A. IP X4. Driftstid: 10 % ved maksimal løpende driftstid på 2 minutter, maks. 5.5 retningsendringer per minutt. Push: 12 000 N.
<b>Motor (understell)</b>	DC 24 V, 3 A. IP X0. Drifttid: 10 % maksimal løpende drifttid på 2 minutter, maks 5,5 retningsen dringer per minutt. Push: 900N.
<b>Motor (EvaDrive)</b>	DC 24 V, 16 A. IP X4. Drifttid: 10 % maksimal løpende drifttid på 2 minutter, maks 5,5 retningsen dringer per minutt. Push: 900N.
<b>Motordeksel</b>	Flammebestandig ABS-plast
<b>Lydnivå</b>	Med last: opp: 74,7 dB(A) ned: 52,6 dB(A).
<b>Periodisk drift</b>	Periodisk drift 10/90, aktiv drift i maks. 2 min. Enheten kan bare være aktiv i 10 % av et gitt tidsrom, men ikke mer enn 2 min.
<b>Navmotor</b>	24 V DC enkel aksel, 180 W
<b>Materiale</b>	Aluminium/stål
<b>Nødsenkning</b>	Manuell
<b>Hjul</b>	Foran 100 mm, bakre 203 mm
<b>IP-klasse</b>	IP X4*
<b>Vekt</b>	Eva450Drive: 58 kg Eva600Drive: 64 kg
<b>Vekt (tyngste del)</b>	Eva450Drive: 44 kg Eva600Drive: 50 kg
<b>Maxbelastning</b>	EvaDrive450: 205 kg, EvaDrive600: 270 kg
<b>Rotasjonsradius</b>	Eva450Drive: 1207 mm Eva600Drive: 1307 mm
<b>Forventet levetid</b>	10 år
<b>Påkrevd trykkraft på håndkontrollen</b>	4 N
<b>Klaring</b>	28 mm

\*IP X4: Vannsprut. Vannsprut mot innkapslingen fra en hvilken som helst retning skal ikke ha noen skadelig effekt.  
(Testvarighet: 5 minutter Vannvolum: 10 liter per minutt Trykk: 50–150 kPa)

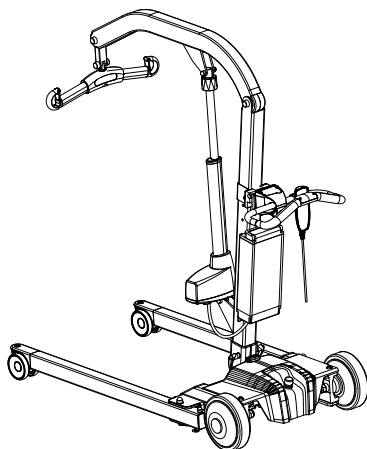
Medisinsk utstyr klasse I. Produktet overholder kravene i direktivet om medisinsk utstyr, 93/42/EØF.

## EMC

Dette utstyret/systemet må kun brukes av helsepersonale. Dette utstyret/systemet kan forårsake radiointerferens eller det kan føre til driftsavbrudd for utstyr i nærheten. Det kan være påkrevd å treffe tiltak mot dette, f.eks. å vende eller omplassere utstyret/systemet eller skjermeplasseringen.

# EvaDrive

---



EvaDrive er en drivmotor til Eva mobilfløjt og fås som tilbehør. EvaDrive er udviklet for at imødegå det stigende behov for kraft i forbindelse med forflytning af brugere i løftesituationer. Kraften hos EvaDrive kommer fra de motordrevne baghjul og styres af det unikke og intuitive håndtag.



## Sikkerhedskontrol

---

### Visuel inspektion

Føretag regelmæssig funktionskontrol af løfteren. Kontroller, at materialet er helt uden skader.

### Før brug

Kontroller, at løfteren er korrekt monteret.

Kontroller manøvreringen af løftebevægelsen og spredningsbevægelsen.

Kontroller manøvreringen af løfteren, både bagud og fremad.

Kontroller, at tilbehøret (EvaDrive) er korrekt monteret på løfteren.

Kontroller fastgørelsen af løfteåget samt afkrogningsbeskyttelsens funktion.

Kontroller, at aktuatoren er monteret korrekt.



## Læs altid brugsanvisningen

---

Læs altid brugsanvisningerne for alle hjælpemidler, som anvendes ved en forflytning.

Opbevar brugsanvisningen tilgængelig for brugere af produktet.

Sørg for, at du altid har den korrekte version af brugsvejledningen.

Den seneste version kan downloades fra vores hjemmeside [www.handicare.com](http://www.handicare.com).

Løfter monteret med tilbehøret EvaDrive må kun anvendes af personer, som er uddannede i håndteringen af løft med EvaDrive tilbehør monteret.

Produktet må under ingen omstændigheder modificeres.

# Brug af produktet

EvaDrive er et add-on-system beregnet til at give Handicares mobilløfter Eva en motoriseret fremdrivningsfunktion på baghjulene. EvaDrive skal anvendes i følgende situationer og miljøer:

- For at mindske anstrengelsen hos plejegiveren i forbindelse med manøvrering af løfteren i en løftesituation med en passiv bruger.
- I et tørt miljø og på plant underlag.
- I forbindelse med pleje i hjemmet
- Ved indretninger til pleje

## Montering

### Udpakning og kontrol

#### Kontroller, at samtlige dele er med:

- Mast med løftearm, løftemotor samt løfteåg.
- EvaDrive understel med spredningsmotor og håndtag.
- Håndbetjening.
- Skubbehåndtag
- Unbrakonøgle
- 2 skruer + beslag til skubbehåndtaget
- Brugsanvisning, batteri, lader og netkabel

Kontroller, at der ikke ligger nogen dele tilbage i emballagen.

Efterse løftemotoren for at finde eventuelle tegn på skader.

Periodisk inspektion skal udføres mindst en gang om året. Anvend kun originale reservedele. Service og vedligehold skal udføres i henhold til anvisningerne i brugsanvisningen.

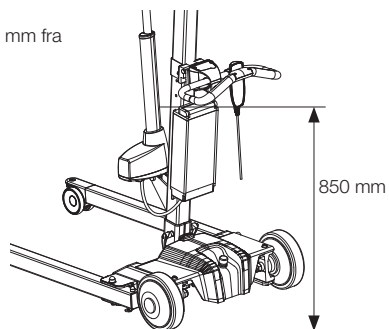
Inden løfteren tages i brug første gang, skal den oplades i mindst 10 timer.

Monter enheden på løfteren i henhold til medfølgende monteringsanvisning (separat dokument). Montering skal udføres af autoriseret personale.

### Montering af skubbehåndtaget

Skubbehåndtaget skal monteres på masten i en højde på mindst 850 mm fra gulvet. Mål til det laveste punkt på skubbehåndtaget.

Skubbehåndtaget monteres med den medfølgende unbrakonøgle.

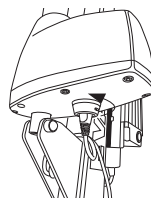
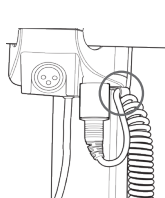
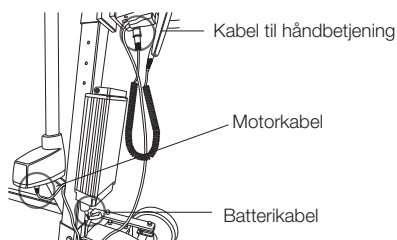


### Montering af kabler

Tilslut batterikablet og kablet til håndbetjeningen.

Fastgør kablet til håndbetjeningen med holderen.

Motorkablet tilsluttes og låses med en drejning.



## Endelig inspektion

- Kontroller, at der ikke ligger nogen dele tilbage i emballagen.
- Efterse tilbehøret for at finde eventuelle tegn på skader.
- Kontroller hjulene og bremserne.
- Kontroller de manuelle bremser ved at aktivere dem, og test fremadkørsel med løfteren uden at tænde for EvaDrive. Rør den sig ikke, fungerer de.
- Efterse alle forbindelser, skruer og bolte.
- Kontroller, at nødstopfunktionen fungerer ved at sætte systemet i gang, trykke nødstopknappen ind og derefter trykke på op- eller nedknappen. Hvis der ikke sker noget, så fungerer nødstopfunktionen, idet den afbryder alle elektriske funktioner.
- Tag håndbetjeningen, tænd for systemet, tryk på op-knappen, og kørløfterarmen hele vejen op. Tryk derefter på ned-knappen, og kørløfterarmen hele vejen ned.
- Test benspredningen. Tænd for systemet, tryk på knappen til benspredning, spred benene maksimalt, og tryk derefter på den anden knap for at mindske afstanden igen.
- Hvis løfteren fungerer fejlfrit, tilsluttes opladeren. Kontroller, at opladningsindikatoren lyser på håndtagets tastatur.
- Tænd for systemet, og tag fat i skubbehåndtaget med begge hænder, hold sikkerhedsafbryderen inde, kørløfteren fremad, bagud og i en svingende bevægelse. Læg mærke til, om løfteren bevæger sig let og behændigt både til højre og venstre.
- Test baghjulene ved at dreje dem en smule, sving løfteren frem og tilbage. Drej hjulene hele vejen, og test sidelæns kørsel. Bemærk, at den gule lampe tændes, når hjulene drejes og er drejede, samt at den slukkes, når hjulene er tilbage i normal position.
- Test løfterens funktion ved at løfte en person (ikke brugeren) med godkendt løftesejl. Kontroller samtidig, at nødsænknings funktion fungerer med en person i løfteren, se kapitlet Nødsænkning.

### BEMÆRK!

Inden løfteren tages i brug første gang, skal den oplades i 10 timer. Se kapitlet Opladning af batteri. Opbevar brugsanvisningen tilgængelig for brugere af produktet.

# At anvende produktet



## Vigtig information

---










- Løfteren skal monteres i henhold til de monteringsanvisninger, som følger med tilbehøret.
- Løfteren må kun anvendes på tørt og plant underlag.
- Efterlad ikke brugeren alene under forflytningsmomentet.
- Max. belastningen må under ingen omstændigheder overskrides. Se yderligere under afsnittet max. belastning.
- Løfteren ikke anvendes eller nedsænkes i vand. Gælder også brusebad.
- Løfteren må ikke efterlades eller opbevares i fugtige miljøer.
- Løfteren må ikke oplades i vådrum.
- For optimal funktion skal løfteren efterses regelmæssigt. Se kapitlet Vedligehold.
- Garantien gælder kun, hvis reparationer eller ændringer udføres af autoriseret personale.
- Løft aldrig løfteren i skubbehåndtaget.
- Sørg for, at der ikke er forhindringer eller mennesker i vejen for løfteren.
- Stå aldrig på løfteren ved kørsel. Gå altid bag den.
- Så snart en bruger sidder i løfteren, anbefales tilstanden lav fart.
- Løfteren må ikke anvendes i iltberigede miljøer.
- Håndter batteriet forsigtigt. Tab det ikke.
- Anvend kun batteri, kabel og lader, som er beregnede til EvaDrive.
- Hvis et løft påbegyndes med løftebøjlen i en vinkel, sørger en sikkerhedsfunktion for, at løftet afbrydes midlertidigt. Det skal sikres, at løftebøjlen er placeret lige over brugeren, eller lad løfteren selv justere sin position. Når løfteren er i korrekt position, starter løftebevægelsen automatisk igen.
- Løftetilbehøret skal være korrekt indstillet i forhold til brugerens behov og funktioner.
- Flyt aldrig løfteren ved at trække i aktuatoren!
- For optimal funktion skal løfteren serviceres regelmæssigt. Se kapitlet Vedligehold.
- Garantien gælder kun, hvis reparationer eller ændringer udføres af autoriseret personale.
- Kontroller, at alt løftetilbehør hænger lodret og kan bevæges frit.

## Max. belastning

Forskellige produkter i den sammensatte løfteenhed (løfter, ophængsbojle, løftesejl og eventuelt andet løftetilbehør) kan have forskellige tilladte max. belastninger. Det er altid den laveste tilladte max. belastning på det respektive produkt i den sammensatte løfteenhed, som styrer. Kontroller altid den tilladte max. belastning på løfter og løftetilbehør før brug, og kontakt forhandleren i tilfælde af spørgsmål.

## Beskrivelse af funktioner og symboler

Løfteren med tilbehøret EvaDrive-kit monteret har forskellige indbyggede funktioner, hvis indikation vises via et symbol på håndtagets tastatur. Hver funktion er forklaret i det respektive afsnit i brugsanvisningen. Produktet er også forsynet med generelle symboler.

	Blå/Hvid Læs manualen.		Må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald
	Overensstemmelse med direktiv 93/42/EEF		Type B, iht. beskyttelsesgrad mod elektrisk stød.
	Apparatet er beregnet til indendørs brug.		Klass II udstyr.
	Testet iht.: ANSI/AAMI HA60601-1-11:2011, ANSI/AAMI ES60601-1:2005/(R)2012, CAN/CSA-C22.2 nr. 60601-1:14		Gul/Sort internationale symbol generel advarsel
	Gul/Sort Advarsel. Klemrisiko.		

## Håndbetjening

### Hævning/sænkning af løftearmen

Markeringer på knapperne angiver retning.

Bevægelsen standser, så snart knapperne slippes.

Hvis løftearmen støder på en forhindring ved nedsænkning,

stopper løfteren. For at fortsætte nedsænkningen skal løftearmen

hæves et stykke ved hjælp af håndbetjeningen for derefter at kunne sænkes yderligere.

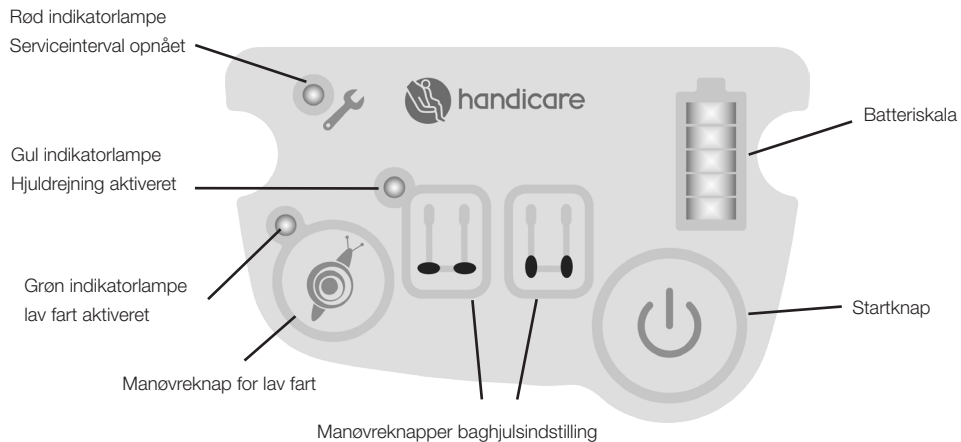


### Elektrisk benspredning

Funktionen fremgår af symbolerne på knapperne på håndbetjeningen. Så snart knapperne slippes, standser løfterens bevægelse.



## Informationspanel



**Rød indikatorlampe** - Fast lys angiver, at løfterens serviceinterval er opnået. Blinkende samtidig med at nogle af lamperne i batteriskalaen blinker samtidig; fejlkode, se fejlsøgning. Blinkende samtidig med at batteriskalaen er slukket angiver, at batteriet skal oplades.

**Gul indikatorlampe** - Fast lys angiver, at løfterens baghjul er drejede. Løfteren kan nu kun køres sidelæns. Slukket angiver, at løfterens hjul er i normal position, og at den kan køres fremad/bagud.

**Grøn indikatorlampe** - Fast lys angiver lav fart. Blinkende viser behov for kalibrering. Se manuel kalibrering. Slukket angiver normal tilstand.

**Batteriskala** - Fast lys angiver tilbageværende batterikapacitet. Blinkende lamper angiver fejl. Servicetekniker kan aflæse, hvad den aktuelle fejl er.

**Startknap** - Et kort tryk starter systemet. (Vent ca. 2 sekunder før kørsel.)  
Tryk igen for at slukke systemet.

**Manøvreknap for lav fart** - Et tryk indstiller systemet til kørsel ved lav fart (den grønne lampe tændes), tryk igen for at vende tilbage til kørsel i normal tilstand (lampen slukkes).

**Manøvreknap baghjulsindstilling** - Tryk på den venstre knap for at stille løfterens baghjul i valgfri vinklet position. Tryk på den højre knap for at dreje hjulene tilbage til normal position. Bevægelsen standser, så snart man slipper knapperne.





## Forebyggende service/vedligehold

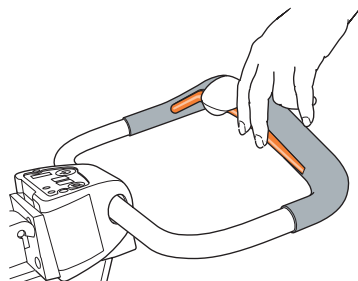
Når løfteren har været i brug i 12 måneder, tændes symbolet for service/vedligehold automatisk. Kontakt en af Handicares godkendte serviceteknikere for vedligehold og nulstilling.

## Kørsel

Systemet startes med et kort tryk på startknappen, og løfteren er klar til kørsel efter ca. 2 sekunder.

Skubbehåndtaget og den orangefarvede sikkerhedsafbryder skal ikke belastes, når systemet startes; en kalibrering udføres på starttidspunktet. Tag fat i håndgrebet, inklusive sikkerhedsafbryderen, og belast skubbehåndtaget i den ønskede kørselsretning; løfteren begynder nu at flytte sig. Skubbehåndtaget aflæser og tilpasser både fart og retning til dine ønskede værdier. Kørslen bliver blødere, hvis man er lidt blød i armene i forbindelse med manøvreringen. For at sving lægges en let drejende kraft på skubbehåndtaget.

**BEMÆRK!** Der kræves kun lidt kraft til at manøvrere EvaDrive, uafhængig af belastningen på løfteren.



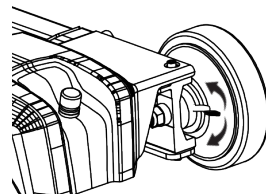
Dansk

## Brug af parkeringsbremsene

Parkeringsbremsene aktiveres ved at trykke dem nedad, og de deaktiveres ved at føre dem opad.

Når bremsene er aktiverede, er de automatiske, og er kun slået til, når løfteren står stille og slipper, når der gives signal/kommando til kørsel via skubbehåndtaget. Der høres et klik, når bremsene slås til/fra. Når bremsene er deaktiverede, kan løfteren køres manuelt. Det er dog lettere, hvis køresystemet er slået fra.

Det anbefales, at bremsene er slået fra i forbindelse med løft.



## Sikkerhedskontrol ved start

Skubbehåndtaget må ikke røres i nogle sekunder efter start, da der sker en automatisk kalibrering. I dette tidsrum kan den grønne lampe ved siden af knappen til lav fart begynde at blinke hurtigt. Kørsel bliver nu blokeret, og systemet venter, til den automatiske kalibrering er klar.

Hvis skubbehåndtaget bliver udsat for slag eller voldsom kraft, kan transmittersensitiviteten ændres så meget, at den blinkende advarsel ikke stopper. Herefter skal der udføres en manuel kalibrering i henhold til nedenstående anvisning.

## Manuel kalibrering af systemet

Hold den orangefarvede sikkerhedsafbryder trykket ind under opstart af systemet. Dette gør, at den grønne lampe begynder at blinke langsomt. Hold sikkerhedsafbryderen trykket ind i ca. 5 sekunder, til den grønne lampe begynder at blinke hurtigere. Slip sikkerhedsafbryderen, og rør ikke ved skubbehåndtaget, før den grønne lampe holder op med at blinke (efter ca. 10 sekunder).

## Fejlsøgning

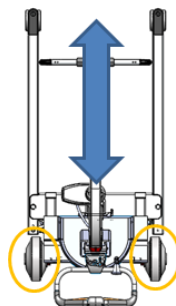
Den grønne lampe blinker, men stopper efter et stykke tid	Automatisk kalibrering er udført.
Den grønne lampe blinker	<ul style="list-style-type: none"><li>- Manuel kalibrering er nødvendig, se afsnittet om manuel kalibrering.</li><li>- Kontroller, at håndtaget var ubelastet, da løfteren blev startet, f.eks. at der ikke hang noget på håndtaget. Fjern i så tilfælde dette, og den grønne lampe holder op med at blinke</li></ul>
Hele eller dele af batteriskalaen blinker hurtigt	Der er fejl i løfterens elektriske system. Start løfteren på ny. Hvis fejlen varer ved - kontakt Handicare
Rød lampe + batteriskalaen blinker	<ul style="list-style-type: none"><li>- Start på ny.</li><li>- Kontakt Handicare.</li></ul>
Hvis der høres mislyd	- Forsøg at fastslå, hvor lyden kommer fra. Tag løfteren ud af brug, og kontakt Handicare.
Løfteren kan ikke starte	<ul style="list-style-type: none"><li>- Kontroller batteriets strømafbryder.</li><li>- Kontroller kontakten til batteriet.</li><li>- Sæt opladeren i, og oplad i mindst 2 timer.</li><li>- Kontakt Handicare.</li></ul>
Hvis løfte- eller benspredningsbevægelsen ikke fungerer, kontroller følgende	<ul style="list-style-type: none"><li>- At nødstopet ikke er trykket ind</li><li>- At samtlige kabler er korrekt tilsluttede og ordentligt trykket ind. Træk stikkene ud, og sæt dem fast i igen.</li><li>- At batteriet ikke er under opladning.</li><li>- At batteriet er opladet.</li></ul> Hvis løfteren ikke fungerer tilfredsstillende, kontakt din forhandler.

# Bedste køremønstre

## Normal kørsel i gang og større lokaler

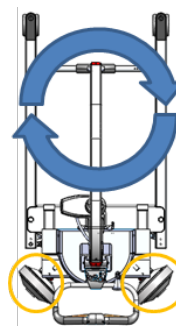
Sørg for, at baghjulene er i normalstilling, se figur 1.

Tag fat i håndtaget, tryk sikkerhedsafbryderen ind, og kø. Løfteren mærker både ønsket retning og hastighed. Løfteren har en større svingradius i denne tilstand.



Figur 1. Hjul indstillede til ligeud

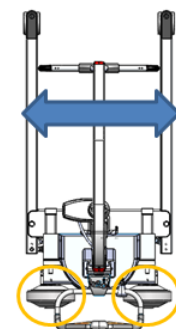
**Ved manøvrering i snævre lokaler** kan funktionen med de drejelige baghjul med fordel anvendes. Manøvrer løfteren så langt som muligt i almindelig tilstand, tryk derefter på knappen til baghjulsindstilling, og hold den trykket ind, til den ønskede hjulvinkel er opnået, se figur 2. At hjulene er i drejet tilstand angives af en gul LED-lampe på kontrolpanelet. Tag fat i styrehåndtaget, og tryk sikkerhedsafbryderen ind. Foretag en drejende bevægelse i den retning, som løfteren skal dreje.



Figur 2. Roterende

Hvis knappen til baghjulsindstillingen holdes inde, til hjulene standser i sin yderste position, kan løfteren køres helt til siden, se figur 3. Denne tilstand kan være meget anvendelig ved f.eks. forflytning opad i en seng. Hvis symbolet til lav fart trykkes ind, begrænses max. hastigheden, hvilket giver øget præcision i små lokaler.

**BEMÆRK!** Vær bevidst om klemrisikoen, når baghjulene drejer.



Figur 3. Sidelæns forflytning

# Opladning af batteri

Oplad løfteren efter brug, så man altid kan være sikker på, at løfterens batteri er fuldt opladet.

Opladningsprocedure:

- Sæt opladningskablet i stikkontakten og i stikket på løfteren.
- Kontroller, at lampen på opladeren lyser, og at batteriets strømafbrøder er slået til!
- Opladningen afbrydes automatisk ved fuldt opladet batteri.

1. Den grønne LED-lampe bekræfter, at opladeren er koblet til stikket i væggen og modtager strøm.
2. Rød lampe angiver opladning
3. Grøn lampe at løfteren er fuldt opladet.

**BEMÆRK!** Inden løfteren tages i brug første gang, skal den oplades i 10 timer.

Oplad batterierne regelmæssigt for maksimal levetid. Vi anbefaler opladning hver dag, løfteren anvendes.

Anvend kun den dertil beregnede oplader.

## Udskiftning af batteri

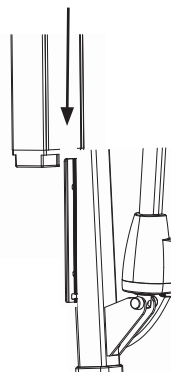
De to skruer, som holder kørehåndtaget, løsnes med en unbrakonøgle.

Skub håndtaget så langt op, som det kan komme. Batterikablet kobles fra.

Løft batteriet ud langs skinnerne på pladen, som sidder monteret på masten.

Før det nye batteri ned i skinnerne. Sæt kørehåndtaget tilbage. Batterikablet

Batteriet skal håndteres forsigtigt. Tab det ikke.



## Nødstop

STOP

**Nødstop:** Tryk den røde nødstopknop ind på EvaDrive-kittets kappe. Nødstopfunktionen slukker alle løfterens elektriske funktioner. Batteriskalaen fortsætter med at lyse med et fast lys.

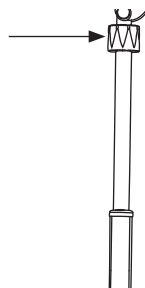
**Nulstilling:** Drej knappen i pilenes retning, til knappen popper ud.

## Nødsænkning



### Manuel nødsænkning

Drej det runde plastikhjul på aktuatoren med uret for mekanisk nødsænkning.



# Tilbehør

## Løftesejl

I Handicares SystemRoMedic™ sortiment findes et bredt udvalg af funktionelle og bekvemme kvalitetsløftesejle, tilpassede forskellige typer af løft og til brugere med forskellige behov. Løftesejlene fås i flere forskellige materialer og i størrelser fra XXS til XXL. Der findes også særlige modeller af løftesejle i XXXL og XXXXL til ekstremt store og tunge brugere. Alle modeller er sikre og meget enkle at anvende.



## Ophængsbøjler

SlingBar er en 2-punkts ophængsbøjle i aluminium, som findes i fire varianter med forskellige bredder. Alle varianter af SlingBar er forsynet med sikker afkrogningsbeskyttelser, som forhindrer, at løftestropperne/øjerner glider ud af ophængsbøjlen, og alle varianter kan anvendes med brugere, som vejer op til 300 kg.

Sidebøjlerne SlingBarSpreader M, som findes som tilbehør, anvendes til at skabe øget plads i et løftesejle, som anvendes sammen med en SlingBar 2-punkts ophængsbøjle.

SlingBarSpreader M åbner løftesejlet op og giver en mere tilbagelænet stilling.



SlingBar XS (250 mm) artikelnummer: 70200071

SlingBar S (350 mm) artikelnummer: 70200001

SlingBar M (450 mm) artikelnummer: 70200002

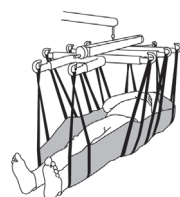
SlingBar L (600 mm) artikelnummer: 70200003

SlingBarSpreader M artikelnummer: 70200042

Sling bar RFL X4 er en 4-punkts ophængsbøjle, som er udviklet til at give mere plads i løftesejlet til f.eks. overvægtige og/eller smertefølsomme personer.

Artikelnummer: 70200017

SwiftHook, snapkobling til ophængsbøjle artikelnummer: 70200008



StretcherBar, artikelnummer: 70200006, og StretcherSling, artikelnummer: 46502007, til løft i liggende stilling.

## Håndbetjening

Håndbetjening med service- og batteristatus samt overbelastningsindikator.

Håndbetjening HB33-6, artikelnummer: 70200089



## Vægte

SystemRoMedics vægte Charder MHS2500 anvendes sammen med stationær eller mobil løfter til at veje brugere.

Artikelnummer: 70100002 (300 kg)

Artikelnummer: 70200003 (400 kg)

## Positioneringshjælpemidler

I Handicares SystemRoMedic™ sortiment findes et bredt udvalg af funktionelle, bekvemme positioneringshjælpemidler af høj kvalitet, tilpassede forskellige typer forflytninger og til brugere med forskellige behov.

## Vedligehold

Løfteren skal gennemgå et lovpligtigt eftersyn mindst en gang om året. Eftersynet udføres af autoriseret personale i overensstemmelse med Handicares servicemanual.

Reparation og vedligehold må kun udføres af autoriseret personale, som anvender originale reservedele.



Udtjente batterier afleveres til nærmeste genbrugsstation til genvinding.

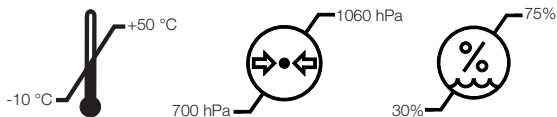
De kan alternativt sendes til Handicare eller til en forhandler af Handicares produkter.

## Rengøring

Rengør løfteren efter behov med varmt vand eller sæbeopløsning, og sørg for, at hjulene er fri for snavs og hår. Anvend ikke rengøringsmidler, som indeholder fenol eller klor, da det kan skade aluminiummet og plastikmaterialet. Ved behov for desinficering kan 70 % ethanol, 45 % isopropanol eller lignende anvendes. Desinficer de dele, som har været i kontakt med en bruger, inden løfteren anvendes til den næste bruger.

## Opbevaring og transport

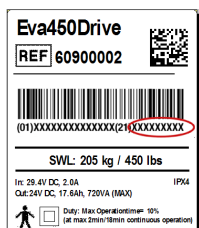
Hvis løfteren ikke skal anvendes i længere tid, f.eks. i forbindelse med transport, anbefaler vi, at nødstopet trykkes ind. Løfteren bør transporteres og opbevares ved  $-10^{\circ}\text{C}$  til  $+50^{\circ}\text{C}$  samt ikke over normal luftfugtighed, 30 % - 75 %. Lufttrykket skal ligge mellem 700 hPa og 1060 hPa. Lad løfteren opnå stuetemperatur, inden batterierne oplades, eller løfteren anvendes.



## Serviceaftale

Ved Handicare kan der tegnes en serviceaftale, der inkl. det årlige lovpligtige eftersyn. Handicare Danmark for yderligere information.

## Serienummer



# Teknisk information

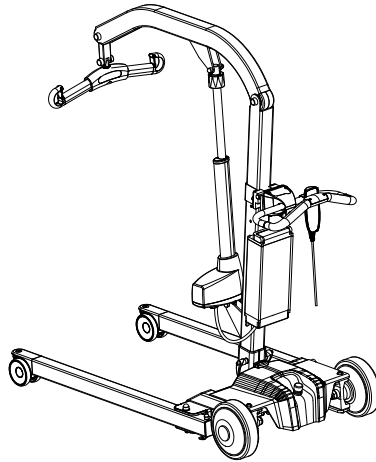
<b>Løftehastighed</b>	27,2 mm/s uden belastning.
<b>Kørselshastighed, normal tilstand, max. værdi</b>	7 km/h
<b>Kørselshastighed, lav fart, max. værdi</b>	3,5 km/h
<b>Batterier</b>	24 V, 17,6 Ah Li-Ion
<b>Oplader</b>	Modiary MDA10129402000. Output: DC 29, 40 V, 2,0 A
<b>Strømkabel</b>	HD3VV-F 3G0,75mm <sup>2</sup> . TCA090812EA. Længde 1500 mm
<b>Motor (løftesøjle)</b>	DC 24V, 10 A. IP X4. Driftstid: 10% maksimal løbende driftstid på 2 minutter, max 5,5 retningsændringer pr. minut. 12 000N.
<b>Motor (understel)</b>	DC 24 V, 3 A. IP X4. Driftstid: 10 % af maksimal løbende driftstid på 2 minutter, max 5,5 retningsændringer pr. minut. Push: 3000N.
<b>Motor (EvaDrive)</b>	DC 24 V, 16 A. IP X0. Driftstid: 10 % af maksimal løbende driftstid på 2 minutter, max 5,5 retningsændringer pr. minut. Push: 900N.
<b>Motorkappe</b>	Flamsåker ABS plast
<b>Lydniveau</b>	Med belastning: op: 74,7 dB(A) ned: 52,6 dB(A).
<b>Driftstid hjulrejning</b>	10 % maximal löpande drifttid på 2 minuter, max 5,5 riktningssäändringar per minut. Push: 10 000 N
<b>Navmotorer</b>	24 V DC Mono Shaft, 180 W
<b>Materialer</b>	Aluminium/stål
<b>Nødsænkning</b>	Manuell
<b>Hjul</b>	Foran 100 mm, bage 203 mm
<b>Beskyttelsesklasse</b>	IP X4*
<b>Vægt</b>	Eva450Drive: 58 kg Eva600Drive: 64 kg
<b>Vægt tungeste del</b>	Eva450Drive: 44 kg Eva600Drive: 50 kg
<b>Max. belastning</b>	EvaDrive450: 205 kg, EvaDrive600: 270 kg
<b>Venderadius</b>	Eva450Drive: 1207 mm Eva600Drive: 1307 mm
<b>Forventet levetid</b>	10 år
<b>Trykkraft håndbetjening</b>	4 N
<b>Frigang</b>	28 mm

\* IPX4: Tåler vandsprøjt, vandstærk mod hylstret skal ikke have nogen skadelig effekt fra nogen retninger.  
(Test: 5-minutters. Vandvolumen: 10 liter pr. minut Tryk: 80–100 kPa).

Medicinsk udstyr klasse I produkt. Produktet opfylder kravene i direktivet om medicinsk udstyr 93/42/EØF.

## EMC

Dette udstyr må kun anvendes af sygehuspersonale. Dette udstyr kan forårsage forstyrrelser på andet elektronisk udstyr i nærheden. Det kan blive nødvendigt at udføre begrænsende tiltag såsom at flytte eller afskærme udstyret.



EvaDrive on lisävarusteena saatava moottori Eva-henkilönostimiin. Se on kehitetty vastaamaan kasvavaan voiman tarpeeseen henkilönostimella siirrettävien henkilöiden käsittelyssä. EvaDrive-yksikkö tuottaa voiman moottoroiduilla pyörillään ja sitä ohjataan ainutlaatuisella intuitiivisella työntökahvalla.



## Turvallisuustiedot

---

### Silmämääräinen tarkastus

Tarkasta nostimen toiminta säännöllisesti. Varmista tarkastamalla, ettei materiaali ole vahingoittunut.

### Ennen käyttöä

Varmista, että nostin on koottu oikein.

Tarkasta nostokaaren kiinnitys ja turvakoukun toiminta.

Tarkasta nostoliikkeen sekä alustan leveyden säätö.

Tarkasta, että lisävaruste (EvaDrive) on asennettu oikein nostimeen.

Tarkasta nostokaaren kiinnitys ja varmista, että turvakoukut toimivat oikein.

Tarkasta, että säätölaite on asennettu oikein.



## Lue aina käyttöohje.

---

Lue aina kaikkien siirrossa käytettävien apuvälineiden käyttöohjeet.

Säilytä käyttöohje tuotteen käyttäjien saatavilla.

Varmista aina, että sinulla on käyttöohjeesta oikea versio.

Uusimman käyttöohjeen voit ladata osoitteesta [www.handicare.com](http://www.handicare.com).

Henkilöt, jotka eivät ole saaneet lisävarusteella varustetun nostimen käyttöopastusta, eivät saa missään olosuhteissa käyttää EvaDrivella varustettua nostinta.

Muutosten tekeminen alkuperäiseen tuotteeseen on ehdottomasti kielletty.



# Tuotteen käyttötarkoitus

EvaDrive on Handicaren Eva-henkilönostimien lisävaruste, jolla nostimen takapyöriä voidaan käyttää sähköavusteisesti. EvaDrive on tarkoitettu käytettäväksi seuraavissa tilanteissa ja ympäristöissä:

- Passiivisessa potilasnostotilanteessa, kun käyttäjä on nostimessa, keventämään hoitajan työtä nostimen hallinnassa.
- Kuivissa sisätiloissa tasaisella alustalla.
- Kotihoidossa.
- Terveydenhuoltolaitoksissa.

## Kokoaminen

### Pakkauksesta purkaminen ja tarkastus

**Tarkasta, että pakkauksessa on kaikki osat:**

- Nostopilari, nostovarsi, nostomoottori ja nostohenkari
- EvaDrive alusta, alustan moottori ja lukituskahva
- Käsiohjain
- Työntökahva
- Kuusiokoloavain
- 2 ruuvia + työntökahvan pidike
- Käyttöohje, akku, latauslaite, latauskaapeli

Tarkasta, ettei pakkaukseen ole jäänyt mitään osia.

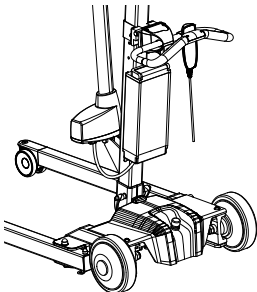
Tarkasta, ettei nostimessa ole merkkejä vaurioista.

Nostin on tarkastettava vähintään kerran vuodessa. Käytä vain alkuperäisiä varaosia. Huolto ja kunnossapito on tehtävä käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti.

Ennen nostimen käyttöönottoa sitä täytyy ladata vähintään 10 tuntia.

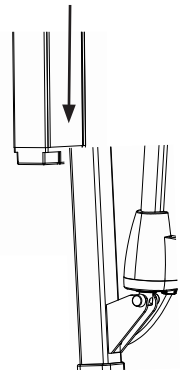
Asenna yksikkö nostimeen mukana toimitettujen kokoonpano-ohjeiden mukaisesti. (Erillinen asiakirja) Kokoonpano on annettava valtuutetun henkilöstön tehtäväksi.

### Maston ja akun asennus



Lukitse alustan pyörät. Aseta nostopilari alustassa olevaan jalkaan. Nostopilarissa on kolme kiinnitysreikää korkeuden säädölle. Kiristä nostopilari lukituskahvalla huolella jalustaan.

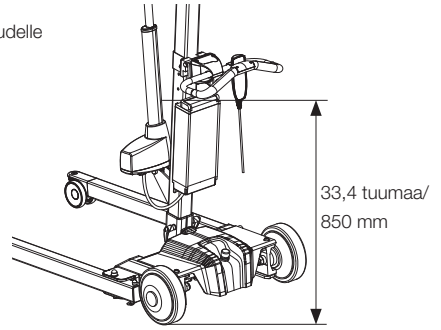
Liu'uta akku mastoon asennetussa takalevyssä olevilta kiskoille.



### Työntökahvan asennus

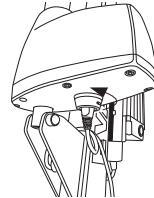
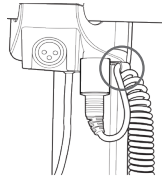
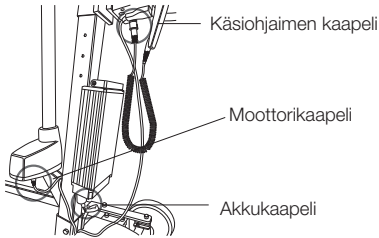
Työntökahva on asennettava nostopilariin vähintään 850 mm:n korkeudelle lattiasta. Mittaa etäisyys työntökahvan alimmasta kohdasta.

Työntökahva kiinnitetään mukana toimitetulla kuusiokoloavaimella.



### Kaapeleiden asennus

Liitä akkukaapeli ja käsiohjaimen kaapeli. Kiinnitä käsiohjaimen kaapeli kiristimellä. Liitä moottorikaapeli ja lukitse kiinnitys kiertämällä.



## Lopputarkastus

- Tarkasta, ettei pakkaukseen ole jäänyt mitään osia.
- Tarkasta, ettei nostimessa ole merkkejä vaurioista.
- Tarkasta pyörät ja jarrut.
- Tarkasta manuaalinen jarrutoiminto aktivoimalla jarrut ja yritä siirtää nostinta eteenpäin aktivoimatta EvaDrivea. Jos nostin ei liiku, jarrut toimivat oikein.
- Tarkasta kaikki liitännät, ruuvit ja pultit.
- Tarkasta hätäpysäytystoiminto aktivoimalla järjestelmä; paina hätäpysäytyspainiketta ja sen jälkeen ylös- tai alas-painiketta. Jos mitään ei tapahdu, hätäpysäytys toimii oikein, sillä se pysäyttää kaikki sähköiset toiminnot.
- Ota käsiohjain, aktivoi järjestelmä, paina ylös-painiketta ja käytä nostovarsi ylös asti. Paina alas-painiketta ja käytä nostovarsi aivan alas asti.
- Testaa alustan leveysäädön toiminta. Aktivoi järjestelmä, paina alustan leveysäädön painiketta, avaa alusta maksimileveydelle ja paina sen jälkeen toista painiketta pienentääksesi leveyttä.
- Jos nostin toimii virheettömästi, kytke latauslaite ja tarkasta, että latausvalo palaa käsiohjaimen käyttöpaneelissa.
- Aktivoi järjestelmä ja tartu työntökahvasta molemmin käsin, pidä turvakytkin alhaalla ja käytä sen jälkeen nostinta eteenpäin, taaksepäin ja kääntöliikkeellä. Varmista, että nostin liikkuu helposti sekä oikealle että vasemmalle.
- Testaa takapyörät kääntämällä niitä hieman ja käännä nostinta edestakaisin. Käännä pyörät ääriasentoon ja käytä nostinta sivusuuntaan. Huomaa, että keltainen merkkivalo palaa, kun pyörät kääntyvät ja ovat käännettyinä, ja että valo sammuu, kun pyörät käännetään normaaliin asentoon.
- Testaa nostimen toiminta nostamalla avustavaa henkilöä (ei käyttäjää) hyväksytyllä nostoliinalla. Tarkasta samalla, että hätälaskutoiminto toimii nostin kuormattuna. Katso kappale Hätälasku.

### HUOM!

Ennen nostimen käyttöönottoa sitä täytyy ladata vähintään 10 tuntia. Katso luku Akun lataaminen. Säilytä käyttöohje niin, että se on helposti tuotteen käyttäjien saatavilla.

# Tuotteen käyttö



## Tärkeitä tietoja

---










- Nostinta on koottava tuotteen mukana toimitettujen kokoamisohjeiden mukaisesti.
- Nostinta saa käyttää vain kuivalla ja tasaisella alustalla.
- Älä jätä potilasta yksin missään siirtotilanteen vaiheessa.
- Maksimikuormaa ei saa missään tapauksessa ylittää. Katso luku Maksimikuormitus.
- Nostinta ei saa laskea veteen eikä käyttää suihkussa.
- Nostinta ei saa jättää eikä siirtää säilytykseen kosteaan ympäristöön.
- Nostinta ei saa ladata mörässä tilassa.
- Varmista nostimen optimaalinen toiminta tarkastamalla se säännöllisesti. Katso luku Kunnossapito.
- Takuu on voimassa vain, jos nostimen korjaukset ja muutokset on tehnyt valtuutettu henkilöstö.
- Älä koskaan yritä nostaa henkilönostinta työntökahvasta.
- Varmista, ettei nostimen edessä ole esteitä tai ihmisiä.
- Älä koskaan seiso nostimen päällä käytön aikana. Kävele aina nostimen takana.
- Nostinta on suositeltavaa käyttää pienellä nopeudella, kun nostettava henkilö istuu nostimeen kiinnitetyssä nostoliinassa.
- Nostinta ei saa käyttää happirikastetuissa ympäristöissä.
- Käsittele akkua varovasti. Älä pudota.
- Käytä vain sellaisia akkuja, kaapeleita ja tarkoitettuja latureita EvaDrivelle.
- Jos nosto ei suuntaudu suoraan, turvatoiminto katkaisee tilapäisesti nostoliikkeen. Varmista, että EvaDrive on sijoitettu oikein käyttäjän yläpuolelle, tai anna EvaDriven asemoida itse itsensä jarrut vapautettuina. Kun nostin on oikeassa asennossa, nostoliike jatkuu automaattisesti.
- Nostolisävarusteiden on oltava potilaan tarpeiden ja toimintojen mukaan testattuja.
- Älä koskaan siirrä nostinta vetämällä moottorista!
- Optimaalisen toiminnan varmistamiseksi nostin on tarkastettava säännöllisesti. Katso muut ohjeet kap paleesta Kunnossapito.
- Takuu on voimassa vain, jos tuotteen korjaukset tai muutokset tekee Handicaren valtuuttama henkilöstö.
- Muiden kuin hyväksytyjen nostolisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa vaaratilanteen.

## Maksimikuormitus

Samaan nostinyksikköön sisältyvien tuotteiden (nostimen, nostoliinan ja muiden nostovarusteiden) sallitut maksimikuormitukset voivat olla erilaiset. Se yksikköön sisältyvä tuote, jolla on alin sallittu maksimikuormitus, määrää aina koko asennetun yksikön sallitun maksimikuormituksen. Tarkasta aina ennen käyttöä nostimen ja nostovarusteiden sallitut maksimikuormitukset. Kysy tarvittaessa neuvoa paikalliselta Handicare-edustajalta tai jälleenmyyjältä.

## Toimintojen ja symbolien kuvaus

EvaDrivessa on useita sisäänrakennettuja toimintoja. Kukin toiminto on kuvattu omassa luvussaan käyttöohjeessa tai kyseisen lisävarusteen käyttöohjeessa. Alla on lyhyt kuvaus toiminnoista, jotka ovat hoitajien ja käyttäjien käytettävissä.

	Sininen/Valkoinen Lue käyttöohje		Ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana
	Luokan I lääkitälaite. Tuote täyttää lääkitälaitedirektiivin 93/42/ETY vaatimukset.		Tyypin B sähköiskusuojaus.
	Laite on tarkoitettu sisäkäyttöön.		Luokan II laite.
	Testattu seuraavien standardien mukaisesti: ANSI/AAMI HA60601- 1-11:2011, ANSI/AAMI ES60601- 1:2005/(R)2012, CAN/CSA-C22.2 no. 60601-1:14		Keltainen/Musta Yleinen kansainvälinen varoitussymboli.
	Keltainen/Musta Varoitus. Puristumisvaara		

## Käsiohjain

### Nostovarren nostaminen/laskeminen

Symboli osoittaa liikesuunnan.

Liike lakkaa, kun painike vapautetaan.

Jos nostovarren eteen tulee laskettaessa este, nostin pysäyttää varren liikkeen välittömästi. Ennen kuin laskua voidaan jatkaa, on nostovartta ensin nostettava hieman käsiohjaimella.



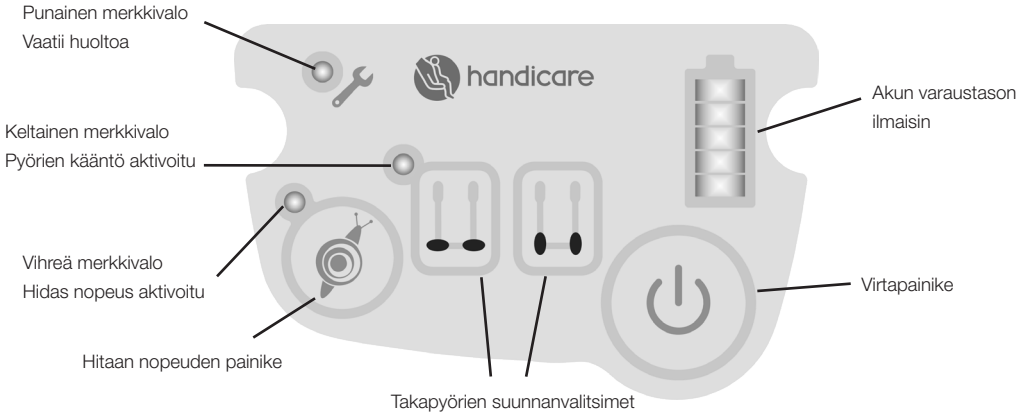
### Alustan leveyden sähköinen säätö

Käsiohjaimen painikkeiden merkinnät osoittavat toiminnon.

Liike lakkaa, kun painikkeet vapautetaan.



## Informaatiopaneeli



**Yhtäjaksoinen punainen merkkivalo** - Yhtäjaksoinen punainen merkkivalo ilmaisee huoltotarpeen. Vilkkuu ja samalla myös yksi akkuasteikon valoista vilkkuu samanaikaisesti: virhekoodi, ks. Vianetsintä. Vilkkuu eivätkä akkuasteikon valot pala, ilmaisee, että akku on ladattava.



**Keltainen merkkivalo** - Palava valo ilmaisee, että takapyörät on käännetty. Nostinta voi silloin siirtää vain sivusuunnassa. Sammuinut valo ilmaisee, että pyörät ovat normaalissa asennossa ja nostinta voidaan ajaa eteen/taaksepäin.



**Vihreä merkkivalo** - Palava valo ilmaisee hitaan nopeuden. Vilkkuva valo ilmaisee kalibrointi-tarpeen. (Katkaise virta, odota 10 sekuntia ja kytke virta uudelleen päälle.) Ei valoa, normaali tilanne.



**Akun varaustaso** - Palava valo ilmaisee jäljellä olevan akkukapasiteetin. Vilkkuva valo ilmaisee virheen. Huoltoteknikko voi etsiä virheen syyn.



**Virtapainike** - Paina kevyesti aktivoitaksesi järjestelmän. (Odotaa noin 2 sekuntia ennen käytön aloittamista.) Paina uudestaan poistaaksesi järjestelmän aktiivoinnin.



**Hitaan nopeuden painike** - Paina kerran asettaaksesi järjestelmän hitaalle nopeudelle (vihreä merkkivalo syttyy). Paina uudelleen palauttaaksesi järjestelmän normaalinopeudelle (merkkivalo sammuu).



**Takapyörien suunnanvalitsimet** - Paina vasenta painiketta siirtääksesi takapyörät haluttuun kulmaan. Paina oikeanpuoleista painiketta siirtääksesi pyörät normaaliin asentoon. Liike lakkaa, kun painikkeet vapautetaan.

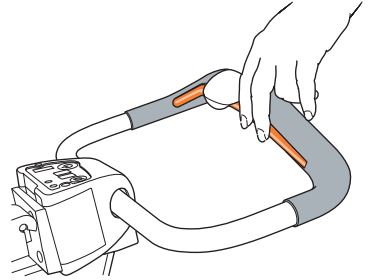


## Ennakoiva huolto/kunnossapito

Huolto/kunnossapitosymboli syttyy automaattisesti, kun nostin on ollut käytössä 12 kuukautta. Ota yhteys Handicaren valtuuttamaan huoltoteknikkoon nostimen huoltamiseksi ja ilmaisimen nollaamiseksi.

## Käyttö

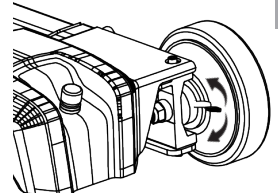
Paina kerran virtapainiketta kytkeäksesi järjestelmän päälle. Nostin on käyttövalmis noin 2 sekunnin kuluttua. Työntökahvaa tai oranssinväristä turvakytintä ei saa kuormittaa nostinta käynnistettäessä. Kallbrointi tapahtuu välittömästi, kun järjestelmä käynnistyy. Ota kiinni työntökahvasta, turvakytkimineen, ja kuormita työntökahvaa haluttuun kulkusuuntaan, nostin alkaa liikkua. Työntökahva tunnistaa halutun nopeuden ja kulkusuunnan ja säätää järjestelmän sen mukaan. Nostin siirtyy/liikkuu pehmeämmin ja tasaisemmin, jos kädet pidetään hieman rentoina nostinta hallittaessa. Kääntääksesi nostinta kuormita työntökahvaa kevyesti haluttuun suuntaan.



**HUOM!** EvaDriven hallintaan tarvitaan minimaalisen vähän voimaa nostimen kuormasta riippumatta.

## Seisontajarrujen käyttö

Pysäköintijarrut aktivoidaan painamalla alaspäin ja deaktivoidaan painamalla ylöspäin. Kun jarrut on aktivoitu, ne toimivat automaattisesti ja kytkeytyvät päälle vain nostimen ollessa paikallaan ja kytketään pois päältä työntökahvasta annettavalla signaalilla. Jarrujen päälle- ja poiskytkeytyminen ilmaistaan klik-äänimerkillä. Kun jarrut on deaktivoitu, nostinta voidaan siirtää käsin. Tosin se liikkuu helpommin, jos käyttöjärjestelmä on suljettu.



Jarrut on suositeltavaa deaktivoida nostojen ajaksi.

## Turvallisuustarkastus ennen käynnistystä

Käynnistettyäsi nostimen älä koske työntökahvaan muutama sekuntiin, sillä nostimen on annettava kalibroitu automaattisesti heti käynnistykseen jälkeen. Kalibroinnin aikana hitaan nopeuden painikkeen vieressä oleva vihreä merkkivalo vilkkuu nopeasti eikä nostinta voi käyttää, ennen kuin järjestelmä on suorittanut automaattisen kalibroinnin.

Jos työntökahvaa käsitellään väkivalloin tai siihen kohdistuu voimakas isku, se voi vaikuttaa antureiden neutraaliarvoihin siinä määrin, ettei vilkkuva varoitusvalo sammu. Tässä tapauksessa järjestelmä on kalibroitava manuaalisesti seuraavien ohjeiden mukaisesti.

## Järjestelmän manuaalinen kalibrointi

Pidä oranssinvärinen turvakytin alaspainettuna, kun järjestelmä käynnistyy. Tällöin vihreä merkkivalo alkaa vilkkua hitaasti. Pidä turvakytin alaspainettuna vielä noin 5 sekuntia, kunnes vihreä merkkivalo alkaa vilkkua nopeammin. Vapauta turvakytin äläkä koske työntökahvaan, ennen kuin vihreä merkkivalo lakkaa vilkkumasta (noin 10 sekunnin kuluttua).

## Vianetsintä

Vihreä merkkivalo vilkkuu, mutta sammuu hetken kuluttua.	Automaattinen kalibrointi valmis
Vihreä merkkivalo vilkkuu.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Manuaalinen kalibrointi vaaditaan, ks. luku Manuaalinen kalibrointi.</li><li>- Varmista, ettei työntökahvaan kohdistu kuormitusta, kun nostin käynnistetään, esim. ettei työntökahvaan ole ripustettu mitään. Poista mahdollisesti ripustetut esineet. Vihreän merkkivalon tulisi lakata vilkkumasta.</li></ul>
Koko tai osa akkuasteikosta vilkkuu nopeasti.	Nostimen sähköjärjestelmässä on häiriö. Käynnistä nostin uudelleen. Jos ongelma ei poistu, ota yhteys Handicareen.
Oikeanpuoleinen valo + akkuasteikko vilkkuvat	<ul style="list-style-type: none"><li>- Käynnistä uudelleen</li><li>- Ota yhteys Handicareen</li></ul>
Jos nostimesta kuuluu häiriöääniä:	<ul style="list-style-type: none"><li>- Yritä selvittää, mistä äänet tulevat.</li><li>- Poista nostin käytöstä ja ota yhteys Handicareen.</li></ul>
Nostinta ei voi käynnistää.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Tarkasta akkukytkin.</li><li>- Tarkasta akkuliitäntä.</li><li>- Liitä latauslaite ja lataa vähintään 2 tuntia.</li><li>- Ota yhteys Handicareen.</li></ul>
Jos nostimen säätö ei toimi, varmista	<ul style="list-style-type: none"><li>- Että hätäpysäytyspainiketta ei ole painettu alas.</li><li>- Että kaikki kaapelit on liitetty oikein ja kiinnitetty kunnolla. Vedä liitin irti ja paina se kunnolla kiinni.</li><li>- Että akun lataus ei ole käynnissä.</li><li>- Että akku on ladattu.</li></ul> <p>Jos nostin ei toimi kunnolla, ota yhteys jälleenmyyjään.</p>

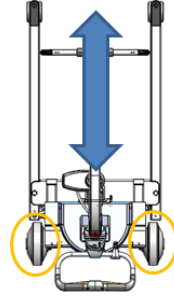


# Optimaalinen käyttötapa

## Normaali kulku käytävillä ja avotiloissa

Varmista, että takapyörät ovat normaaliasennossa, ks. Kuva 1.

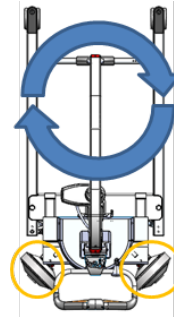
Ota kiinni työntökahvasta ja pidä turvakytkin alhaalla, siirrä sen jälkeen nostinta. Nostin tunnistaa sekä halutun kulkusuunnan että nopeuden. Tällä tavalla käytettäessä nostimen kääntösäde on suurempi.



Kuva 1. Pyörät säädettyinä eteenpäin kulkemiseen

**Ahtaissa tiloissa liikuttaessa** voidaan ohjaamista helpottaa takapyörien avulla.

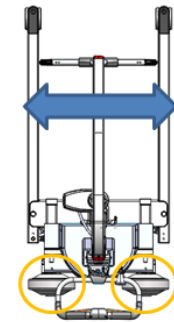
Ohjaa nostinta mahdollisimman pitkään tällä tavalla, paina sen jälkeen takapyörien säätöpainiketta ja pidä se alaspainettuna, kunnes haluttu pyöräkulma on saavutettu, ks. Kuva 2. Ohjauspaneelin keltainen LED-valo ilmaisee, että pyörät ovat kääntyneessä asennossa. Ota kiinni työntökahvasta ja pidä turvakytkin alhaalla, käännä sen jälkeen nostinta haluttuun suuntaan.



Kuva 2. Kääntyminen

Jos takapyörien säätöpainike pidetään alaspainettuna, kunnes pyörät pysähtyvät uloimpaan asentoonsa, nostinta voidaan siirtää täysin sivusuunnassa, ks. Kuva 3. Tämä asento voi olla erittäin hyödyllinen käyttäjän siirtämiseksi esimerkiksi ylemmäksi sängyssä. Painamalla hitaan nopeuden painiketta voidaan maksiminopeutta rajoittaa, jolloin ohjaaminen ahtaissa tiloissa on tarkempaa.

**HUOMIO!** Puristumisriski takapyöriä käännettäessä.



Kuva 3. Kulku sivusuuntaan

## Akun lataaminen

Lataa nostin aina käytön jälkeen varmistaaksesi, että akussa on täysi varaus.

Lataaminen:

- Liitä latauskaapeli akkupakettiin ja verkkokaapeli pistorasiaan ja latausliitäntään.
- Tarkasta, että latauslaitteen valo syttyy ja että akun virtakytkin on päälle-asennossa!
- Lataus pysähtyy automaattisesti, kun akussa on täysi varaus.

1. Vihreä LED vahvistaa, että latauslaite on liitetty virtalähteeseen ja saa virtaa.
2. Punainen valo ilmaisee latauksen.
3. Vihreä merkkivalo ilmaisee, että akussa on täysi varaus.

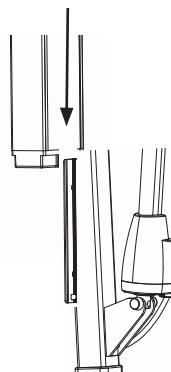
**HUOM!** Ennen nostimen käyttöönottoa sitä täytyy ladata vähintään 10 tuntia. Lataa akut säännöllisesti varmistaaksesi, että ne kestävät mahdollisimman pitkään. Akut on suositeltavaa ladata nostimen jokaisena käyttöpäivänä.

Vain nostimelle tarkoitettua latauslaitetta saa käyttää.

## Akun vaihto

Irrota työntökahvan kaksi kiinnitysruuvia kuusiokoloavaimella ja siirrä se mahdollisimman ylös. Irrota akkukaapeli. Liu'uta akku nostopilariin asennetussa takalevyssä olevilta kiskoilta. Liu'uta uusi akku kiskoille. Kiinnitä työntökahva ja akkukaapeli takaisin paikalleen.

Käsittele akkua varovasti. Älä pudota.



## Hätäpysäytys STOP

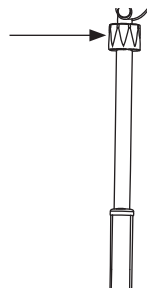
**Hätäpysäytys:** Paina EvaDriven kotelossa oleva hätäpysäytyspainike alas. Hätäpysäytys kytkee nostimen kaikki sähköiset toiminnot pois päältä. Akkuasteikko palaa edelleen jatkuvasti.

**Palauttaminen:** Kierrä painiketta nuolten osoittamaan suuntaan, kunnes painike ponnahtaa ylös.

## Hätälasku

### Manuaalinen hätälasku

Kierrä säätölaitteen pyöreää muovinuppia myötöpäivään laskeaksesi nostimen alas manuaalisesti.



# Lisävarusteet

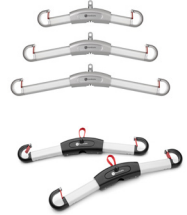
## Nostoliinat

Handicaren SystemRoMedic™ -tuotesarjaan sisältyy laaja valikoima käytännöllisiä ja käyttömukavia nostoliinoja, jotka on sovitettu erilaisiin nostotilanteisiin ja käyttötarpeisiin. Saatavana on useista eri materiaalista valmistettuja nostoliinoja kokoina XXS–XXL. Saatavana on myös XXXL- ja XXXXL-kokoisia nostoliinamalleja erittäin isokokoisille ja painaville käyttäjille. Kaikki mallit ovat turvallisia ja erittäin helppokäyttöisiä.



## Nostokaaret

SlingBar on alumiininen kaksipistenostokaari, jota on saatavana neljänä eri leveytenä. Kaikissa SlingBar-nostokaarissa on turvakoukut, jotka estävät nostoliinan lenkkejä irtaamasta nostokaaresta, ja kaikki kaaret on tarkoitettu enintään 300 kg painaville käyttäjille. Nostoliinan väljyyden lisäämiseksi SlingBar-kaksipistenostokaarta käytettäessä voidaan lisävarusteena käyttää SlingBarSpreader M -sivukaaria. SlingBarSpreader M -sivukaaret levittävät valjaita niin, että käyttäjä voi nojautua taaksepäin mukavampaan nostoasentoon.



SlingBar XS, tuotenro: 70200071

SlingBar S, tuotenro: 70200001

SlingBar M, tuotenro: 70200002

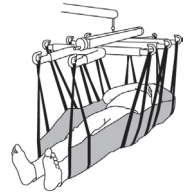
SlingBar L, tuotenro: 70200003

SlingBarSpreader M, tuotenro: 70200042

StretchBar, tuotenro: 70200006, ja StretcherSling, tuotenro: 46502007, nostoon selinmakuaasennossa.

SlingBar RFL X4, tuotenro: 70200017, on nelipistekaari, jolla nostoliinoinhin saadaan lisää väljyyttä esimerkiksi ylipainoisia ja/tai kipuarkoja käyttäjiä nostettaessa.

SwiftHook-pikaliitin nostokaareen, tuotenro: 70200008



## Käsiohjain

Käsiohjain HB33-6, tuotenro: 70200089, huoltotarpeen, akun varaustilan ja ylikuormituksen ilmaisimilla.

## Vaa'at

Charder MHS2500 -vaakoja käytetään kiinteästi asennettujen tai siirrettävien nostimien kanssa käyttäjien punnitsemiseen.

Tuotenro: 70100002, SWL: 300 kg

Tuotenro: 70200003, SWL: 400 kg



## Sijoittamisen apuvälineet

Handicaren SystemRoMedic™ -tuotesarja sisältää laajan valikoiman käytännöllisiä, helpokäyttöisiä ja korkealaatuisia sijoittamisen apuvälineitä, jotka voidaan sovittaa erilaisiin nostoihin ja käyttäjien tarpeisiin.

# Kunnossapito

Nostin on tarkastettava huolellisesti vähintään kerran vuodessa. Tarkastuksen saa suorittaa vain valtuutettu henkilöstö ja tarkastuksessa on noudatettava Handicaren huoltokäsikirjan ohjeita.

Korjaukset ja huollot saa suorittaa vain valtuutettu henkilöstö ja korjauksessa saa käyttää vain alkuperäisiä varaosia.



Käytetyt akut toimitetaan kierrätettäviksi lähimpään kierrätyskeskukseen.

Ne voidaan palauttaa myös Handicarelle tai Handicaren tuotteiden jälleenmyyjälle kierrätettäviksi.

## Puhdistus/desinfointi

Puhdista nostin tarvittaessa lämpimällä vedellä tai saippualliuoksella ja tarkista, ettei pyöriin ole tarttunut likaa tai hiuksia.

Älä käytä fenolia tai klooria sisältäviä puhdistusaineita, sillä ne voivat vahingoittaa alumiini- ja muovimateriaaleja.

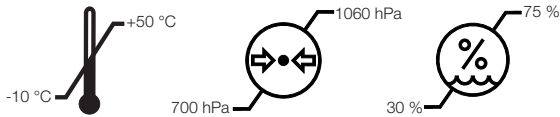
Desinfointia tarvittaessa voidaan käyttää 70-prosenttista etanolia, 45-prosenttista isopropanolia tai vastaavaa. Desinfioi osat, joihin käyttäjä voi koskea, ennen kuin nostinta käytetään seuraavalle käyttäjälle.

## Säilytys ja kuljetus

Jos nostinta ei käytetä pitkään aikaan, esim. kuljetuksen vuoksi, on suositeltavaa painaa hätäpysäytyspainike alas.

Nostinta on kuljetettava ja säilytettävä -10 °C–+50 °C lämpötilassa ja normaalissa 30 %–75 % ilmankosteudessa.

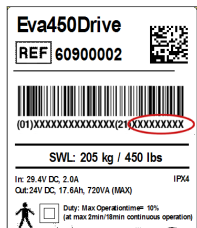
Ilmanpaineen on oltava 700–1060 hPa. Odota, kunnes nostin on saavuttanut huoneenlämpötilan, ennen kuin alat ladata akkuja ja käyttää nostinta.



## Huoltosopimukset

Handicare tarjoaa mahdollisuuden solmia siirrettävän nostimesi huollon ja säännöllisen testauksen kattavan huoltosopimuksen. Ota yhteys paikalliseen Handicare-edustajaasi.

## Sarjanumero



## Tekniset tiedot

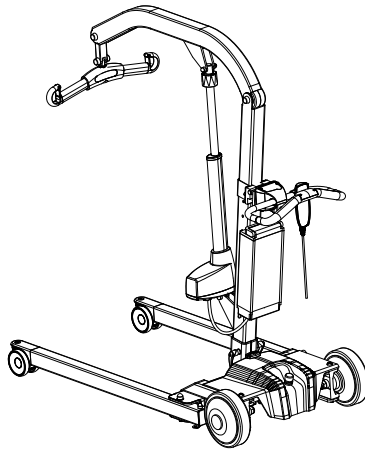
<b>Nostonopeus</b>	27,2 mm/s ilman kuormaa.	
<b>Maksiminopeus (normaali)</b>	Eteenpäin: 7 km/h, Taaksepäin: 3,5 km/h	
<b>Maksiminopeus (hidas nopeus)</b>	3,5 km/h	
<b>Akut</b>	24V, 17,6 Ah Li-Ion	
<b>Latauslaite</b>	Modiary MDA10129402000. Antoteho: DC 29, 40 V, 2.0 A	
<b>AC syöttökaapeli</b>	HD3VV-F 3G0,75mm <sup>2</sup> . TCA090812EA. Pituus 1500 mm	
<b>Moottori (nostopilari)</b>	DC 24V, 10 A. IP X4. Käyttöaika: 10% kahden minuutin yhtäjaksoisesta maksimikäyttöajasta, maks 5,5 suunnanvaihtoa minuutissa. Työntövoima: 12 000N.	
<b>Moottori (alusta)</b>	DC 24 V, 3 A. IP X4. Käyttöaika: 10 % kahden minuutin yhtäjaksoisesta maksimikäyttöajasta, maks. 5,5 suunnanvaihtoa minuutissa. Työntövoima: 3000N.	
<b>Moottori (EvaDrive)</b>	DC 24 V, 16 A. IP X0. Käyttöaika: 10 % kahden minuutin yhtäjaksoisesta maksimikäyttöajasta, maks. 5,5 suunnanvaihtoa minuutissa. Työntövoima: 900N.	
<b>Moottorikotelo</b>	Liekinkestävä ABS-muovi	
<b>Äänitaso</b>	Kuormattuna: ylös: 74,7 dB(A) alas: 52,6 dB(A).	
<b>Ajoitaiskäyttö</b>	Käyttö 10/90, yhtäjaksoinen käyttö maks. 2 min. Yhtäjaksoisen käyttöajan on oltava alle 10 % kokonaisajasta, ei kuitenkaan yli 2 min.	
<b>Napamoottori</b>	24V DC Yksittäisakseli, 180 W	
<b>Materiaalit</b>	Alumiini/teräs	
<b>Hätälasku</b>	Käyttöohje	
<b>Pyörät</b>	Edessä 4 tuumaa, 100 mm, takana 8 tuumaa, 203 mm	
<b>Suojausluokka</b>	IP X4*	
<b>Paino</b>	Eva450Drive:	127.87 lbs, 58 kg
	Eva600Drive:	141.1 lbs, 64 kg
<b>Paino (painavin osa)</b>	Eva450Drive:	97 lbs, 44 kg
	Eva600Drive:	110.2 lbs, 50 kg
<b>Suurin kuormitus</b>	EvaDrive450: 205 kg, EvaDrive600: 270 kg	
<b>Kääntösäde</b>	Eva450Drive:	47,5 tuumaa/ 1207 mm
	Eva600Drive:	57,5 tuumaa/ 1307 mm
<b>Arvioitu kestoikä</b>	10 vuotta	
<b>Puristusvoima, käsiohjain</b>	4 N	
<b>Maavara</b>	1,1 tuumaa, 28 mm	

\*IP X4: Roiskevesi, Koteloja vasten mistä tahansa suunnasta tahansa roiskuva vesi ei saa aiheuttaa haittaa.  
(Testin kesto: 5 minuuttia Vesivolyymi: 10 litraa minuutissa Paine: 50–150 kPa)

Luokan I lääkinäyttölaite. Tuote täyttää lääkinäyttölaitedirektiivin 93/42/ETY vaatimukset.

## EMC

Tämä laite/järjestelmä on tarkoitettu ainoastaan terveydenhuollon ammattilaisten käyttöön. Tämä laite/järjestelmä voi aiheuttaa radiohäiriöitä tai häiritä lähellä olevien laitteiden toimintaa. Häiriöitä on tarvittaessa pyrittävä vähentämään siirtämällä laite/järjestelmä toiseen paikkaan tai toiseen asentoon tai suojaamalla sen sijoituspaikka.



EvaDrive ist ein Fahrmotor für den mobilen Lifter Eva und ist als Zubehör erhältlich. EvaDrive wurde für den wachsenden Bedarf an Kraft beim Transferieren von Klienten in Hebe- und Transfersituationen entwickelt. Durch die mit Motor angetriebenen hinteren Laufrollen stellt EvaDrive diese Kraft zur Verfügung. EvaDrive wird mit einem einzigartigen und intuitiven Fahrgriff gesteuert.



## Sicherheitsprüfung

---

### Sichtprüfung

Unterziehen Sie den Lifter regelmäßig Sicherheitsprüfungen. Prüfen Sie das Material auf Unversehrtheit.

### Vor der Benutzung

Prüfen Sie den Lifter auf korrekte Montage.

Prüfen Sie die Hubbewegungen und die Breitenverstellung des Fahrgestells.

Prüfen Sie die Fahrbewegungen des Lifters in allen Richtungen.

Prüfen Sie die korrekte Montage des Zubehörs (EvaDrive) am Lifter.

Prüfen Sie den Hebebügel auf korrekte Befestigung und die Sicherheitshäkchen auf Funktion.

Prüfen Sie den Stellantrieb auf korrekte Montage.



## Beachten Sie stets die Gebrauchsanweisung

---

Beachten Sie unbedingt die entsprechenden Gebrauchsanweisungen für sämtliche beim Transfer des Klienten verwendeten Hilfsmittel.

Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung so auf, dass sie der Anwender des Produkts rasch zur Hand hat.

Vergewissern Sie sich, dass Sie stets über die aktuellste Version der Gebrauchsanweisung verfügen.

Die aktuellste Version steht auf unserer Website [www.handicare.com](http://www.handicare.com) zum Download bereit.

Personenlifter mit montiertem Zubehör EvaDrive dürfen nur von Personen benutzt werden, die in der Handhabung des Lifters mit montiertem Zubehör EvaDrive geschult sind.

Der Lifter darf unter keinen Umständen modifiziert werden.

# Bestimmungsgemäßer Gebrauch des Produkts

EvaDrive ist ein Antriebsmotor mit Funktionserweiterung für die hinteren Laufrollen des mobilen Lifters Eva von Handicare und ermöglicht eine motorisierte Fortbewegung des Lifters. EvaDrive wird in folgenden Situationen und Umgebungen verwendet:

- Zur Reduktion der physischen Anstrengung der Pflegekräfte beim Manövrieren des Lifters in Transfer-situationen mit passiven Klienten
- In trockener Umgebung und auf ebenem Fußboden
- Für die häusliche Pflege
- In Pflegeeinrichtungen

## Montage

### Auspacken und Prüfen

#### Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit:

- Hubsäule mit Hubarm, Hubmotor mit Stellantrieb für Hubarm sowie Hebebügel.
- EvaDrive fahrgestell mit Motor zur Breitenverstellung und Arretierungsschraube.
- Handbedienung
- Fahrgriff
- Inbusschlüssel
- 2 Schrauben + Halterung für den Fahrgriff
- Gebrauchsanweisung, Akku, Ladegerät, Netzkabel

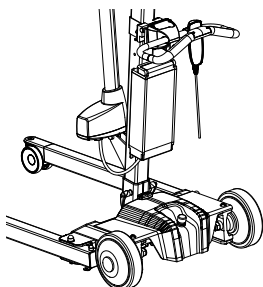
Vergewissern Sie sich, dass keine Teile in der Verpackung zurückbleiben.  
Untersuchen Sie den Fahrmotor auf eventuelle Anzeichen von Schäden.

Eine periodische Überprüfung ist mindestens einmal jährlich durchzuführen. Es sind ausschließlich Originalersatzteile zu verwenden. Service und Wartung sind gemäß den Anweisungen in der Gebrauchsanweisung durchzuführen.

Vor der ersten Inbetriebnahme von EvaDrive muss der Akku mindestens 10 Stunden aufgeladen werden.

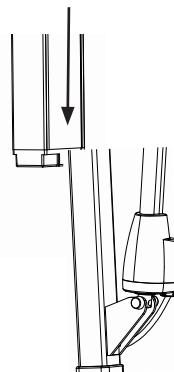
Befestigen Sie den Fahrmotor, den Akku und den Fahrgriff am Lifter Eva gemäß beiliegender Montageanleitung (separates Dokument). Die Montage darf nur von hierzu befugtem Personal ausgeführt werden.

#### Montage von Mast und Akkupack



Stellen Sie die Feststellbremsen an den Laufrollen des Fahrgestells fest. Führen Sie die Hubsäule in den Rohrstützen des Fahrgestells ein. Die Hubsäule bietet drei verschiedene Möglichkeiten zur Verstellung der Hubhöhe. Sichern Sie die Hubsäule mit der Arretierungsschraube.

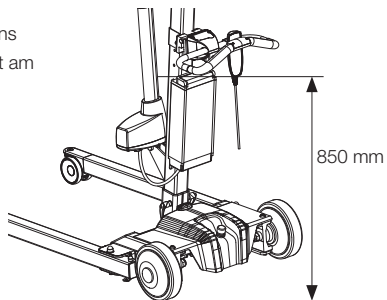
Schieben Sie den Akku die Schienen entlang der Halteplatte an der Hubsäule heraus.



### Montage des Fahrgriffs

Die Montagehöhe des Fahrgriffs an der Hubsäule befindet sich mindestens 850 mm über dem Fußboden. Gemessen wird bis zum niedrigsten Punkt am Fahrgriff.

Der Fahrgriff wird mittels des mitgelieferten Inbusschlüssels montiert.

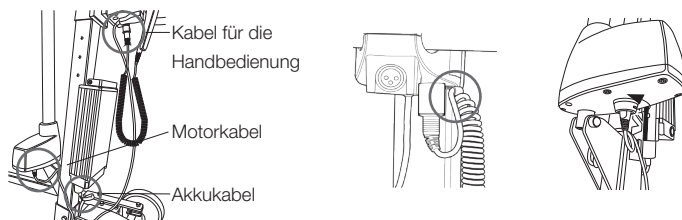


### Montage der Kabel

Schließen Sie das Akkukabel sowie das Kabel für die Handbedienung an.

Befestigen Sie das Kabel für die Handbedienung mit der Halterung.

Schließen Sie das Motorkabel an und sichern Sie es mit einer Drehung.





## Inbetriebnahmeprüfung

- Vergewissern Sie sich, dass keine Teile in der Verpackung zurückbleiben.
- Untersuchen Sie das Zubehör auf eventuelle Anzeichen von Schäden.
- Prüfen Sie die Laufrollen und Feststellbremsen.
- Prüfen Sie die Feststellbremsen der hinteren Laufrollen, indem Sie diese aktivieren und den Lifter, ohne EvaDrive einzuschalten, nach vorne fahren. Wenn sich der Lifter nicht bewegt, sind die Bremsen in Ordnung.
- Prüfen Sie sämtliche Anschlüsse, Schrauben und Bolzen.
- Prüfen Sie die Not-Aus-Funktion, indem Sie am eingeschalteten EvaDrive zuerst den Not-Aus-Taster am Gehäuse des Fahrmotors und dann die Aufwärts- und Abwärtstasten drücken. Wenn nichts passiert, ist die Not-Aus-Funktion in Ordnung, da sie alle elektrische Funktionen deaktiviert.
- Nehmen Sie die Handbedienung, schalten Sie das Liftersystem ein, drücken Sie die Aufwärtstaste an der Handbedienung und fahren Sie den Hubarm ganz hoch. Drücken Sie dann die Abwärtstaste und fahren Sie den Hubarm ganz nach unten.
- Prüfen Sie die Breitenverstellung des Fahrgestells: Schalten Sie das Liftersystem ein, drücken Sie die Taste zur Verbreiterung und dann die Taste zur Verengung des Fahrgestells jeweils bis zum Anschlag.
- Wenn der Lifter einwandfrei funktioniert, schließen Sie das Ladegerät an und prüfen Sie, ob das LED-Lämpchen für den Ladevorgang am Bedienfeld des Fahrgriffs leuchtet.
- Schalten Sie EvaDrive ein und greifen Sie den Fahrgriff mit beiden Händen. Halten Sie den Sicherheitsschalter gedrückt und fahren Sie den Lifter vor- und rückwärts sowie in einer Schwenkbewegung. Prüfen Sie, ob sich der Lifter ungehindert nach rechts und links bewegen lässt.
- Prüfen Sie die hinteren Laufrollen, indem Sie diese ein wenig drehen. Schwenken Sie den Lifter vor und zurück. Drehen Sie Laufrollen bis zum Anschlag der Schwenkstellung und prüfen Sie das Seitwärtsfahren. Prüfen Sie, ob das gelbe LED-Lämpchen beim Drehen der Laufrollen und in deren Schwenkstellung aufleuchtet und in der Geradeausstellung der hinteren Laufrollen wieder erlischt.
- Prüfen Sie die Funktion des Lifters, indem Sie eine Person (nicht den Pflegebedürftigen) mit einem zugelassenen Hebegurt anheben. Prüfen Sie zugleich die Funktion der Notabsenkung mit einer Person im Lifter, siehe „Notabsenkung“.

### HINWEIS!

Vor der ersten Inbetriebnahme des Lifters muss der Akku 10 Stunden aufgeladen werden. Siehe „Aufladen des Akkus“. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung so auf, dass sie der Anwender des Produkts rasch zur Hand hat.

# Anwendung des Produkts



## Wichtige Hinweise

---










- Der Lifter ist entsprechend der beiliegenden Montageanweisungen zu montieren.
- Der Lifter darf nur auf trockenem und ebenem Fußboden verwendet werden.
- Bleiben Sie während des Transfers beim Klienten.
- Die maximal zulässige Belastung darf unter keinen Umständen überschritten werden. Siehe auch „Maximal zulässige Belastung“.
- Der Lifter darf nicht in Wasser getaucht oder verwendet werden, auch nicht in der Dusche.
- Der Lifter darf nicht in Feucht- und Nassräumen verbleiben oder aufbewahrt werden.
- Der Lifter darf nicht in Feuchträumen aufgeladen werden.
- Für optimale Funktion ist der Lifter regelmäßig zu überprüfen. Siehe „Wartung“.
- Die Garantie gilt nur, wenn Reparaturen oder Änderungen von hierzu befugtem Personal ausgeführt werden.
- Heben Sie niemals den Lifter am Fahrgriff.
- Achten Sie darauf, dass keine Hindernisse oder Personen dem Lifter im Weg stehen.
- Stehen Sie niemals beim Fahren auf dem Lifter. Laufen Sie immer hinter dem Lifter.
- Sobald ein Klient im Lifter sitzt, ist der Langsamfahrmodus zu verwenden.
- Der Lifter darf nicht in einer mit Sauerstoff angereicherten Umgebung verwendet werden.
- Gehen Sie mit dem Akku vorsichtig um. Lassen Sie ihn nicht fallen.
- Verwenden Sie nur den Akku, Kabel und das Ladegerät, welche für EvaDrive vorgesehen sind.
- Wenn der Hebebügel beim Hebebeginn nicht senkrecht hängt, unterbricht eine Sicherheitsfunktion vorübergehend den Hebevorgang. Achten Sie darauf, dass der Hebebügel direkt über dem Klienten positioniert ist oder lassen Sie den Lifter seine Position selbst anpassen. Sobald der Lifter in der korrekten Position steht, startet die Hubbewegung wieder automatisch.
- Lifter- und Hebezubehör muss an die Bedürfnisse und Fähigkeiten des Pflegebedürftigen angepasst sein.
- Beim Umstellen des Lifters niemals am Stellantrieb des Hubmotors ziehen!
- Die Garantie gilt nur, wenn Reparaturen oder Änderungen von hierzu befugtem Personal ausgeführt werden.
- Die Verwendung von anderem Zubehör als dem hier empfohlenen Lifter- und Hebezubehör ist mit Risiko verbunden.
- Vergewissern Sie sich, dass sämtliches Zubehör senkrecht hängt und Bewegungsfreiheit haben.

## Max. zulässige Belastung

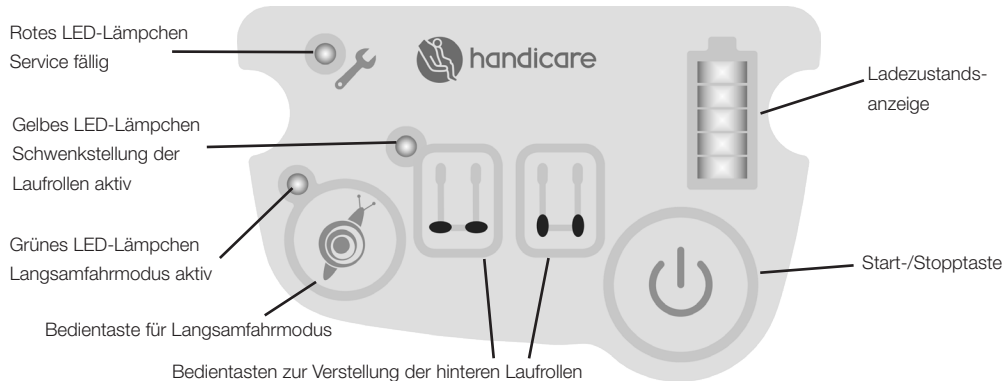
Die einzelnen Komponenten innerhalb des zusammengebauten Liftersystems (Lifter, Hehebügel, Hebegurt und ggf. anderes Zubehör) können unterschiedliche maximal zulässige Belastungen aufweisen. Das zusammengebaute Lifterssystem darf jedoch nie höher als mit dem Gewicht belastet werden, das für die Komponente mit der geringsten Belastung zulässig ist. Bevor Sie Lifter und Zubehör verwenden, prüfen Sie immer die maximal zulässige Belastung aller Komponenten. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachberater für SystemRoMedic™.

## Beschreibung der Funktionen und Symbole

Der Lifter mit montiertem EvaDrive bietet viele eingebaute Funktionen, die durch ein Symbol am Bedienfeld des Fahrgriffs angezeigt werden. Alle Funktionen werden in den jeweiligen Abschnitten der Gebrauchsanweisung erklärt. Das Produkt ist auch mit allgemeinen Symbolen versehen.

	Blau/Weiß Beachten Sie die Gebrauchsanweisung		Darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden
	Das Produkt erfüllt die Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG		Typ B, Schutzgrad gegen elektrischen Schlag
	Nur für den Gebrauch in geschlossenen Räumen		Schutzklasse II, doppelte Isolierung
	Gemäß folgender Normen getestet: ANSI/AAMI HA60601-1-11:2011, ANSI/AAMI ES60601-1:2005/ (R)2012, CAN/CSA-C22.2 Nr. 60601-1:14		Gelb/Schwarz Internationales, allgemeines Warnzeichen
	Gelb/Schwarz Warnhinweis: Klemmgefahr!		

## Bedienfeld



**Rotes LED-Lämpchen** – Dauerleuchten zeigt an, dass Servicemaßnahmen fällig sind. Blinken gleichzeitig mit dem Blinken einer der Lämpchen der Ladezustandsanzeige zeigt einen Fehler an, siehe „Fehlersuche“. Blinken gleichzeitig mit erloschener Ladezustandsanzeige zeigt an, dass der Akku aufgeladen werden muss.

**Gelbes LED-Lämpchen** – Dauerleuchten zeigt an, dass die hinteren Laufrollen des Lifters seitwärts gedreht stehen. Der Lifter kann dann nur seitwärts gefahren werden. Das erloschene Lämpchen zeigt an, dass die hinteren Laufrollen in der Geradeausstellung stehen und dass der Lifter vor-/rückwärts gefahren werden kann.

**Grünes LED-Lämpchen** – Dauerleuchten zeigt den Langsamfahrmodus an. Blinken zeigt an, dass eine Kalibrierung erforderlich ist. Siehe „Manuelle Kalibrierung“. Das erloschene Lämpchen zeigt den normalen Fahrmodus an.

**Ladezustandsanzeige** – Dauerleuchten zeigt die verbleibende Akkukapazität an. Blinken zeigt einen Fehler an. Ein Servicetechniker kann den aktuellen Fehler auslesen.

**Starttaste** – Ein kurzes Drücken fährt EvaDrive hoch. (Warten Sie ca. 2 Sekunden bis zum Fahren.) Erneutes Drücken schaltet EvaDrive aus.

**Bedientaste für Langsamfahrmodus** – Einmal Drücken aktiviert in EvaDrive den Langsamfahrmodus (das grüne Lämpchen leuchtet auf). Erneutes Drücken setzt EvaDrive in den normalen Fahrmodus zurück (das grüne Lämpchen erlischt).

**Bedientasten für die Verstellung der hinteren Laufrollen** – Das Drücken der linken Taste stellt die hinteren Laufrollen des Lifters in eine beliebige Winkelstellung. Das Drücken der rechten Taste stellt die hinteren Laufrollen in die Geradeausstellung zurück. Die Bewegung stoppt, sobald Sie die Taste loslassen.



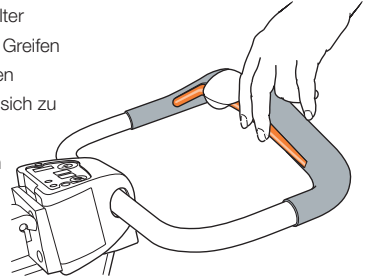
## Jährliche Inspektion mit Service und Wartung

Nach einer Betriebsdauer von 12 Monaten leuchtet das Symbol für Service und Wartung automatisch auf. Wenden Sie sich an einen von Handicare zugelassenen Servicetechniker bezüglich Wartung und Zurücksetzen des Systems.

## Fahrbetrieb

EvaDrive wird mit einem kurzen Drücken der Starttaste hochgefahren. Nach ca. 2 Sekunden ist der Lifter zum Fahren bereit.

Beim Systemstart darf der Fahrgriff und der orangefarbene Sicherheitsschalter nicht belastet werden, da in dieser Zeit eine Kalibrierung durchgeführt wird. Greifen Sie den Fahrgriff einschließlich des Sicherheitsschalters und belasten Sie den Fahrgriff ganz leicht in der gewünschten Fahrtrichtung – der Lifter fängt an, sich zu bewegen. Der Fahrgriff setzt den erfassten Druck in die vorgegebene Fahrgeschwindigkeit und Fahrtrichtung um. Das Fahren wird weicher, wenn der Fahrgriff mit recht lockeren Armen bedient wird. Zum Schwenken wird eine leicht drehende Kraft auf den Fahrgriff ausgeübt.



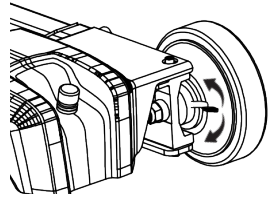
**HINWEIS!** Das Manövrieren des Lifters mit EvaDrive erfordert unabhängig von der Belastung des Lifters nur ganz wenig Kraftaufwand.

## Gebrauch der Feststellbremsen

Die Feststellbremsen werden durch Herunterdrücken aktiviert und durch Hochdrücken deaktiviert.

Im aktivierten Zustand greifen die Bremsen automatisch und sind nur beim Stillstand des Lifters angezogen. Erst durch ein Signal/Fahrbefehl vom Fahrgriff lösen sich die Bremsen. Ein hörbarer Klick zeigt das Ein-/Ausschalten der Bremsen an. Im deaktivierten Zustand der Feststellbremsen kann der Lifter manuell gefahren werden; dies geht jedoch leichter bei abgeschaltetem Fahrsystem.

Wir empfehlen, die Feststellbremsen während des Hebevorgangs ausgeschaltet zu lassen.



Deutsch

## Sicherheitsprüfung beim Start

Fassen Sie den Fahrgriff in den ersten Sekunden beim Systemstart nicht an, da eine automatische Kalibrierung durchgeführt wird. In dieser Zeit kann das grüne LED-Lämpchen neben der Taste für den Langsamfahrmodus schnell blinken. Das Fahren ist gesperrt und EvaDrive wartet, bis die automatische Kalibrierung beendet ist.

Schläge oder gewaltsame Kräfte am Fahrgriff können die Neutralwerte der Initiatoren so verändern, dass das Blinken des grünen Lämpchens nicht aufhört. In diesem Fall ist eine manuelle Kalibrierung nach der folgenden Anleitung durchzuführen.

## Manuelle Kalibrierung von EvaDrive

Während EvaDrive hochfährt halten Sie den orangefarbenen Sicherheitsschalter gedrückt. Dies löst ein langsames Blinken des grünen Lämpchens aus. Halten Sie den Sicherheitsschalter weitere ca. 5 Sekunden gedrückt, bis das grüne Lämpchen schnell blinkt. Lassen Sie den Sicherheitsschalter los und fassen Sie den Fahrgriff nicht an, bis das Blinken des grünen Lämpchens aufhört (ca. 10 Sekunden).

## Fehlersuche

Blinken des grünen LED-Lämpchens, das aber nach einer Weile aufhört	Die automatische Kalibrierung wurde ausgeführt.
Blinken des grünen LED-Lämpchens	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Manuelle Kalibrierung erforderlich, siehe „Manuelle Kalibrierung von EvaDrive“</li> <li>– Prüfen Sie, ob der Fahrgriff beim Startvorgang unbelastet war, z. B. dass nichts am Fahrgriff hängt.</li> </ul> <p>Entfernen Sie ggf. den Gegenstand und das Blinken des grünen LED-Lämpchens hört auf.</p>
Schnelles Blinken der ganzen oder Teile der Ladezustandsanzeige	Fehler im elektrischen System des Lifters. Starten Sie EvaDrive erneut. Bei anhaltender Störung, wenden Sie sich an Handicare.
Blinken des roten LED-Lämpchens + der Ladezustandsanzeige	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Neustart</li> <li>– Wenden Sie sich an Handicare.</li> </ul>
Ungewöhnliche Geräusche	– Versuchen Sie die Geräusche zu orten. Setzen Sie den Lifter außer Betrieb und wenden Sie sich an Handicare.
Der Lifter lässt sich nicht starten.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Den Ein-Aus-Schalter des Akkus prüfen.</li> <li>– Den Kontakt zum Akku prüfen.</li> <li>– Ladegerät anschließen und mindestens 2 Stunden aufladen.</li> <li>– Wenden Sie sich an Handicare.</li> </ul>
<b>Wenn die Bewegung des Hubarms oder die Breitenverstellung des Fahrgestells nicht funktioniert, prüfen Sie Folgendes:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Der Not-Aus-Taster muss entriegelt sein.</li> <li>– Sämtliche Kabel müssen korrekt angeschlossen und fest eingedrückt sein. Ziehen Sie die Stecker heraus und stecken Sie sie wieder fest ein.</li> <li>– Der Ladevorgang darf nicht aktiv, das Ladekabel nicht angeschlossen sein.</li> <li>– Der Akkupack muss aufgeladen sein.</li> </ul> <p>Wenn der Lifter nicht zufriedenstellend funktioniert, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachberater für Handicare.</p>

# Fahrmuster

## Normales Fahren im Korridor und in größeren Räumen

Achten Sie darauf, dass die hinteren Laufrollen in der Geradeausstellung stehen, siehe Abb. 1.

Greifen Sie den Fahrgriff, drücken Sie den Sicherheitsschalter und fahren Sie los. Der Lifter erfasst die gewünschte Fahrtrichtung und Fahrgeschwindigkeit – je nach Druck auf den Fahrgriff. In der Geradeausstellung ist der Wenderadius groß.

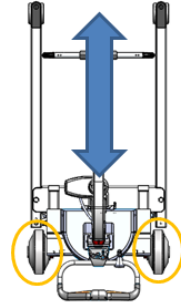


Abb. 1. Laufrollen in Geradeausstellung

**Zum Manövrieren bei beengten Platzverhältnissen** ist die Schwenkstellung der hinteren Laufrollen vorteilhafter. Manövrieren Sie den Lifter soweit möglich in der Geradeausstellung. Drücken Sie dann die Taste für die Verstellung der hinteren Laufrollen und halten Sie diese gedrückt, bis der gewünschte Laufrollenwinkel erreicht wurde, siehe Abb. 2. Die Schwenkstellung der Laufrollen wird durch das gelbe LED-Lämpchen am Bedienfeld angezeigt. Greifen Sie den Fahrgriff, drücken Sie den Sicherheitsschalter und führen Sie eine drehende Bewegung in die gewünschte Richtung aus.

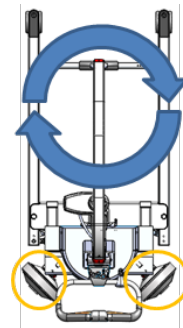


Abb. 2. Schwenken/Drehen

Wird die Taste für die Verstellung der hinteren Laufrollen so lange gedrückt, bis die Laufrollen außen am Anschlag stehen bleiben, kann der Lifter direkt seitwärts fahren, siehe Abb. 3. Diese Stellung ist vorteilhaft z. B. bei der Verlagerung des Klienten Richtung Kopfende des Bettes. Beim Drücken der Taste mit der Schnecke, das Symbol für den Langsamfahrmodus, wird die maximale Fahrgeschwindigkeit begrenzt. Dies erlaubt mehr Präzision bei beengten Platzverhältnissen.

**ACHTUNG!** Beim Drehen der hinteren Laufrollen besteht Klemmgefahr.

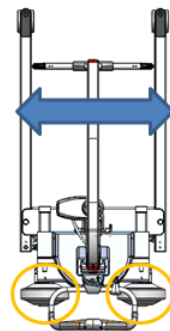


Abb. 3. Seitwärtsfahren

## Aufladen des Akkus

Laden Sie immer den Lifter nach Gebrauch. Dies stellt sicher, dass der Akku stets vollgeladen ist.

Vorgehen zum Aufladen des Akkus:

- Schließen Sie das Netzkabel an eine Stromsteckdose sowie am Ladekabelanschluss am Lifter an.
- Vergewissern Sie sich, dass die Ladekontrollanzeige am Ladegerät leuchtet und dass der Ein-Aus-Schalter des Akkus eingeschaltet ist!
- Der Ladevorgang wird automatisch abgeschaltet, wenn der Akku vollgeladen ist.

1. Grünes LED-Lämpchen = Das Ladegerät ist an der Wandsteckdose angeschlossen und nimmt Strom auf.
2. Rotes LED-Lämpchen = Ladevorgang läuft.
3. Grünes LED-Lämpchen = volle Akkuladung

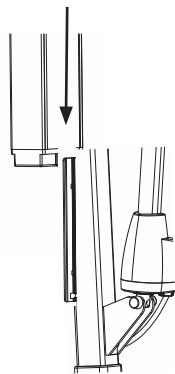
**HINWEIS!** Vor der ersten Inbetriebnahme des Lifters muss der Akku 10 Stunden aufgeladen werden. Laden Sie den Akku regelmäßig für maximale Lebensdauer. Wir empfehlen das Aufladen der Akkus nach jedem Nutzungstag.

Verwenden Sie nur das Ladegerät, das zum EvaDrive gehört.

## Auswechseln des Akkus

Lösen Sie die beiden Befestigungsschrauben des Fahrgriffs mit einem Inbusschlüssel und schieben Sie den Fahrgriff vollständig nach oben. Trennen Sie das Akkukabel. Schieben Sie den Akku entlang der Schienen der Halteplatte an der Hubsäule heraus. Führen Sie den neuen Akku in die Schienen der Halteplatte von oben ein. Setzen Sie den Fahrgriff wieder ein und schließen Sie das Akkukabel wieder an.

Gehen Sie mit dem Akku vorsichtig um. Lassen Sie ihn nicht fallen.



## Not-Aus

STOP

**Not-Aus:** Drücken Sie den roten Not-Aus-Taster am Gehäuse des Fahrmotors. Die Not-Aus-Funktion schaltet sämtliche elektrische Funktionen des Lifters aus. Die Ladezustandsanzeige zeigt weiterhin Dauerlicht.

**Zurücksetzen:** Drehen Sie den roten Not-Aus-Taster in Pfeilrichtung bis er entriegelt.

## Notabsenkung



### Manuelle Notabsenkung

Zur manuellen Notabsenkung drehen Sie die runde Kunststoffhülse am Stellantrieb im Uhrzeigersinn (Pfeilrichtung), im Uhrzeigersinn in Pfeilrichtung. Nehmen Sie einen schmalen Gegenstand, z. B. einen Stift oder Kugelschreiber, zur Hilfe.





# Zubehör

## Hebegurte

SystemRoMedic™ von Handicare bietet ein breites Sortiment funktioneller, komfortabler und hochqualitativer Hebegurte und Hebetücher für die verschiedensten Hebeaufgaben und für Pflegebedürftige mit den unterschiedlichsten Bedürfnissen. Unsere Hebegurte sind in unterschiedlichen Materialien und in Größen von XXS bis XXL erhältlich. Für extrem Schwergewichtige eignen sich unsere Sondermodelle in den Größen XXXL und XXXXL. Sämtliche Modelle zeichnen sich durch hohe Sicherheit und leichte Handhabung aus.



## Hehebügel

SlingBar ist ein Zweipunkthebebügel aus Aluminium. SlingBar ist in unterschiedlichen Ausführungen und in vier Breiten erhältlich. Alle Ausführungen sind mit Sicherheitshäkchen versehen, die das Herausrutschen der Hebeschlaufen aus dem Hehebügel zuverlässig verhindern. Sämtliche Ausführungen tragen ein Gewicht von 300 kg.

Für einen geräumigeren Hebegurt kann ein SlingBar Zweipunkthebebügel mit

SlingBarSpreader M Seitenbügel (Zubehör) ergänzt werden.

SlingBarSpreader M Seitenbügel machen den Hebegurt offener und ermöglichen eine weiter zurückgelehnte Sitzposition.



SlingBar XS (250 mm), Artikelnummer 70200071

SlingBar S, (350 mm) Artikelnummer 70200001

SlingBar M, (450 mm) Artikelnummer 70200002

SlingBar L, (600 mm) Artikelnummer 70200003

SlingBarSpreader M, Artikelnummer 70200042

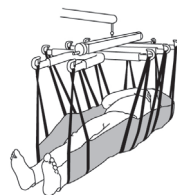
Der Vierpunkthebebügel Sling bar RFL X4 macht den Hebegurt geräumiger für beispielsweise Übergewichtige und/oder Schmerzempfindliche.

Artikelnummer 70200017

SwiftHook, Schnellkupplung für Hehebügel, Artikelnummer 70200008



StretcherBar, Artikelnummer 70200006, und StretcherSling, Artikelnummer 46502007, für Horizontaltransfers.



## Handbedienung

Kabelgebundene Handbedienung mit Anzeigen für Servicefähigkeit, Akkustatus und Überlast

Hand control HB33-6, Artikelnummer 70200089

## Waagen

Charder MHS2500 ist eine Waage im SystemRoMedic™. Es gibt zwei Ausführungen für stationäre und mobile Lifter zum Wiegen eines Pflegebedürftigen.

Artikelnummer 70100002 (300 kg)

Artikelnummer 70200003 (400 kg)



## Positionierungshilfen

SystemRoMedic™ von Handicare bietet ein breites Sortiment funktioneller, komfortabler und hochqualitativer Positionierungshilfen für die verschiedensten Transferaufgaben und für Pflegebedürftige mit den unterschiedlichsten Bedürfnissen.

# Wartung

Der Lifter ist mindestens einmal jährlich einer umfangreichen periodischen Überprüfung zu unterziehen. Periodische Überprüfungen sind von hierzu autorisiertem Servicepersonal anhand der Serviceanleitung von Handicare AB durchzuführen. Reparatur- und Wartungsarbeiten dürfen nur von hierzu autorisiertem Servicepersonal unter Verwendung von Originalersatzteilen vorgenommen werden.



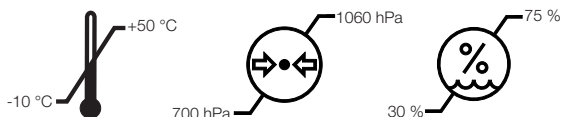
Verbrauchte Akkus und Batterien sind vorschriftsmäßig zu entsorgen; sie können auch an Handicare oder einen Vertragshändler von Handicare zurückzugeben werden.

## Reinigung

Wischen Sie den Lifter bei Bedarf mit einem mit warmem Wasser oder Seifenlösung befeuchteten Tuch ab. Entfernen Sie Schmutz und Haare von den Laufrollen. Verwenden Sie keine phenol- oder chlorhaltigen Reinigungsmittel, da diese Aluminium und Kunststoffe angreifen können. Bei Bedarf können Sie ein Desinfektionsmittel aus 70%igem Ethylalkohol, 45%igem Isopropanol oder Ähnlichem verwenden. Bevor der Lifter mit dem nächsten Klienten verwendet wird, sind an denjenigen Teilen, mit denen der Klient in Berührung gekommen ist, eine Wischdesinfektion durchzuführen.

## Lagerung und Transport

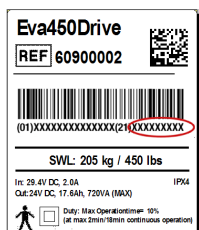
Wird der Lifter über längere Zeit nicht benutzt, z. B. bei Transport, empfiehlt es sich, die Not-Aus-Funktion zu aktivieren (Not-Aus-Taster drücken). Bei Transport und Lagerung des Lifters sollte die Temperatur bei  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  bis  $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$ , die Luftfeuchtigkeit bei 30 % bis 75 % und der Luftdruck bei 700 hPa bis 1060 hPa liegen. Der Lifter sollte Raumtemperatur haben, bevor Sie den Akku aufladen oder den Lifter verwenden.



## Servicevertrag

Handicare bietet einen Servicevertrag für Wartung und periodische Überprüfungen Ihres mobilen Lifters an. Wenden Sie sich an Ihren Fachberater für SystemRoMedic™.

## Seriennummer



# Technische Daten

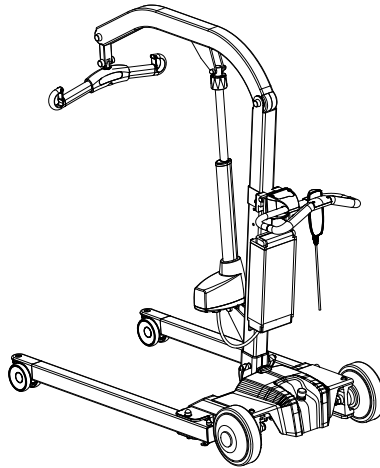
<b>Hubgeschwindigkeit</b>	27,2 mm/s ohne Last
<b>Fahrgeschwindigkeit, normaler Fahrmodus, maximal</b>	7 km/h
<b>Fahrgeschwindigkeit, Langsamfahrmodus, maximal</b>	3,5 km/h
<b>Akku</b>	24 V, 17,6 Ah Li-Ion
<b>Ladegerät</b>	Modiary MDA10129402000. Ausgang: DC 29, 40 V, 2,0 A
<b>Wechselstromeingangskabel</b>	HD3VV-F 3G0,75mm <sup>2</sup> . TCA090812EA. Länge 1500 mm
<b>Hubmotor</b>	DC 24 V, 10 A, IP X4. Einschaltdauer: 10 % oder max. 2 Minuten Dauerbetrieb, max. 5,5 Richtungsänderungen pro Minute. Push: 12 000 N.
<b>Fahrgestellmotor</b>	DC 24 V, 3 A, IP X4. Einschaltdauer: 10 % oder max. 2 Minuten Dauerbetrieb, max. 5,5 Richtungsänderungen pro Minute. Push: 3000 N.
<b>EvaDrive Motor</b>	DC 24 V, 16 A, IP X0. Einschaltdauer: 10 % oder max. 2 Minuten Dauerbetrieb, max. 5,5 Richtungsänderungen pro Minute. Push: 900 N.
<b>Motorgehäuse</b>	ABS-Kunststoff, nicht entflammbar
<b>Schallpegel</b>	Mit Last beim Heben: 74,7 dB(A), beim Senken: 52,6 dB(A)
<b>Einschaltdauer Laufrollendrehung</b>	10 % oder max. 2 Minuten Dauerbetrieb, max. 5,5 Richtungsänderungen pro Minute. Push: 10.000 N
<b>Nabenmotoren</b>	24 V DC, einachsig, 180 W
<b>Material</b>	Aluminium/Stahl
<b>Notabsenkung</b>	Manuell
<b>Laufrollen</b>	Vorne 100 mm, hinten 203 mm
<b>Schutzart</b>	IP X4*
<b>Gewicht</b>	Eva450Drive: 58 kg Eva600Drive: 64 kg
<b>Gewicht des schwersten Teils</b>	Eva450Drive: 44 kg Eva600Drive: 50 kg
<b>Max. zulässige Belastung</b>	EvaDrive450: 205 kg, EvaDrive600: 270 kg
<b>Wenderadius</b>	Eva450Drive: 1207 mm Eva600Drive: 1307 mm
<b>Zu erwartende Lebensdauer</b>	10 Jahre
<b>Druckkraft Tasten Bedienfeld</b>	4 N
<b>Bodenfreiheit</b>	28 mm

\* IPX4: Schutz gegen allseitiges Spritzwasser: Wasser, das aus jeder Richtung gegen das Gehäuse spritzt, darf keine schädlichen Wirkungen haben. (Test: 5 Minuten. Wasservolumen: 10 Liter/Minute. Druck: 80 – 100 kPa)

Medizinprodukt der Klasse I. Das Produkt erfüllt sämtliche einschlägige Anforderungen der EU-Richtlinie über Medizinprodukte 93/42/EWG der Klasse I und des Medizinproduktegesetzes (MPG).

## EMV

Dieses Gerät darf nur von medizinischem Fachpersonal verwendet werden. Dieses Gerät kann Störungen bei benachbarten elektronischen Geräten hervorrufen. Begrenzende Maßnahmen können erforderlich sein, beispielsweise ein anderer Standort oder eine Abschirmung des Geräts.



EvaDrive is een motor voor mobiele Eva-liften en is verkrijgbaar als accessoire. Het toestel is ontwikkeld om te voldoen aan de toenemende behoefte aan bekrachtigde ondersteuning bij het manoeuvreren van een zorgvrager in de mobiele lift. De EvaDrive-eenheid levert de bekrachtiging met gemotoriseerde wielen en wordt bediend met de unieke, intuïtieve handgreep.



## Veiligheidsinformatie

---

### Visuele inspectie

Inspecteer de liftfuncties regelmatig. Controleer op mogelijke beschadigingen van het materiaal.

### Voor gebruik

Zorg dat de lift goed gemonteerd is.

Controleer de bevestiging van het tiljuk en de werking van de veiligheidsclip.

Controleer de liftfunctie en de aanpassing van de onderbreedte.

Controleer of het accessoire (de EvaDrive) goed op de lift gemonteerd is.

Controleer de bevestiging van het tiljuk en de werking van de veiligheidsclip.

Controleer of de hefstang juist is geïnstalleerd.



## Lees altijd de handleiding.

---

Lees de handleidingen van alle bij verplaatsingen gebruikte hulpmiddelen.

Bewaar de handleiding zodat deze voor gebruikers van het product bij de hand is.

Zorg dat u altijd beschikt over de juiste versie van de handleiding.

U kunt de recentste versies van handleidingen downloaden van onze website, [www.handicare.com](http://www.handicare.com).

Een lift met EvaDrive mag onder geen beding worden gebruikt door personen die geen instructies hebben gekregen over de bediening van een lift met gemonteerde accessoire.

Het is ten strengste verboden om het originele product aan te passen.

# Bedoeld gebruik van dit product

EvaDrive is een aanvullend systeem voor mobiele Eva-liften van Handicare voor bekrachtigde aandrijving van de achterwielen. De EvaDrive wordt gebruikt in de volgende situaties en omgevingen:

- Bij passief tillen van een zorgvrager in de lift, zodat de zorgverlener minder inspanning hoeft te leveren bij het manoeuvreren van de lift.
- In een droge omgeving op een vlakke ondergrond.
- Situaties in de thuiszorg.
- Situaties in de gezondheidszorg.

## Montage

### Uitpakken en inspectie

#### Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn:

- Mast met tilarm, liftmotor, draagbeugel.
- EvaDrive onderframe met motor en vergrendeling.
- Handbediening en snoer.
- Handgreep
- Inbussleutel
- 2 schroeven + beugel voor handgreep
- Instructies, accu, oplader, oplaadkabel

Controleer of er geen onderdelen in de verpakking zijn achtergebleven.

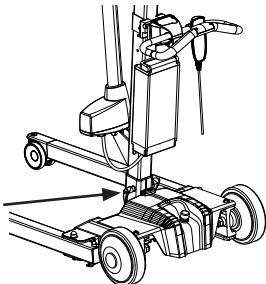
Inspecteer de lift op tekenen van beschadiging.

Er moet minimaal eens per jaar een periodieke inspectie worden uitgevoerd. Gebruik alleen originele reserveonderdelen. Service en onderhoud moet worden uitgevoerd volgens de instructies in de handleiding.

Voordat de lift voor de eerste keer wordt gebruikt moet deze ten minste 10 uur worden opgeladen.

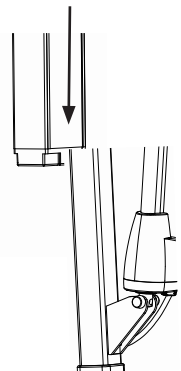
Installeer de eenheid op de lift volgens de meegeleverde montage-instructies (afzonderlijk document). De montage moet worden uitgevoerd door bevoegd personeel.

#### Monteren van mast en batterij



Plaats de mast in het onderframe. Er zijn drie mogelijkheden voor het aanpassen van de hoogte van de mast. Zet de mast vast met de vergrendeling.

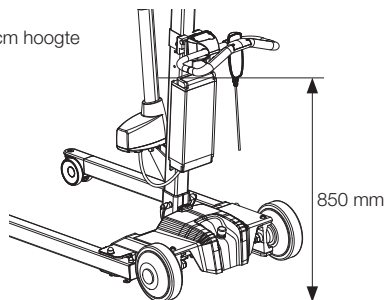
Schuif de accu op de rails op de achterplaat van de mast.



### Installatie van de handgreep

De handgreep moet op de mast geïnstalleerd worden op minimaal 85 cm hoogte vanaf de vloer. Meet vanaf het laagste punt van de handgreep.

Zet de handgreep vast met de meegeleverde inbussleutel.

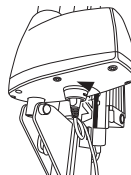
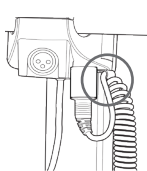
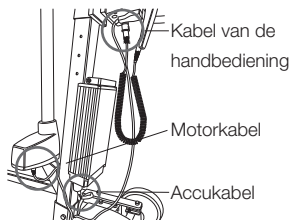


### Kabels installeren

Sluit de accukabel en de kabel van de handbediening aan.

Bevestig de handbedieningskabel met de houder.

Sluit de motorkabel aan en zet deze vast door te draaien.



## Afsluitende inspectie

- Controleer of er geen onderdelen in de verpakking zijn achtergebleven.
- Inspecteer het product op tekenen van schade.
- Inspecteer wielen en remmen.
- Controleer de werking van de handrem door de remmen te activeren zonder de EvaDrive te activeren. Probeer de lift vooruit te bewegen. Als de lift niet in beweging komt, werken de remmen naar behoren.
- Controleer alle aansluitingen, schroeven en bouten.
- Controleer de werking van de noodstop door het systeem te activeren. Druk op de noodstopknop en vervolgens op de knop omhoog of omlaag. Als er niets gebeurt, werkt de noodstop naar behoren, aangezien hiermee alle elektrische functies gestopt worden.
- Gebruik de handbediening om het systeem te activeren, druk op de knop omhoog en laat de tilarm helemaal omhoog gaan. Druk vervolgens op de knop omlaag en laat de tilarm helemaal omlaag gaan.
- Test de aanpassing van de onderbreedte. Activeer het systeem, druk op de knop voor aanpassing van de onderbreedte, open het onderframe tot de maximale breedte en druk vervolgens op de andere knop om de breedte te verkleinen.
- Als de lift naar behoren werkt, sluit u de lader aan en controleert u of het oplaadlampje op de handbediening gaat branden.
- Activeer het systeem en neem de handgreep in beide handen, houd de veiligheidsschakelaar ingedrukt en beweeg de lift naar voren, naar achteren en in een draaiende beweging. Controleer of de lift gemakkelijk beweegt, zowel naar rechts als naar links.
- Test de achterwielen door ze wat te draaien, draai de lift naar voren en naar achteren. Draai de wielen helemaal en beweeg de lift zijwaarts. Opmerking: het gele lampje gaat branden als de wielen gedraaid zijn, het lampje gaat uit wanneer de wielen weer in de normale positie staan.
- Test de werking van de lift door een persoon (geen zorgvrager) te tillen met een goedgekeurde tilband. Controleer daarbij de nooddaalfunctie met een persoon in de lift, (zie het gedeelte Nooddaalfunctie).

N.B.!

Voordat de lift voor de eerste keer wordt gebruikt moet deze ten minste 10 uur worden opgeladen. Zie het gedeelte Accu opladen. Bewaar de handleiding zodat deze voor gebruikers van het product bij de hand is.

# Het product gebruiken



## Belangrijke informatie

---

- Het de lift moet worden gemonteerd conform de montagevoorschriften zoals geleverd bij de het product.
- De lift mag alleen gebruikt worden op een droge en vlakke ondergrond.
- Laat een zorgvrager tijdens het verplaatsen nooit zonder toezicht.
- De maximale belasting mag onder geen beding overschreden worden. Zie het gedeelte Maximale belasting.
- De lift mag niet in water ondergedompeld worden noch in de douche gebruikt worden.
- De lift mag niet worden achtergelaten of opgeslagen in een vochtige omgeving.
- De lift mag niet worden opgeladen in een vochtige ruimte.
- Inspecteer de lift regelmatig voor een optimale werking. Zie het gedeelte Onderhoud.
- De garantie is alleen van toepassing als reparaties en aanpassingen zijn uitgevoerd door bevoegd personeel.
- Probeer de mobiele lift nooit op te tillen aan de handgreep.
- Zorg dat er geen obstakels of mensen in de weg van de lift staan.
- Ga tijdens de bediening nooit op de lift staan. Loop altijd achter de lift.
- Een lage snelheid wordt aanbevolen als een zorgvrager in een tilband zit die aan de lift bevestigd is.
- De lift mag niet gebruikt worden in met zuurstof verrijkte omgevingen.
- Ga zorgvuldig met de accu om. Niet laten vallen.
- Gebruik alleen voor de EvaDrive bestemde accu's, kabel en laders.
- Bij een poging om een gebruiker schuin op te tillen, wordt de tilbeweging tijdelijk gepauzeerd door een veiligheidsfunctie. Zorg ervoor dat de EvaDrive correct boven de gebruiker is geplaatst, of laat de EvaDrive zichzelf plaatsen met ontgrendelde remmen. Zodra de lift zich in de juiste positie bevindt, wordt de tilbeweging automatisch hervat.
- Tilaccessoires moeten eerst goed gemonteerd worden en worden getest op doelmatigheid voor de wensen en functionele mogelijkheden van de zorgvrager.
- Verplaats de lift nooit door aan het tijk te trekken!
- Voor een optimale werking moet de lift regelmatig worden geïnspecteerd. (Zie het gedeelte Onderhoud.)
- De garantie geldt alleen als reparaties of wijzigingen aan de lift zijn uitgevoerd door personeel dat daarto door Handicare bevoegd is.
- Het gebruik van niet-goedgekeurde tilaccessoires kan gevaarlijk zijn.












## Maximale belasting

Verschillende producten op hetzelfde liftstelsel (lifteenheid, tilband en andere tilaccessoires) kunnen verschillende maximale belastingen hebben. Het onderdeel met de laagste maximale belasting is altijd bepalend voor de maximale belasting van het gehele systeem. Controleer voor gebruik altijd de maximale belasting voor de lift en de accessoires. Neem bij vragen contact op met uw plaatselijke Handicare-vertegenwoordiger of leverancier.

## Beschrijving van functies en symbolen

EvaDrive heeft vele ingebouwde functies. Iedere functie wordt beschreven in het respectievelijke gedeelte van de gebruikershandleiding, of in de gebruikershandleiding van het respectievelijke accessoire. Hieronder volgt een korte beschrijving van de functies die beschikbaar zijn voor verzorgers en zorgvragers.

	Blauw/Wit Gebruikershandleiding lezen		Mag niet worden weggegooid met huishoudelijk afval
	Medisch hulpmiddel van Klasse I. Het product voldoet aan de vereisten van de Richtlijn betreffende medische hulpmiddelen 93/42/EEG.		Type B volgens beschermingsklasse tegen elektrische schokken.
	Het apparaat is bedoeld voor gebruik binnenshuis.		Klasse II-apparatuur
	Getest conform: ANSI/AAMI HA60601-1-11:2011, ANSI/AAMI ES60601-1:2005/(R)2012, CAN/ CSA-C22.2 no. 60601-1:14		Geel/Zwart Internationaal algemeen waarschuwings- symbool
	Geel/Zwart Waarschuwing. Beknellingspunt		

## Handbediening

### De tilarm omhoog/omlaag bewegen

Symbolen geven de richting van de beweging aan.

De beweging stopt zodra de knop wordt losgelaten.

Als de tilarm bij het omlaag brengen een obstakel tegenkomt,

stopt de lift de beweging direct. Om door te gaan moet de tilarm

eerst met de handbediening wat omhoog worden gebracht, waarna de arm weer omlaag  
kan worden gebracht.



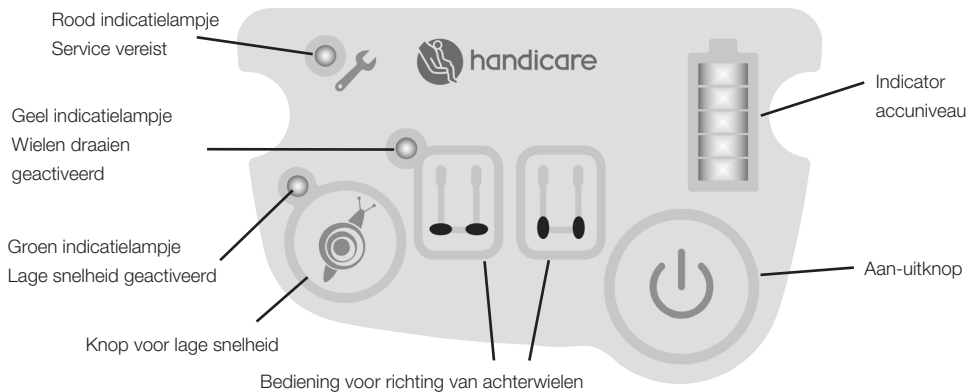
### Elektrische aanpassing van de onderbreedte

De markeringen op de knoppen van de handbediening geven  
de functie aan.

De beweging stopt zodra de knoppen worden losgelaten.



## Informatiepaneel



**Rood indicatielampje** - Een constant rood lampje geeft aan dat service vereist is. Als het knippert in combinatie met een van de lampjes van de accu-indicator: foutcode, zie probleemoplossing. Als het knippert en de lampjes van de accu-indicator niet branden, moet de accu opgeladen worden.



**Geel indicatielampje** - Als het constant brandt, zijn de achterwielen gedraaid. De lift kan dan alleen zijwaarts verplaatst worden. Als het lampje uit is, staan de wielen in de normale positie en kan de lift voor- en achteruit worden gereden.



**Groen indicatielampje** - Als het constant brandt is de lage snelheid ingeschakeld. Als het knippert, is een kalibratie vereist. (Uitschakelen, 10 seconden wachten en weer inschakelen.) Geen lampje: normale toestand.



**Accuniveau** - Constant brandende lampjes geven de resterende acculading aan. Een knipperend lampje duidt op een fout. Een servicemonteur kan de oorzaak van de fout bepalen.



**Aan-uitknop** - Licht indrukken om het systeem te activeren. (Wacht ongeveer 2 seconden voordat u het systeem bedient.) Druk er nogmaals op om het systeem te deactiveren.



**Knop voor lage snelheid** - Eenmaal indrukken om het systeem in te stellen op lage snelheid (het groene lampje gaat branden). Nogmaals drukken om de normale werking te herstellen (het lampje gaat uit).



**Bediening voor richting van achterwielen** - Druk op de linkerknop om de achterwielen in een optionele hoek te zetten. Druk op de rechterknop om de normale wielinstelling te herstellen. De beweging stopt zodra de knop wordt losgelaten.



## Preventieve service/onderhoud

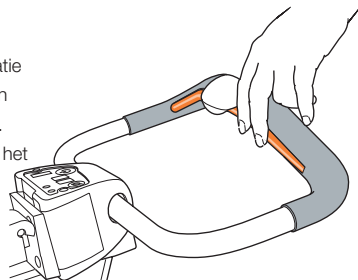
Het symbool voor service/onderhoud gaat automatisch branden na 12 maanden gebruik van de lifteenheid. Neem contact op met een door Handicare goedgekeurde servicemonteur voor onderhoud en opnieuw instellen.

## Bediening

Druk eenmaal op de aan-uitknop om het systeem te activeren. De lift is na ongeveer 2 seconden klaar voor gebruik.

Druk niet op de handgreep of de oranje veiligheidsschakelaar tijdens het starten van de lift, bij het opstarten van het systeem wordt direct een kalibratie uitgevoerd. Pak de handgreep beet, samen met de veiligheidsschakelaar, en duw de handgreep in de gewenste rijrichting. De lift begint dan te bewegen.

De handgreep voelt de gewenste snelheid en rijrichting en past zich aan op het juiste niveau. De verplaatsing en beweging van de lift is soepeler en gelijkmatiger als de armen ontspannen zijn bij het besturen van de lift. Om te draaien duwt u de handgreep zachtjes in de gewenste richting.

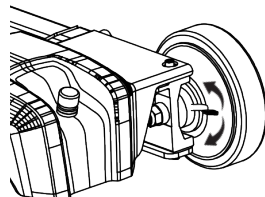


**N.B.!** Voor het besturen van de EvaDrive is slechts minimale druk nodig, ongeacht de belasting van de lift.

## Met de parkeerremmen

De parkeerrem wordt geactiveerd door deze omlaag te duwen, en gedeactiveerd door deze omhoog te duwen.

Als de remmen geactiveerd zijn, worden ze automatisch ingeschakeld en alleen als de lift stil staat. Ze worden vrijgegeven na een signaal van de handgreep. U hoort een klik als de remmen worden in- of uitgeschakeld. Als de remmen gedeactiveerd zijn, kan de lift handmatig worden verplaatst, ook al gaat dat gemakkelijker als het aandrijfsysteem is uitgeschakeld.



U wordt aanbevolen de remmen te deactiveren bij het tillen.

## Veiligheidscontrole vóór het starten

Raak de handgreep na het starten van de lift een paar seconden niet aan zodat de lift automatisch gekalibreerd kan worden. Hierbij zal het groene lampje naast de knop voor lage snelheid snel knipperen. De lift kan niet bediend worden voordat de automatische kalibratie van het systeem voltooid is.

Als de handgreep hardhandig geraakt wordt of aangestoten wordt, kunnen de neutrale waarden van de sensoren zodanig beïnvloed worden dat het waarschuwinglampje blijft knipperen. In dat geval moet een handmatige kalibratie uitgevoerd worden zoals hierna wordt beschreven.

## Handmatige kalibratie van het systeem

Houd de oranje veiligheidsschakelaar ingedrukt tijdens het opstarten van het systeem. Het groene lampje gaat dan langzaam knipperen. Houd de veiligheidsschakelaar nog ongeveer 5 seconden ingedrukt totdat het groene lampje sneller gaat knipperen. Laat de veiligheidsschakelaar los en raak de handgreep niet aan totdat het groene lampje na ongeveer 10 seconden stopt met knipperen.

## Problemen oplossen

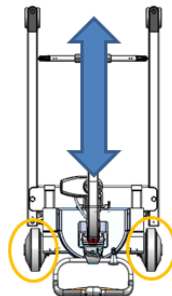
Het groene lampje knippert, maar stopt na een poosje.	De automatische kalibratie is voltooid
Het groene lampje knippert.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Er moet een handmatige kalibratie uitgevoerd worden, zie het gedeelte over handmatige kalibratie.</li> <li>- Zorg dat er geen druk op de handgreep uitgeoefend wordt tijdens het starten van de lift, er mag bijvoorbeeld niets aan de handgreep hangen. Als dat het geval is, verwijdert u het en zal het groene lampje stoppen knipperen.</li> </ul>
Alle of enkele lampjes van de accu-indicator knipperen snel.	Er is iets mis met het elektrische systeem van de lift. Start de lift opnieuw op. Neem contact op met Handicare als het probleem blijft bestaan.
Rode lampje en accu-indicator knipperen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Opnieuw opstarten</li> <li>- Neem contact op met Handicare</li> </ul>
Als de lift ongebruikelijke geluiden maakt:	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Probeer de bron van het geluid te achterhalen.</li> <li>- Stel de lift buiten werking en neem contact op met Handicare.</li> </ul>
De lift start niet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Controleer de accuschakelaar.</li> <li>- Controleer de accu-aansluiting</li> <li>- Sluit de lader aan het laad minimaal 2 uur op.</li> <li>- Neem contact op met Handicare.</li> </ul>
Controleer het volgende als de lift of de aanpassing van de onderbreedte niet kunnen worden geactiveerd:	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Controleer of de noodstopknop niet is ingedrukt.</li> <li>- Zijn alle kabels correct en stevig aangesloten? Trek de stekker eruit en sluit deze weer goed aan.</li> <li>- Controleer of de accu niet wordt opgeladen.</li> <li>- Controleer of de accu is opgeladen.</li> </ul> <p>Als de lift niet goed werkt neemt u contact op met uw leverancier.</p>

# Optimaal gebruikspatroon

## Normale verplaatsing in gangen en open ruimtes

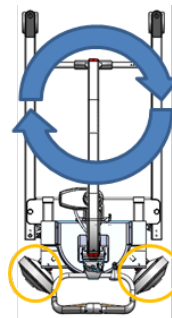
Zorg dat de achterwielen in de normale positie staan, zie Afb. 1.

Pak de handgreep beet, houd de veiligheidsschakelaar ingedrukt en beweeg de lift. De lift voelt de gewenste rijrichting en snelheid. De lift heeft met deze instelling een grotere draaihoek.



Afbeelding 1. Wielen aangepast voor voorwaartse beweging

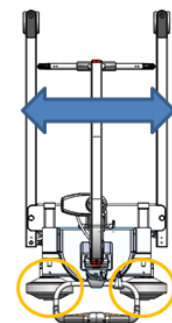
**Bij verplaatsing in beperkte ruimtes** kunt u profiteren van de draaifunctie van de achterwielen. Beweeg de lift zo ver mogelijk met deze instelling, druk dan op de knop voor het instellen van de achterwielen en houd deze ingedrukt totdat wielen in de gewenste hoek staan, zie Afb. 2. Het gele ledlampje op het bedieningspaneel geeft aan dat de wielen in gedraaide positie staan. Pak de handgreep beet, houd de veiligheidsschakelaar ingedrukt en draai de lift in de gewenste richting.



Afbeelding 2. Draaien

Als u de knop voor het instellen van de achterwielen ingedrukt houdt totdat de wielen stoppen in hun uiterste positie, kan de lift volledig opzij verplaatst worden, zie Afb. 3. Deze instelling kan handig zijn om de zorgvrager bijvoorbeeld hoger in bed te verplaatsen. Als de knop voor lage snelheid wordt ingedrukt, wordt de maximale snelheid beperkt voor hogere nauwkeurigheid in beperkte ruimtes.

**Notitie!** Wees je bewust van de knoop beknellingspunt de achterwielen draaien.



Afbeelding 3. Zijwaartse verplaatsing

## Accu opladen

Laad de accu na gebruik van de lift op, zodat de accu altijd volledig is opgeladen.

Oplaadprocedure:

- Sluit de oplaadkabel aan op de accu, steek de stekker in het stopcontact.
- Controleer of het lampje op de lader gaat branden en dat de aan-uitschakelaar van de accu ingeschakeld is!
- Het opladen stopt automatisch als de accu volledig is opgeladen.

1. Het groene ledlampje geeft aan dat de lader aangesloten is op het stopcontact en dat deze stroom krijgt.
2. Opladen wordt aangegeven met het rode lampje.
3. Het groene lampje geeft aan dat de accu vol is.

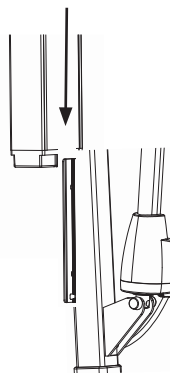
**N.B.!** Voordat de lift voor de eerste keer wordt gebruikt moet deze ten minste 10 uur worden opgeladen. Voor een maximale levensduur moet de accu regelmatig worden opgeladen. Bij dagelijks gebruik van de lift bevelen we dagelijks opladen aan.

Gebruik alleen de bijbehorende lader.

## De accu verwisselen

Gebruik een inbussleutel om de schroeven los te draaien waarmee de handgreep bevestigd is en verplaats deze zo ver mogelijk naar boven. Verwijder de accukabel. Schuif de accu van de rails op de achterplaat van de mast. Schuif de nieuwe accu op de rails, plaats de handgreep en de accukabel terug.

Ga zorgvuldig met de accu om. Niet laten vallen.



## Noodstop

STOP

**Noodstop:** Druk op de noodstopknop op de behuizing van EvaDrive. Met de noodstop worden alle elektrische functies van de lift uitgeschakeld. De accu-indicator gaat constant branden.

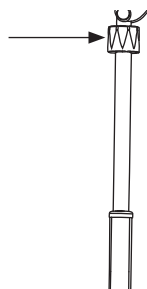
**Opnieuw instellen:** Draai de knop in de richting van de pijlen totdat de knop naar buiten springt.

## Nooddaalfunctie



### Handmatige nooddaalfunctie

Voor de handmatige nooddaalfunctie draait u de ronde plastic knop op de hefstang met de klok mee.



# Accessoires

## Tilbanden

De SystemRoMedic™-lijn van Handicare heeft een groot aantal functionele en comfortabele tilbanden van hoge kwaliteit die aangepast zijn op verschillende tiltechnieken en voor zorgvragers met verschillende behoeften. De tilbanden zijn verkrijgbaar in verschillende materialen en maten, variërend van XXS tot XXL. Tevens zijn er speciale tilbanden in de maten XXXL en XXXXL voor extreem grote en zware zorgvragers. Alle modellen zijn veilig en zeer eenvoudig te gebruiken.



## Tiljukken

SlingBar is een tweepunts tiljuk van aluminium, verkrijgbaar in drie uitvoeringen met verschillende breedtes. Alle uitvoeringen van SlingBar hebben veiligheidsgrendels die voorkomen dat de riemen van de tilband uit het tiljuk kruipen en alle uitvoeringen zijn voor zorgvragers met een gewicht van maximaal 300 kg. Om meer ruimte te krijgen in een tilband bij gebruik van het tweepunts tiljuk SlingBar, kunt u de zijbeugels SlingBarSpreader M gebruiken als accessoire. SlingBarSpreader M houdt de tilband open om een achterover leunende positie mogelijk te maken.



SlingBar XS artikelnr.: 70200071

SlingBar S artikelnr.: 70200001

SlingBar M artikelnr.: 70200002

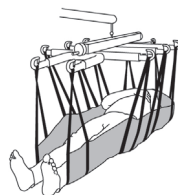
SlingBar L artikelnr.: 70200003

SlingBarSpreader M artikelnr.: 70200042

StretcherBar artikelnr.: 70200006, en StretcherSling, artikelnr.: 46502007, voor tillen in een liggende positie.

Sling bar RFL X4, Artikelnr.: 70200017 is een vierpunts tiljuk ontworpen voor meer ruimte in de tilband, bijvoorbeeld voor zwaarlijvige en/of pijngevoelige zorgvragers.

SwiftHook voor tiljuk artikelnr.: 70200008



## Handbediening

Handbediening HB33-6, artikelnr.: 70200089, met indicatie van werking, batterijstatus en overbelasting.

## Weegschaal

Charder MHS2500 wordt gebruikt in combinatie met een stationaire of mobiele lift voor het wegen van gebruikers.

Artikelnr.: 70100002, max. belasting: 300 kg

Artikelnr.: 70200003, max. belasting: 400 kg



## Hulpapparaten voor positionering

De SystemRoMedic™-lijn van Handicare heeft een groot aantal functionele en comfortabele hulpmiddelen van hoge kwaliteit voor positionering die kunnen worden aangepast voor verschillende tiltechnieken en voor zorgvragers met verschillende behoeften.

## Onderhoud

De lift moet minimaal eenmaal per jaar grondig worden geïnspecteerd. De inspectie moet worden uitgevoerd door geautoriseerd personeel en conform de onderhoudshandleiding van Handicare.

Reparaties en onderhoud mogen alleen worden uitgevoerd door bevoegd personeel en als er gebruik gemaakt wordt van originele reserveonderdelen



Oude accu's moeten worden ingeleverd bij een inzamelpunt.

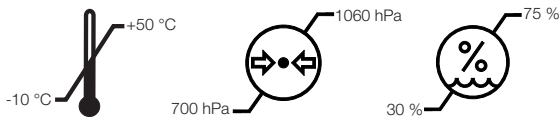
Oude accu's kunnen tevens voor hergebruik worden afgegeven bij Handicare of bij een Handicare-dealer.

### Reinigen/desinfecteren

Reinig de lift indien nodig met warm water of met een zeepoplossing en controleer of de zwenkwielen vrij zijn van vuil en haren. Gebruik geen schoonmaakmiddelen die fenol of chloor bevatten, omdat deze het aluminium en het plastic materiaal kunnen aantasten. Indien ontsmetting nodig is, kan 70% ethanol, 45% isopropanol of iets vergelijkbaar worden gebruikt. Ontsmet de onderdelen die in aanraking komen met de gebruiker alvorens de lift te gebruiken voor de volgende gebruiker.

### Opslag en transport

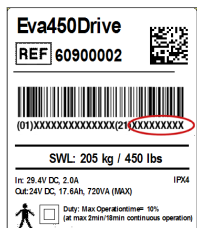
Als de lift enige tijd niet wordt gebruikt, bijvoorbeeld bij het vervoeren, bevelen wij aan de noodstopknop in te drukken. De lift moet worden getransporteerd en opgeslagen bij  $-10^{\circ}$  tot  $+50^{\circ}$  °C en bij een normale luchtvochtigheid van 30%–75%. De luchtdruk moet tussen de 700 en 1060 hPa liggen. Laat de lift eerst op kamertemperatuur komen voordat de accu wordt opgeladen of voordat de lift in gebruik genomen wordt.



### Onderhoudscontracten

Handicare biedt een onderhoudscontract voor het onderhoud en regelmatig testen van uw mobiele lift. Neem contact op met uw lokale Handicare-vertegenwoordiger.

## Serienummer





# Technische informatie

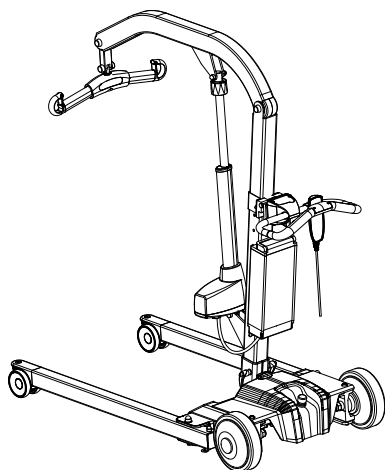
<b>Tilsnelheid</b>	27,2 mm/s zonder belasting.	
<b>Maximale snelheid (normaal)</b>	Vooruit: 7 km/u, achteruit: 3,5 km/u	
<b>Maximale snelheid (lage snelheid)</b>	3,5 km/u	
<b>Accu's:</b>	24 V, 17,6 Ah Li-Ion	
<b>Oplader</b>	Modiary MDA10129402000. Uitvoerspanning: DC 29, 40 V, 2,0 A	
<b>Stroomkabel</b>	HD3VV-F 3G0,75mm <sup>2</sup> . TCA090812EA. Lengte 1500 mm	
<b>Motor (mast)</b>	DC 24V, 10 A. IP X4. Bedrijfsduur: 10% bij maximaal continu besturing gedurende 2 minuten, maximaal 5,5 schakelcycli per minuut. Drukkracht: 12.000N.	
<b>Motor (onderframe)</b>	DC 24 V, 3 A. IP X4.. Bedrijfsduur: 10% bij maximaal continu besturing gedurende 2 minuten, maximaal 5,5 schakelcycli per minuut. Drukkracht: 3.000N.	
<b>Motor (EvaDrive)</b>	DC 24 V, 16 A. IP X0.. Bedrijfsduur: 10% bij maximaal continu besturing gedurende 2 minuten, maximaal 5,5 schakelcycli per minuut. Drukkracht: 900N.	
<b>Motorkap</b>	Vlambestendig ABS-plastic	
<b>Geluidsniveau</b>	Met belasting: omhoog 74,7 dB(A) omlaag: 52,6 dB(A).	
<b>Intermitterende werking</b>	Werking van 10/90, actieve werking max. 2 min. Maximaal 10% van een bepaalde tijdsduur mag actief zijn, maar niet meer dan 2 min	
<b>Naafmotor</b>	24V DC Mono Shaft, 180 W	
<b>Materiaal</b>	Aluminium/staal	
<b>Nooddaalfunctie</b>	Handmatig	
<b>Zwenkwielen</b>	8 inch, 203 mm	
<b>IP-klasse</b>	IP X4*	
<b>Gewicht</b>	Eva450Drive:	58 kg/127,87 lbs
	Eva600Drive:	64 kg/141,1 lbs
<b>Gewicht (zwaarste gedeelte)</b>	Eva450Drive:	44 kg/97 lbs
	Eva600Drive:	50 kg/110,2 lbs
<b>Maximale belasting</b>	EvaDrive450: 205 kg, EvaDrive600: 270 kg	
<b>Draaicirkel</b>	Eva450Drive:	1207 mm
	Eva600Drive:	1307 mm
<b>Verwachte levensduur</b>	10 jaar	
<b>Druk handbediening</b>	4 N	
<b>Vrije ruimte</b>	1,1 inch, 28 mm	

\*IP X4: Spattend water, als er uit een willekeurige richting water tegen de behuizing spat, heeft dit geen schadelijke gevolgen. (Tijdsduur van test: 5 minuten Watervolume: 10 liter per minuut Druk: 50-150 kPa)

Medisch hulpmiddel van Klasse I. Het product voldoet aan de vereisten van de Richtlijn betreffende medische hulpmiddelen 93/42/EEG.

## EMC

Deze uitrusting/dit systeem is bedoeld voor gebruik door professionele zorgverleners. Deze uitrusting/dit systeem kan radiostoring veroorzaken of de werking verstoren van nabijgelegen apparatuur. Om een dergelijke verstoring op te heffen, kan het nodig zijn de apparatuur/het systeem te draaien, te verplaatsen of de locatie ervan af te schermen.



EvaDrive est un moteur pour les appareils de levage mobiles Eva, disponible sous forme d'accessoire. Il a été conçu pour répondre aux besoins croissants d'assistance électrique lors de l'utilisation de l'appareil de levage avec un utilisateur. L'unité EvaDrive est actionnée par ses roues motorisées et est commandée par son guidon intuitif unique.



## Informations de sécurité

### Inspection visuelle

Inspectez régulièrement les fonctions de l'appareil de levage. Vérifiez que le matériel n'est pas abîmé.

### Avant utilisation

Assurez-vous que l'appareil de levage est correctement assemblé.

Vérifiez la fixation de l'étrier et le fonctionnement du loquet de sécurité.

Vérifiez la fonction de levage et l'ajustement de l'élargissement de l'empîement.

Vérifiez que l'accessoire (EvaDrive) est correctement installé sur l'appareil de levage.

Contrôlez la fixation de l'étrier de levage et le fonctionnement de la protection contre le décrochement.

Vérifier que le dispositif de réglage est correctement installé.



## Toujours lire le manuel d'utilisation

Lisez toujours les manuels d'utilisation pour tous les dispositifs d'assistance utilisés pendant un transfert.

Conservez le manuel d'utilisation dans un endroit accessible aux utilisateurs du produit.

Assurez-vous toujours de disposer de la bonne version du manuel d'utilisation.

Les éditions les plus récentes peuvent être téléchargées sur notre site Web [www.handicare.com](http://www.handicare.com).

L'appareil de levage équipé d'EvaDrive ne peut en aucun cas être utilisé par des personnes n'ayant pas été formées au fonctionnement de l'appareil avec l'accessoire.

Il est strictement interdit de modifier le produit d'origine.

# Utilisation prévue du produit

EvaDrive est un système complémentaire pour les appareils de levage mobiles Eva de Handicare. Il fournit une assistance électrique aux roues arrière. Le système EvaDrive peut soit être livré comme accessoire à installer sur les appareils Eva450EE ou Eva600EE, soit être déjà installé en usine sur l'unité complète. Le système EvaDrive peut être utilisé dans les situations et conditions suivantes :

- Pour soulever un patient passif dans l'appareil de levage, afin de réduire les efforts du soignant lors de la manipulation de l'appareil.
- Dans un milieu sec, sur une surface plane.
- Pour des soins à domicile.
- Dans des établissements de soins.

## Assemblage

### Déballage et inspection

**Vérifier que toutes les pièces sont au complet:**

- Colonne de levage avec bras de levage, moteur de levage et étrier de levage.
- EvaDrive structure avec moteur d'écartement et manette de blocage.
- Boîtier de commande.
- Guidon
- Clé Allen
- 2 vis + support pour le guidon
- Manuel d'utilisation, batterie, chargeur, câble du chargeur

Vérifiez qu'il ne reste aucun composant dans l'emballage.

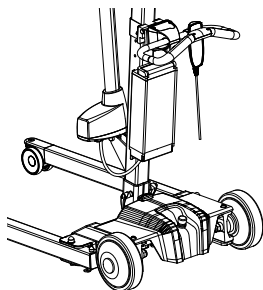
Inspectez l'unité de levage pour repérer d'éventuels signes de détérioration.

Une inspection doit être effectuée au moins une fois par an. N'utilisez que des pièces détachées d'origine. L'entretien et la maintenance doivent être effectués conformément aux instructions contenues dans le manuel.

L'appareil doit être chargé pendant au moins 10 heures avant sa première utilisation.

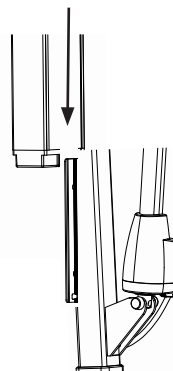
Installez l'unité sur l'appareil conformément aux instructions d'assemblage fournies (document distinct). L'assemblage doit être effectué par le personnel agréé.

### Installation du mât et de la batterie



Bloquer les roues de la structure. Placer la colonne de levage au pied de la structure. La colonne de levage offre trois possibilités de réglage de la hauteur de levage.

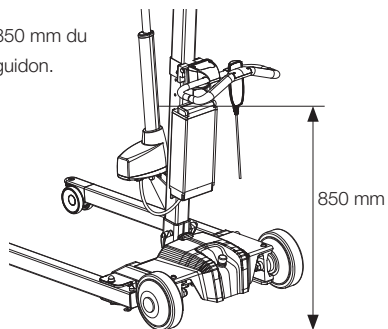
Faites glisser la batterie sur les rails situés sur la plaque arrière montée sur la colonne.



### Installation du guidon

Le guidon doit être installé sur la colonne à une hauteur minimale de 850 mm du sol. Cette distance doit être mesurée à partir du point le plus bas du guidon.

Le guidon est sécurisé à l'aide de la clé Allen fournie.

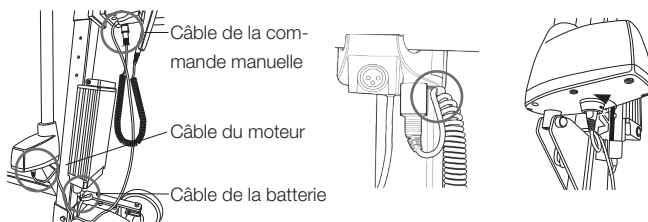


### Installation des câbles

Reliez le câble de la batterie et le câble de la commande manuelle.

Attachez le câble de la commande manuelle avec la fixation.

Reliez le câble du moteur et verrouillez.



## Inspection finale

- Vérifiez qu'il ne reste aucun composant dans l'emballage.
- Inspectez le produit pour repérer d'éventuels signes de détérioration.
- Inspectez les roues et les freins.
- Vérifiez le fonctionnement du frein manuel en activant les freins. Puis, sans activer EvaDrive, essayez de déplacer l'appareil de levage vers l'avant. Si l'appareil ne bouge pas, les freins fonctionnent normalement.
- Vérifiez toutes les connexions, les vis et les boulons.
- Vérifiez la fonction d'arrêt d'urgence en activant le système. Appuyez sur le bouton d'arrêt d'urgence, puis appuyez sur le bouton « haut » ou « bas ». Si rien ne se produit, l'arrêt d'urgence fonctionne normalement, puisque le système arrête toutes les fonctions électriques.
- À l'aide de la commande manuelle, activez le système, appuyez sur le bouton « haut », et faites monter le bras de levage jusqu'en haut. Ensuite, appuyez sur le bouton « bas », et faites descendre le bras de levage jusqu'en bas.
- Testez l'ajustement de l'élargissement de l'empîement. Activez le système, appuyez sur le bouton d'ajustement de l'élargissement, ouvrez la structure jusqu'à la largeur maximale, puis appuyez sur l'autre bouton pour réduire la largeur.
- Si l'appareil fonctionne normalement, connectez le chargeur et assurez-vous que le voyant de chargement situé sur la commande manuelle est allumé.
- Activez le système et tenez le guidon avec les deux mains, enfoncez l'interrupteur de sécurité, puis faites avancer l'appareil de levage vers l'avant et l'arrière, et faites-le tourner. Vérifiez que l'appareil se déplace facilement, vers la droite et vers la gauche.
- Testez les roues arrière en les faisant tourner légèrement, effectuez le mouvement dans les deux sens. Effectuez un tour complet avec les roues et déplacez l'appareil latéralement. Remarquez que le voyant jaune s'allume lorsque les roues tournent et ont pivoté, et que le voyant s'éteint lorsque les roues reviennent en position normale.
- Tester le fonctionnement du lève-personne en levant une personne (mais pas l'utilisateur) avec un harnais de levage agréé. Vérifier en même temps que l'abaissement d'urgence fonctionne avec une personne placée dans le lève-personne, voir le chapitre « Abaissement d'urgence ».

### ATTENTION !

L'appareil doit être chargé pendant au moins 10 heures avant sa première utilisation. Consultez la section concernant le chargement de la batterie. Conservez le manuel dans un endroit facilement accessible aux utilisateurs du produit.

# Utilisation du produit



## Informations importantes

---










- L'appareil de levage doit être assemblé conformément aux instructions fournies.
- L'appareil de levage ne peut être utilisé que sur une surface sèche et plane.
- Ne laissez jamais un utilisateur sans surveillance pendant un transfert.
- La charge maximale ne peut en aucun cas être dépassée. Consultez la section concernant la charge maximale.
- L'appareil de levage ne peut pas être plongé dans l'eau ou utilisé sous la douche.
- L'appareil de levage ne doit pas être conservé ou stocké dans un environnement humide.
- L'appareil de levage ne doit pas être chargé dans une salle humide.
- Pour un fonctionnement optimal, inspectez régulièrement l'appareil de levage. Consultez la section concernant la maintenance.
- La garantie ne s'applique que si les réparations ou les modifications sont effectuées par un personnel agréé.
- Ne tentez pas de soulever l'unité de l'appareil de levage par le guidon.
- Assurez-vous qu'aucun obstacle ou aucune personne ne bloque le passage de l'appareil.
- Ne montez pas sur l'appareil lorsqu'il est en marche. Marchez toujours derrière l'appareil.
- Une vitesse lente est recommandée lorsqu'un utilisateur est assis sur une sangle fixée à l'appareil.
- L'appareil de levage ne doit pas être utilisé dans des environnements enrichis en oxygène.
- Manipulez la batterie avec précaution. Ne la faites pas tomber.
- N'utilisez que les batteries, câble et chargeurs conçus pour EvaDrive.
- Si l'utilisateur tente un levage avec un angle, une fonctionnalité de sécurité arrête temporairement le mouvement. Assurez-vous qu'EvaDrive est correctement positionné au-dessus de l'utilisateur ou laissez-le se positionner seul avec les freins déverrouillés. Lorsque l'appareil de levage est dans la bonne position, le mouvement reprend automatiquement.
- Les accessoires de levage doivent avoir été dûment testés par rapport aux besoins et aux capacités fonctionnelles d'utilisateur.
- Ne jamais déplacer l'auxiliaire de levage en tirant sur le dispositif de réglage !
- Pour obtenir un fonctionnement optimal, l'auxiliaire de levage doit être inspecté régulièrement. Voir le chapitre « Entretien ».
- La garantie n'est valable que si les réparations ou les modifications sont effectuées par un personnel agréé.
- Vérifier que tous les accessoires de levage sont placés verticalement et peuvent bouger librement.

## Charge maximale admissible

Il est possible que les charges maximales admissibles soient différentes pour divers produits installés sur le même système de levage (unité de levage, sangle et autres accessoires de levage). La charge maximale admissible du système assemblé est toujours la charge maximale admissible la plus faible. Vérifiez toujours les charges maximales admissibles pour l'appareil de levage et ses accessoires avant utilisation. Contactez votre représentant ou votre revendeur Handicare local si vous avez des questions.

## Description des fonctions et des symboles

EvaDrive intègre de nombreuses fonctions. Chacune est décrite dans la section correspondante du manuel d'utilisation, ou dans le manuel d'utilisation de l'accessoire concerné. Vous trouverez ci-dessous une brève description des fonctions disponibles pour les soignants et les utilisateurs.

	Bleu/Blanc Lire le manuel d'utilisation		Ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères
	Dispositif médical de classe I. Le produit respecte les exigences de la directive relative aux dispositifs médicaux 93/42/CEE.		Type B pour le degré de protection contre les chocs électriques
	Le dispositif est destiné à une utilisation en intérieur.		Équipement de classe II
	Testé conformément aux normes : ANSI/AAMI HA60601-1-11:2011, ANSI/AAMI ES60601-1:2005/ (R)2012, CAN/CSA-C22.2 no. 60601-1:14		Jaune/Noir Symbole général international d'avertissement
	Jaune/Noir Avertissement. Point de pincement		

## Commande manuelle

### Montée/descente du bras de levage

Les marquages sur les boutons indiquent le sens de déplacement. Le mouvement s'arrête dès que les boutons sont relâchés.

Si le bras de levage rencontre un obstacle lors de la descente, le mouvement de l'auxiliaire de levage s'arrête immédiatement. Pour que le mouvement continue, le bras de levage doit être légèrement relevé à l'aide de la commande manuelle avant de poursuivre la descente.

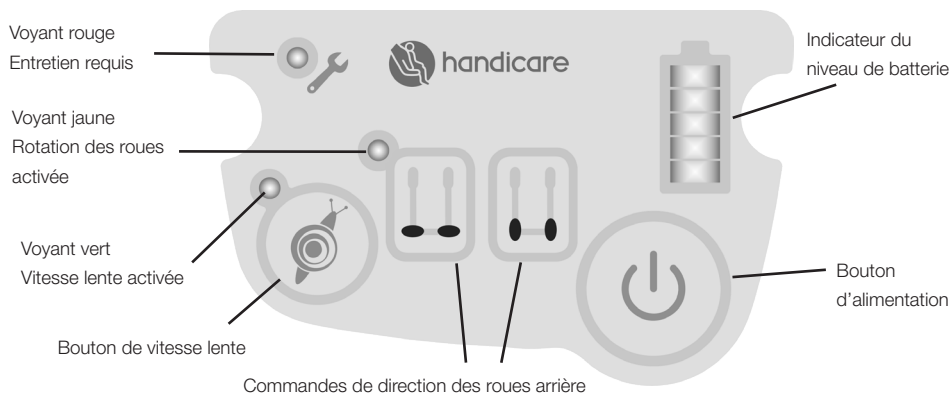


### Écartement électrique des jambes

La fonction est indiquée par les symboles sur les boutons de la commande manuelle. Dès que l'on relâche les boutons, le mouvement du lève-personne s'arrête.



## Panneau de commande



**Voyant rouge** – Un voyant rouge fixe indique qu'un entretien est requis. S'il clignote en même temps que l'un des voyants de l'indicateur de batterie : code d'erreur, voir la section Dépannage. S'il clignote alors que les voyants de l'indicateur de batterie sont éteints, la batterie doit être rechargée.



**Voyant jaune** – Un voyant fixe indique que les roues ont pivoté. L'appareil de levage ne peut alors se déplacer que latéralement. Si le voyant est éteint, les roues sont en position normale, et l'appareil de levage peut alors se déplacer vers l'avant/vers l'arrière.



**Voyant vert** – Un voyant fixe indique une vitesse lente. Le clignotement de ce voyant indique qu'un étalonnage est nécessaire. (Éteignez l'appareil, attendez 10 secondes, et rallumez-le.) Voyant éteint : conditions normales.



**Niveau de batterie** – Les voyants fixes indiquent la capacité restante de la batterie. Des voyants qui clignotent indiquent une erreur. Un technicien de maintenance peut déterminer la source de l'erreur.



**Bouton d'alimentation** – Appuyez légèrement pour activer le système. (Attendez environ 2 secondes avant d'utiliser l'appareil.) Appuyez de nouveau pour désactiver le système.



**Bouton de vitesse lente** – Appuyez une fois pour que le système se déplace lentement (le voyant vert s'allume) ; appuyez de nouveau pour rétablir un fonctionnement normal (le voyant s'éteint).



**Commandes de direction des roues arrière** – Appuyez sur le bouton de gauche pour définir l'angle éventuel des roues arrière. Appuyez sur le bouton de droite pour rétablir la position normale des roues. Le mouvement s'arrête dès que les boutons sont relâchés.





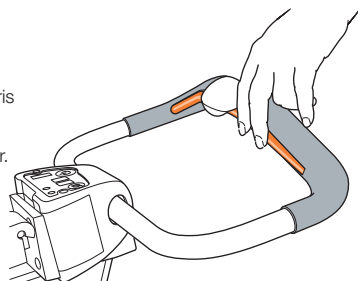
## Entretien/maintenance

Le voyant d'entretien/de maintenance s'allume automatiquement lorsque l'unité de levage est utilisée depuis 12 mois. Contactez un technicien de maintenance Handicare agréé pour la maintenance et la réinitialisation.

## Fonctionnement

Appuyez sur le bouton d'alimentation pour activer le système. L'appareil de levage est prêt à être utilisé au bout de 2 secondes environ.

Aucune charge ne doit être appliquée sur le guidon ou l'interrupteur de sécurité orange lors du démarrage de l'appareil. L'étalonnage est effectué instantanément lorsque le système démarre. Empoignez le guidon, y compris l'interrupteur de sécurité, et appliquez une pression dans la direction de déplacement souhaitée. L'appareil de levage commence alors à se déplacer. Le guidon détecte la vitesse et la direction souhaitées, et adopte le niveau nécessaire. Le transfert et le mouvement de l'appareil sont plus doux et plus uniformes si les bras sont détendus lors de la manœuvre de l'appareil. Pour tourner l'appareil, il suffit d'appliquer une légère pression sur le guidon dans la direction souhaitée.

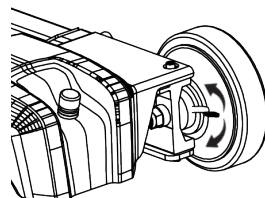


**ATTENTION !** Une petite pression suffit pour actionner EvaDrive, quelle que soit la charge appliquée sur l'appareil.

## Utilisation des freins de stationnement

On active les freins de stationnement en les poussant vers le bas, et on les désactive en les poussant vers le haut.

Lorsque les freins sont activés, ils sont enclenchés automatiquement, uniquement lorsque l'appareil de levage est immobile. Ils s'arrêtent lorsqu'un signal est transmis par le guidon. Un déclic est mis lorsque les freins s'enclenchent ou s'arrêtent. Lorsque les freins sont désactivés, l'appareil peut être déplacé manuellement, mais il se déplace plus facilement si le système EvaDrive est éteint.



Il est recommandé de désactiver les freins pendant les opérations de levage.

## Contrôle de sécurité avant de commencer

Après le démarrage de l'appareil de levage, laissez passer quelques secondes avant de toucher le guidon, afin que l'étalonnage s'effectue automatiquement. Au cours de ce processus, le voyant vert situé près du bouton de vitesse lente clignote rapidement. L'utilisation de l'appareil de levage n'est pas possible tant que le système n'a pas terminé l'étalonnage.

Si le guidon est heurté violemment ou subit un impact, les valeurs neutres des capteurs peuvent être tellement modifiées que le clignotement d'avertissement ne s'arrête pas. Dans ce cas, il faut effectuer un étalonnage manuel conformément aux instructions suivantes.

## Étalonnage manuel du système

Maintenez l'interrupteur de sécurité orange enfoncé pendant le démarrage du système. Le voyant vert clignote alors lentement. Maintenez l'interrupteur de sécurité enfoncé pendant environ 5 secondes jusqu'à ce que le voyant vert clignote plus rapidement. Relâchez l'interrupteur de sécurité et ne touchez pas le guidon avant que le voyant vert arrête de clignoter (au bout de 10 secondes environ).

## Dépannage

Le voyant vert clignote mais finit par s'arrêter.	L'étalonnage automatique est terminé.
Le voyant vert clignote.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Un étalonnage manuel est nécessaire, consultez la section sur l'étalonnage manuel.</li><li>- Vérifiez qu'aucune charge n'a été appliquée sur le guidon lors du démarrage de l'appareil de levage : vérifiez par exemple qu'aucun objet n'était accroché au guidon. Si c'est le cas, retirez l'objet et le voyant arrêtera de clignoter.</li></ul>
Toutes les sections de l'indicateur de batterie, ou certaines d'entre elles, clignotent rapidement.	Il y a un problème avec le système électrique de l'appareil. Redémarrez l'appareil de levage. Si le problème persiste, contactez Handicare.
Le voyant rouge et l'indicateur de batterie clignotent.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Redémarrez.</li><li>- Contactez Handicare.</li></ul>
Si vous entendez des bruits inhabituels :	<ul style="list-style-type: none"><li>- Essayez de déterminer la source du bruit.</li><li>- Mettez l'unité de levage hors service, et contactez Handicare.</li></ul>
L'appareil de levage ne démarre pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Vérifiez l'interrupteur de la batterie.</li><li>- Vérifiez la connexion de la batterie.</li><li>- Connectez le chargeur et chargez-la pendant au moins deux heures.</li><li>- Contactez Handicare.</li></ul>
Si l'auxiliaire de levage ou le mouvement d'écartement des pieds ne fonctionne pas de manière satisfaisante, vérifiez les points suivants :	<ul style="list-style-type: none"><li>- Que l'arrêt d'urgence n'est pas enfoncé</li><li>- Que tous les câbles sont correctement branchés et fermement enfoncés. Retirez les prises et les renforcez correctement.</li><li>- Que la batterie n'est pas en cours de charge.</li><li>- Que la batterie est chargée.</li></ul> <p>Si l'auxiliaire de levage ne fonctionne pas de manière satisfaisante, contactez votre revendeur.</p>

# Mode de fonctionnement optimal

## Déplacement normal dans les couloirs et les espaces ouverts

Assurez-vous que les roues arrière sont en position normale, voir figure 1. Empoignez le guidon et maintenez l'interrupteur de sécurité enfoncé, puis déplacez l'appareil de levage. L'appareil détecte la direction et la vitesse de déplacement souhaitées. Le rayon de braquage de l'appareil est plus grand dans cette configuration.

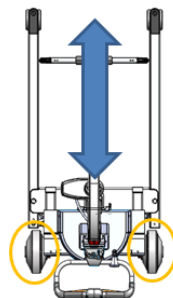


Figure 1. Roues positionnées pour un déplacement vers l'avant

**Lorsque vous manœuvrez dans des endroits confinés,** les roues pivotantes arrière peuvent se révéler utiles. Déplacez l'appareil autant que possible dans cette configuration, puis appuyez sur le bouton d'ajustement des roues arrière et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que vous obteniez l'angle souhaité pour les roues, voir figure 2. Le voyant jaune sur le panneau de commande indique que les roues ont pivoté. Empoignez le guidon et maintenez l'interrupteur de sécurité enfoncé, puis tournez l'appareil de levage dans la direction souhaitée pour le faire tourner.

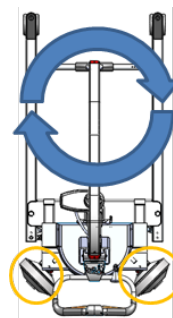


Figure 2. Rotation

Si le bouton d'ajustement des roues arrière est maintenu enfoncé jusqu'à ce que les roues aient pivoté au maximum, l'appareil de levage peut être déplacé entièrement d'un côté, voir figure 3. Cette configuration peut être très utile pour positionner l'utilisateur plus haut dans le lit, par exemple. Si la vitesse lente est activée, la vitesse maximale est limitée, ce qui permet d'être plus précis dans les espaces confinés.

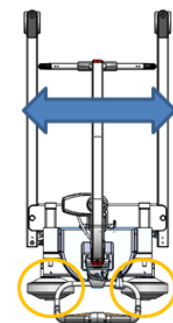


Figure 3. Déplacement latéral

**Remarque!** Soyez conscient du point de pincement lorsque les roues arrière tournent.

## Chargement de la batterie

Rechargez toujours l'appareil de levage après utilisation pour vous assurer que la batterie est entièrement chargée.

Procédure de chargement :

- Connectez le câble du chargeur au bloc-pile, branchez-le sur une prise murale, et mettez sous tension au niveau de la prise.
- Vérifiez que le voyant du chargeur s'allume et que l'interrupteur de la batterie est activé !
- Le chargement s'arrête automatiquement lorsque la batterie est entièrement chargée.

1. Si le voyant vert du chargeur est allumé, le chargeur est bien connecté à la prise électrique et alimenté en électricité.
2. Le voyant rouge indique que le chargement est en cours.
3. Le voyant vert indique que le chargement est terminé.

**ATTENTION !** L'appareil doit être chargé pendant au moins 10 heures avant sa première utilisation. Pour une durée de vie maximale, chargez régulièrement la batterie. Nous recommandons un chargement quotidien lorsque l'appareil de levage est utilisé tous les jours.

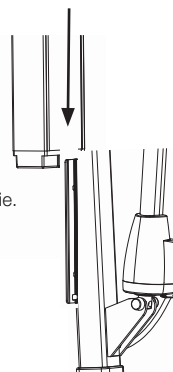
Seul le chargeur prévu à cet effet peut être utilisé.

## Remplacement de la batterie

Desserrez les deux vis qui maintiennent le guidon à l'aide d'une clé Allen, et déplacez-le vers le haut, aussi loin que possible. Débranchez le câble de la batterie. Faites glisser la batterie dans les rails situés sur la plaque arrière montée sur la colonne.

Faites glisser la nouvelle batterie dans les rails, fixez de nouveau le guidon et le câble de la batterie.

Manipulez la batterie avec précaution. Ne la faites pas tomber.



## Arrêt d'urgence

STOP

**Arrêt d'urgence :** Appuyez sur le bouton d'arrêt d'urgence situé sur le capot d'EvaDrive. L'arrêt d'urgence désactive toutes les fonctions électriques de l'appareil de levage. L'indicateur de batterie s'allume en continu.

**Réinitialisation :** Tournez le bouton dans la direction indiquée par la flèche jusqu'à ce qu'il ressorte.

## Abaissement d'urgence



### Abaissement d'urgence manuel

Pour déclencher l'abaissement d'urgence mécanique, faire tourner dans le sens horaire la douille ronde en plastique placée sur le dispositif de réglage.



# Accessoires

## Harnais de levage

La gamme SystemRoMedic™ de Handicare comporte un vaste choix de harnais de levage fonctionnels, confortables et de haute qualité, adaptés aux différents types de lève-personne et pour des utilisateurs ayant des besoins différents. Les harnais de levage sont disponibles dans plusieurs matériaux et dans les tailles de XXS à XXL. Il existe également des modèles de harnais de levage spécifiques dans les tailles XXXL et XXXXL, pour les utilisateurs de corpulence et de taille extrêmes. Tous les modèles sont sûrs et très simples à utiliser.



## Étriers de levage

SlingBar est un étrier à deux points d'accrochage en aluminium, disponible dans quatre variantes de différentes largeurs. Toutes les variantes de SlingBar ont des protections sécurisées contre le décrochage, empêchant les sangles de levage ou les œillets de sortir de l'étrier de levage. Toutes les variantes peuvent être utilisées avec des utilisateurs pouvant peser jusqu'à 300 kg.

Les étriers latéraux SlingBarSpreader M, disponibles comme accessoires, sont utilisés pour créer un espace supplémentaire dans un harnais de levage utilisé avec un étrier à deux points d'accrochage SlingBar.

SlingBarSpreader M écarte le harnais de levage et donne à l'utilisateur une position plus penchée en arrière.



SlingBar XS, (250 mm) numéro d'article : 70200071

SlingBar S (350 mm), numéro d'article : 70200001

SlingBar M (450 mm), numéro d'article : 70200002

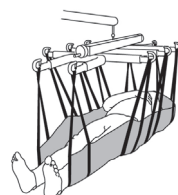
SlingBar L (600 mm), numéro d'article : 70200003

SlingBarSpreader M, numéro d'article : 70200042

Sling bar RFL X4 est un étrier à quatre points d'accrochage, numéro d'article : 70200017

SwiftHook, raccord rapide pour étrier de levage, numéro d'article : 70200008

StretcherBar, numéro d'article : 70200006, et StretcherSling, numéro d'article : 46502007, pour levage à partir de la position couchée.



## Commande manuelle

Commande manuelle avec indication de maintenance, état de la batterie et surcharge.

Hand control HB33-6, numéro d'article : 70200089

## Balances

Les balances Charder MHS2500 de SystemRoMedic sont utilisées avec des lève-personne stationnaires ou mobiles pour peser des utilisateurs.

Numéro d'article : 70100002 (300 kg)

Numéro d'article : 70200003 (400 kg)



## Auxiliaires de positionnement

La gamme SystemRoMedic™ de Handicare comporte un vaste choix d'auxiliaires de positionnement fonctionnels, confortables et de haute qualité, adaptés à différents types de déplacements et à différents besoins des utilisateurs.

# Entretien

Le lève-personne doit subir un contrôle minutieux au moins une fois par an. Le contrôle doit être effectué par une personne agréée et conformément au manuel d'entretien de Handicare. Toute réparation ou maintenance ne doit être effectuée que par une personne agréée et en utilisant des pièces détachées d'origine.



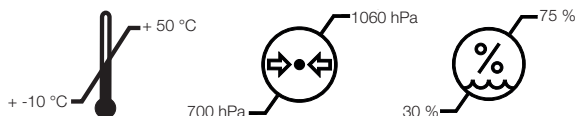
Les batteries usagées doivent être déposées au point de recyclage le plus proche. Elles peuvent également être rapportées à Handicare, ou à un revendeur Handicare pour être recyclées.

## Nettoyage

Au besoin, nettoyer le lève-personne avec de l'eau chaude ou une solution savonneuse et veiller à ce que les roues soient exemptes de saleté et de cheveux. Ne pas utiliser de produit de nettoyage contenant du phénol ou du chlore, car cela pourrait endommager l'aluminium et les matériaux en plastique. Si une désinfection est nécessaire, de l'éthanol à 70 %, de l'isopropanol à 45 % ou un produit équivalent peut être utilisé. Désinfectez les pièces en contact avec l'utilisateur avant d'utiliser l'appareil pour un autre utilisateur.

## Rangement et Transport

Si le lève-personne ne doit pas être utilisé pendant une longue période, par exemple lors d'un transport, nous recommandons d'enfoncer l'arrêt d'urgence. Le lève-personne doit être transporté et stocké entre -10 °C et + 50 °C et à une humidité de l'air normale, c'est-à-dire ne dépassant pas 30 à 75 %. La pression pneumatique doit être comprise entre 700 et 1060 hPa. Laisser le lève-personne atteindre la température ambiante avant de recharger les batteries ou d'utiliser le lève-personne.



## Contrat de maintenance

Handicare offre la possibilité de passer un contrat de maintenance pour l'entretien et l'essai périodique de son lève-personne. Prière de contacter son représentant local Handicare.

## Numéro de série

<b>Eva450Drive</b>		
REF	6090002	
(01)XXXXXXXXXXXXXXXX(2)XXXXXXXXXX		
SWL: 205 kg / 450 lbs		
In: 24-4V DC, 2.0A		IPX4
Out: 24V DC, 17.6Ah, 720VA (MAX)		
		Duty: Max Operation time: 90% (at max 2min/3min continuous operation)

## Spécifications techniques

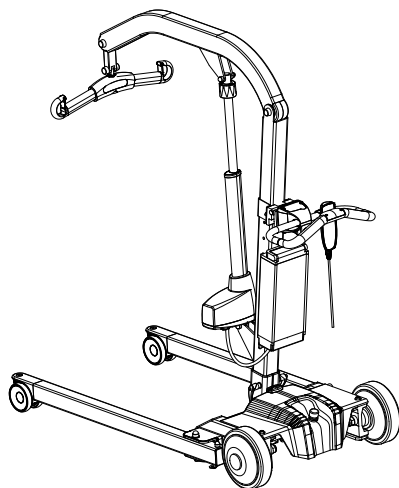
<b>Vitesse de levage</b>	27,2 mm/s hors charge.
<b>Vitesse maximale (normale)</b>	Vers l'avant : 7 km/h, vers l'arrière : 3,5 km/h
<b>Vitesse maximale (lente)</b>	3,5 km/h
<b>Batteries</b>	24 V, 17,6 Ah Li-Ion
<b>Chargeur</b>	Modiary MDA10129402000. Puissance: CC 29, 40 V, 2,0 A
<b>Câble d'entrée de courant alternatif</b>	HD3VV-F 3G0,75mm <sup>2</sup> . TCA090812EA. Longueur 1500 mm
<b>Moteur (colonne de levage)</b>	DC 24 V, 1,5 A. IP X4. Temps de fonctionnement: 10% de fonctionnement continu maximum sur 2 minutes, soit un maximum de 5,5 changements de sens à la minute. Poussée: 12.000N.
<b>Moteur (structure)</b>	DC 24 V, 1,5 A. IP X4. Temps de fonctionnement: 10% de fonctionnement continu maximum sur 2 minutes, soit un maximum de 5,5 changements de sens à la minute. Poussée: 3.000N.
<b>Moteur (EvaDrive)</b>	DC 24 V, 16 A. IP X0. Temps de fonctionnement: 10% de fonctionnement continu maximum sur 2 minutes, soit un maximum de 5,5 changements de sens à la minute. Poussée: 900N.
<b>Capot du moteur</b>	Plastique ABS non inflammable
<b>Niveau de bruit</b>	En charge: vers le haut: 74,7 dB(A), vers le bas: 52,6 dB(A).
<b>Fonctionnement par intermittence</b>	Fonctionnement 10/90, fonct. actif max. 2 min. Sur 100 minutes de fonctionnement, la durée active doit être inférieure à 10, mais supérieure à 2 min.
<b>Moteur du moyeu</b>	Un arbre 24 V CC, 180 W
<b>Matériau</b>	Aluminium/acier
<b>Descente d'urgence</b>	Manuelle
<b>Roues pivotantes</b>	Les roues 100 mm, roues arrière 203 mm
<b>Classe IP</b>	IP X4*
<b>Poids</b>	Eva450Drive : 58 kg      Eva600Drive : 64 kg
<b>Poids (pièces les plus lourdes)</b>	Eva450Drive : 44 kg      Eva600Drive : 50 kg
<b>Maximale belasting</b>	EvaDrive450: 205 kg, EvaDrive600: 270 kg
<b>Rayon de braquage</b>	Eva450Drive : 1207 mm      Eva600Drive : 1307 mm
<b>Durée de vie prévue</b>	10 ans
<b>Commande manuelle par pression</b>	4 N
<b>Dégagement</b>	28 mm

\*IP X4 : projections d'eau. Les projections d'eau sur le boîtier de toutes directions n'ont pas d'effet néfaste.  
(Durée du test : 5 minutes. Volume d'eau : 10 litres par minute. Pression : 50–150 kPa)

Dispositif médical de classe I. Le produit respecte les exigences de la directive relative aux dispositifs médicaux 93/42/CEE.

## EMC

Cet équipement ne doit être utilisé que par un personnel médical. Cet équipement peut provoquer des perturbations sur les autres équipements électroniques à proximité. Il peut s'avérer nécessaire de prendre des mesures pour y remédier, par exemple déplacer ou isoler l'équipement.



EvaDrive è un motorino per i sollevatori mobili Eva ed è disponibile come accessorio. È stato sviluppato per soddisfare le crescenti esigenze di assistenza elettrica per manovrare l'utente sul sollevatore mobile. L'unità EvaDrive trasmette la potenza tramite le ruote motorizzate ed è controllata dall'esclusiva impugnatura intuitiva.

## **Norme di sicurezza**

---

### **Ispezione visiva**

Controllare regolarmente il funzionamento del sollevatore. Verificare che il materiale non sia danneggiato.

### **Prima dell'uso**

Accertarsi che il sollevatore sia montato correttamente.

Verificare il collegamento del bilancino e il funzionamento dei fermi di sicurezza.

Verificare la funzione di sollevamento e la regolazione dell'apertura della base.

Verificare che l'accessorio (EvaDrive) sia montato correttamente sul sollevatore.

Verificare il collegamento del bilancino e il funzionamento del gancio di sicurezza.

Verificare che l'attuatore sia installato correttamente.

## **Leggere sempre il manuale dell'utente**

---

Leggere attentamente i manuali di tutti i dispositivi di ausilio utilizzati per il trasferimento dell'utente.

Conservare il manuale in un luogo accessibile agli utenti del prodotto.

Accertarsi di avere sempre la versione corretta del manuale dell'utente.

Le versioni più recenti dei manuali dell'utente possono essere scaricate dal nostro sito web, [www.handicare.com](http://www.handicare.com).

Il sollevatore con EvaDrive non deve mai essere utilizzato da persone che non siano state istruite sul funzionamento di un sollevatore con l'accessorio montato.

È severamente vietato apportare modifiche al prodotto originale.



# Uso previsto del prodotto

EvaDrive rappresenta un ausilio per i sollevatori mobili Handicare Eva per l'azionamento servoassistito delle ruote posteriori. EvaDrive è destinato all'uso nelle seguenti situazioni e nei seguenti ambienti:

- Sollevamento di un utente passivo nel sollevatore, per ridurre lo sforzo necessario da parte dell'operatore per manovrare il sollevatore.
- In ambienti asciutti e su una superficie piana.
- Ambienti di assistenza domiciliare.
- Ambienti ospedalieri.

## Montaggio

### Disimballaggio e controllo

**Verificare che siano presenti tutti i componenti:**

- La colonna portante con il braccio di sollevamento, il motore per il braccio di
- Sollevamento, la maniglia, il pannello comandi e la batteria.
- La pulsantiera e il cavo.
- Impugnatura
- Chiave a brugola
- 2 viti + staffa per impugnatura
- Le istruzioni, batteria, caricabatterie, cavo per caricabatterie

Verificare che nell'imballaggio non siano rimaste parti sfuse.

Verificare che il sollevatore non presenti segni di danni.

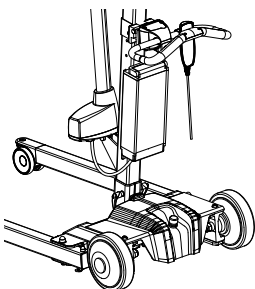
L'ispezione periodica deve essere effettuata almeno una volta all'anno. Utilizzare esclusivamente ricambi originali.

Assistenza e manutenzione devono essere effettuate nel rispetto delle istruzioni contenute nel manuale.

Prima di utilizzare il sollevatore per la prima volta, deve essere ricaricato per almeno 10 ore.

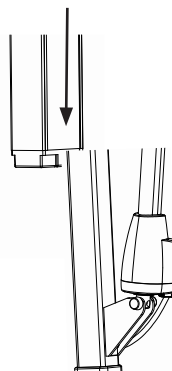
Installare l'unità sul sollevatore seguendo le istruzioni di montaggio allegate. (Documento separato) Il montaggio deve essere effettuato da personale autorizzato.

### Montaggio dell'impugnatura



Inserire la colonna portante nella base. La colonna portante può essere regolata in altezza su tre livelli. Fissare la colonna portante con la levetta di bloccaggio.

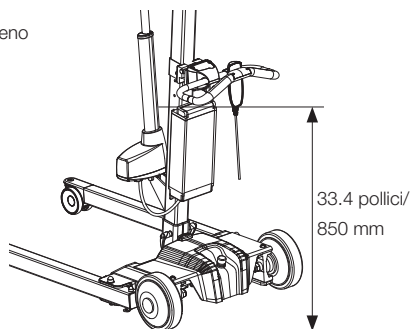
Fare scorrere la batteria nelle guide sulla piastra posteriore montata sulla colonna.



### Montaggio dell'impugnatura

L'impugnatura deve essere montata sulla colonna ad un'altezza di almeno 850 mm da terra, misurando dall'estremità inferiore dell'impugnatura.

Fissare l'impugnatura con la chiave a brugola in dotazione.

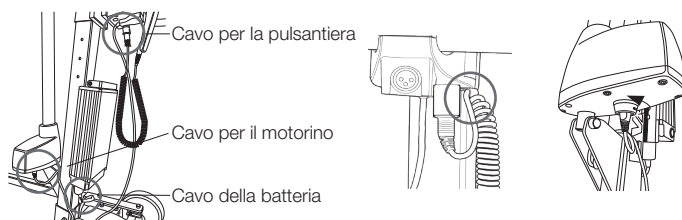


### Collegamento dei cavi

Collegare il cavo della batteria e il cavo per la pulsantiera.

Fissare il cavo della pulsantiera con il fermo.

Collegare il cavo per il motorino e ruotare per fissare in posizione.



## Ispezione finale

- Verificare che nell'imballaggio non siano rimaste parti sfuse.
- Verificare che il prodotto non presenti segni di danni.
- Verificare le ruote e i freni.
- Verificare il funzionamento del freno manuale inserendo i freni e, senza attivare EvaDrive, provando a spingere in avanti il sollevatore. Se il sollevatore non si muove, i freni funzionano correttamente.
- Verificare tutti i collegamenti, le viti e i bulloni.
- Verificare il funzionamento dell'arresto di emergenza attivando il sistema; premere il pulsante di arresto di emergenza, quindi il pulsante di sollevamento o discesa. Se non succede niente, l'arresto di emergenza funziona come previsto, poiché arresta tutte le funzioni elettriche.
- Utilizzando la pulsantiera, attivare il sistema, premere il pulsante di sollevamento e alzare completamente il braccio di sollevamento. Premere quindi il pulsante di discesa e abbassare completamente il braccio.
- Controllare il funzionamento della regolazione dell'apertura della base. Attivare il sistema, premere il pulsante per regolare l'apertura, aprire il carrello alla massima apertura, quindi premere l'altro pulsante per restringerla nuovamente.
- Se il sollevatore funziona correttamente, collegare il caricabatterie e controllare che la spia di ricarica sulla pulsantiera si accenda.
- Attivare il sistema e afferrare l'impugnatura con entrambe le mani, tenere premuto l'interruttore di sicurezza e muovere il sollevatore in avanti e all'indietro e provare a sterzare. Accertarsi che il sollevatore si muova agevolmente sia a destra che a sinistra.
- Controllare le ruote posteriori sterzandole leggermente, muovere il sollevatore all'indietro e in avanti. Sterzare le ruote completamente e muovere il sollevatore lateralmente. Accertarsi che le spie gialle si accendano quando le ruote sterzano e sono sterzate e si spengano quando le ruote ritornano in posizione normale.
- Verificare il funzionamento del sollevatore, sollevando una persona (non un utente) con un'apposita imbracatura. Al contempo, controllare la funzione di discesa di emergenza con una persona sul sollevatore. Vedere la sezione Discesa di emergenza.

### NOTA!

Prima di utilizzare il sollevatore per la prima volta, deve essere ricaricato per almeno 10 ore. Vedere la sezione sulla ricarica delle batterie. Conservare il manuale in un luogo facilmente accessibile agli utenti del prodotto.

# Uso del prodotto



## Informazioni importanti

---










- Il sollevatore deve essere montato secondo le istruzioni fornite con il prodotto.
- Il sollevatore deve essere utilizzato esclusivamente su una superficie piana e asciutta.
- Non lasciare mai incustodito l'utente durante il trasferimento.
- Il carico massimo non deve mai essere superato. Consultare la sezione relativa al carico massimo.
- Il sollevatore non deve essere immerso in acqua o utilizzato sotto la doccia.
- Il sollevatore non deve essere lasciato o immagazzinato in ambienti con umidità elevata.
- Non ricaricare il sollevatore in ambienti umidi.
- Per assicurarne il funzionamento ottimale, ispezionare il sollevatore regolarmente. Vedere la sezione Manutenzione.
- La garanzia si applica solo se le riparazioni o le modifiche apportate sono state eseguite da personale autorizzato.
- Non tentare mai di sollevare il sollevatore mobile afferrandolo per l'impugnatura.
- Verificare che non vi siano ostacoli o persone nella traiettoria del sollevatore.
- Non sostare mai sul sollevatore durante il funzionamento. Camminare sempre dietro il sollevatore.
- Si raccomanda di procedere a bassa velocità in caso di trasferimento di un utente imbracato al sollevatore.
- Il sollevatore non deve essere utilizzato in ambienti arricchiti di ossigeno.
- Movimentare la batteria con cautela. Non farla cadere.
- Utilizzare esclusivamente batterie, cavo e caricabatterie progettati per EvaDrive.
- In caso di tentativo di sollevamento con il sollevatore angolato, una funzione di sicurezza interromperà temporaneamente il movimento di sollevamento. Accertarsi che EvaDrive sia posizionato correttamente sopra l'utente, oppure lasciare che EvaDrive si posizioni autonomamente con i freni sbloccati. Una volta posizionato correttamente il sollevatore, il movimento di sollevamento riprenderà automaticamente.
- Gli accessori per il sollevamento devono essere adattati e testati in base alle esigenze e alle capacità funzionali dell'utente.
- Non spostare mai il sollevatore tirando l'attuatore!
- Per assicurarne il funzionamento ottimale, il sollevatore deve essere ispezionato regolarmente. Vedere la sezione Manutenzione.
- La garanzia si applica solo se le riparazioni o modifiche apportate al sollevatore sono state eseguite da personale tecnico autorizzato.
- L'uso di accessori per il sollevamento diversi da quelli approvati può costituire un rischio.

## Carico massimo di sicurezza

I vari componenti del sistema di sollevamento, quali il sollevatore, l'imbracatura e gli altri accessori, possono avere portate massime differenti. Il carico massimo di sicurezza dell'intero sistema di sollevamento corrisponde sempre a quello del componente con il carico massimo di sicurezza inferiore. Verificare sempre i carichi massimi di sicurezza di sollevatore e accessori prima dell'uso. In caso di dubbi, rivolgersi al proprio rappresentante o rivenditore Handicare.

## Descrizione di funzioni e simboli

EvaDrive è dotato di numerose funzioni incorporate. Ogni funzione è descritta nella rispettiva sezione del manuale dell'utente del prodotto o dell'accessorio corrispondente. Di seguito è riportata una breve descrizione delle funzioni disponibili per assistenti e utenti.

	Blu/Bianco Leggere il manuale dell'utente.		Il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano
	Dispositivo medico di classe I. Il prodotto è conforme ai requisiti della Direttiva 93/42/CEE concernente i dispositivi medici.		Tipo B, secondo il grado di protezione da scossa elettrica.
	Il dispositivo è progettato per l'uso in interni.		Apparecchiatura di Classe II.
	Testato ai sensi delle norme: ANSI/AAMI HA60601-1-11:2011, ANSI/AAMI ES60601-1:2005/(R)2012, CAN/CSA-C22.2 N. 60601-1:14		Giallo/Nero Simbolo di avvertenza generale internazionale.
	Giallo/Nero Avvertenza. Rischio di schiacciamento		

## Pulsantiera

### Sollevamento/discesa del braccio di sollevamento

Il simbolo indica la direzione di movimento.

Il movimento si arresta rilasciando il pulsante.

Qualora il braccio di sollevamento incontra un ostacolo durante la discesa, il movimento del sollevatore si interrompe immediatamente.

Per proseguire la discesa occorre sollevare leggermente il braccio di sollevamento con la pulsantiera.



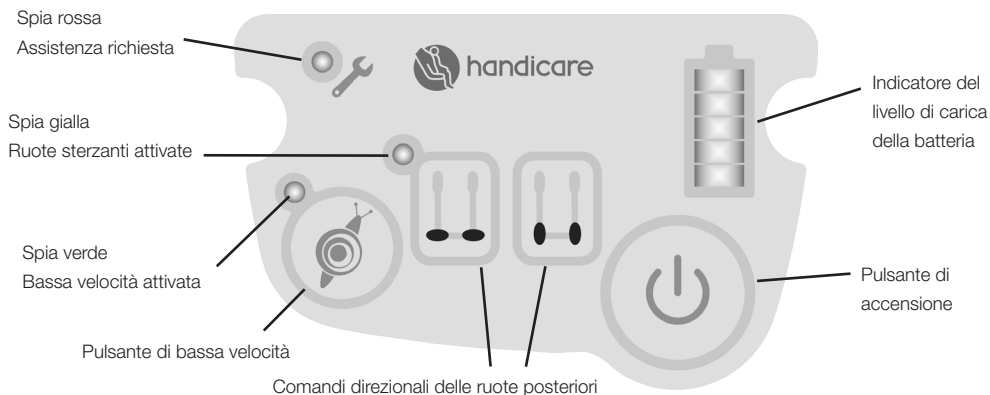
### Regolazione elettrica dell'apertura della base

I simboli sui pulsanti della pulsantiera indicano le rispettive funzioni.

Il movimento si arresta rilasciando i pulsanti.



## Pannello informativo



**Spia rossa** - La spia rossa fissa indica che è richiesta assistenza. La spia lampeggiante in contemporanea a una delle spie sulla barra della batteria indica un codice di errore, vedere ricerca dei guasti. La spia lampeggiante in contemporanea alle spie spente sulla barra della batteria indica che occorre ricaricare la batteria.



**Spia gialla** - La spia fissa indica che le ruote posteriori sono sterzate. Il sollevatore può quindi essere spostato solo lateralmente. La spia spenta indica che le ruote sono in posizione normale e il sollevatore può essere spostato in avanti/all'indietro.



**Spia verde** - La spia fissa indica la bassa velocità. La spia lampeggiante indica la necessità di taratura. (Spegnere, attendere 10 secondi e riaccendere). La spia spenta indica condizioni normali.



**Livello di carica della batteria** - La spia fissa indica il livello di carica rimanente. La spia lampeggiante indica un errore. La causa dell'errore può essere determinata da un tecnico di assistenza.



**Pulsante di accensione** - Premere delicatamente per attivare il sistema. (Attendere 2 secondi circa prima di azionare il sollevatore.) Premere nuovamente per disattivare il sistema.



**Pulsante di bassa velocità** - Premere una volta per impostare il sistema alla bassa velocità (si accende la spia verde); premere nuovamente per ritornare al funzionamento normale (spia spenta).



**Comandi direzionali delle ruote posteriori** - Premere il pulsante sinistro per impostare l'angolo di sterzata delle ruote posteriori. Premere il pulsante destro per ripristinare la normale impostazione delle ruote. Il movimento si arresta rilasciando i pulsanti.



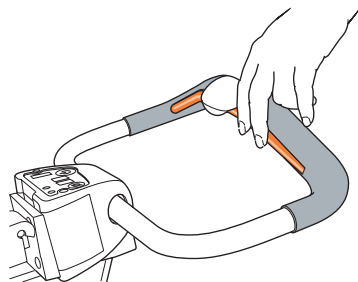
## Assistenza/manutenzione preventiva

Il simbolo di assistenza/manutenzione si accende automaticamente se sono trascorsi 12 mesi dall'ultima manutenzione del sollevatore. Contattare un tecnico di assistenza autorizzato Handicare per la manutenzione e il ripristino dell'indicatore.

## Funzionamento

Premere il pulsante di accensione una volta per attivare il sistema. Dopo circa 2 secondi il sollevatore è pronto per il funzionamento.

Non applicare carichi all'impugnatura o all'interruttore di sicurezza arancione all'avviamento del sollevatore; la taratura comincia istantaneamente all'accensione del sistema. Afferrare l'impugnatura, incluso l'interruttore di sicurezza, e premere nella direzione di marcia desiderata. Il sollevatore comincerà a muoversi. L'impugnatura rileva la velocità e la direzione di marcia desiderate e si adatta di conseguenza. Se le braccia sono rilassate, il trasferimento/lo spostamento del sollevatore risulta più delicato e lineare. Per sterzare, applicare una leggera pressione all'impugnatura nella direzione desiderata.

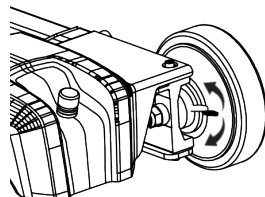


**NOTA!** Per manovrare EvaDrive è richiesta una pressione minima, a prescindere dal carico sul sollevatore.

## Utilizzando i freni di stazionamento

I freni di stazionamento si attivano premendoli verso il basso e disattivano spingendoli verso l'alto.

Una volta attivati, i freni sono automatici: si inseriscono solamente quando il sollevatore è fermo e si disinseriscono quando si fornisce un segnale tramite l'impugnatura. L'inserimento e il disinserimento dei freni sono confermati da un "clic". Il sollevatore può essere spostato manualmente quando i freni sono disattivati, ma è più facile spostarlo se è disattivato il sistema di azionamento.



Si raccomanda di disattivare i freni durante i sollevamenti.

## Controllo di sicurezza prima dell'avviamento

Dopo l'avviamento del sollevatore, non toccare l'impugnatura per qualche secondo, per consentire al sollevatore di eseguire la taratura automatica. Durante la taratura, la spia verde accanto al pulsante di bassa velocità lampeggia velocemente e non è possibile azionare il sollevatore fino al completamento della taratura automatica.

In caso di urto o impatto violento all'impugnatura, si possono influenzare i valori di neutro dei sensori al punto da non interrompere il lampeggio. In tal caso, la taratura deve essere eseguita manualmente nel rispetto delle seguenti istruzioni.

## Taratura manuale del sistema

Tenere premuto l'interruttore di sicurezza arancione all'avviamento del sistema, la spia verde lampeggerà lentamente. Continuare a tenere premuto l'interruttore di sicurezza per circa 5 secondi, finché la spia verde non comincia a lampeggiare più velocemente. Rilasciare l'interruttore di sicurezza e non premere l'impugnatura finché la spia verde non smette di lampeggiare (dopo circa 10 secondi).

## Ricerca dei guasti

La spia verde lampeggia, ma si spegne dopo qualche tempo.	Taratura automatica completata
La spia verde lampeggia.	<ul style="list-style-type: none"><li>- È richiesta la taratura manuale, vedere la sezione sulla taratura manuale.</li><li>- Controllare che non vi siano carichi applicati all'impugnatura all'avviamento del sollevatore, ad es. che non ci sia nulla appeso all'impugnatura. In caso contrario, rimuovere l'oggetto. Il lampeggio della spia verde si interromperà.</li></ul>
Tutta o parte della barra della batteria lampeggia rapidamente.	Malfunzionamento dell'impianto elettrico del sollevatore. Riavviare il sollevatore. Se il problema persiste, contattare Handicare.
Spia rossa + barra della batteria lampeggiante	<ul style="list-style-type: none"><li>- Riavviare</li><li>- Contattare Handicare</li></ul>
In caso di rumori anomali:	<ul style="list-style-type: none"><li>- Provare a localizzare la sorgente del rumore.</li><li>- Mettere il sollevatore fuori servizio e contattare Handicare.</li></ul>
Il sollevatore non si avvia	<ul style="list-style-type: none"><li>- Controllare l'interruttore della batteria.</li><li>- Controllare il collegamento della batteria.</li><li>- Collegare il caricabatterie e ricaricare per almeno 2 ore.</li><li>- Contattare Handicare.</li></ul>
In caso di mancato funzionamento del sollevatore o della regolazione dell'apertura della base, controllare quanto segue:	<ul style="list-style-type: none"><li>- Assicurarsi che il pulsante di arresto di emergenza non sia premuto.</li><li>- Verificare che tutti i cavi siano collegati correttamente. Estrarre e ricollegare i cavi saldamente.</li><li>- Verificare che la batteria non sia in ricarica.</li><li>- Verificare che la batteria sia carica.</li></ul> Se il sollevatore non funziona correttamente, contattare il proprio rivenditore.



# Configurazione di funzionamento ottimale

## Movimento normale in corridoi e spazi aperti

Verificare che le ruote posteriori siano in posizione normale, vedere Fig. 1. Afferrare l'impugnatura e l'interruttore di sicurezza e muovere il sollevatore. Il sollevatore rileva sia la direzione di marcia che la velocità desiderate. In questa configurazione il sollevatore presenta un raggio di sterzata maggiore.

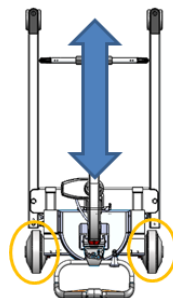


Figura 1. Ruote regolate per la marcia in avanti

**Nelle manovre in spazi stretti**, le ruote posteriori possono risultare un vantaggio. Manovrare il sollevatore in questa configurazione il più possibile, quindi premere il pulsante per la regolazione delle ruote posteriori e tenerlo premuto finché non si ottiene l'angolo di sterzata desiderato, vedere Fig. 2. Il LED giallo sul pannello di controllo indica che le ruote sono sterzate. Afferrare l'impugnatura e l'interruttore di sicurezza e sterzare il sollevatore nella direzione desiderata.

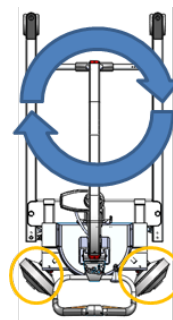


Figura 2. Sterzo

Se il pulsante per la regolazione delle ruote posteriori rimane premuto finché le ruote non si bloccano nella posizione più esterna, il sollevatore può essere movimentato completamente verso un lato, vedere Fig. 3. Questa configurazione può essere molto utile ad esempio per il riposizionamento dell'utente più in alto sul letto. Premendo il pulsante di bassa velocità, la velocità massima è limitata, consentendo una maggiore precisione negli spazi stretti.

**Nota!** Essere consapevoli del rischio di schiacciamento quando le ruote posteriori si rivolgono.

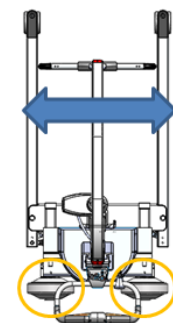


Figura 3. Movimento laterale

## Ricarica della batteria

Ricaricare sempre il sollevatore dopo l'uso in modo da garantire che la batteria sia completamente carica.

Procedura di ricarica:

- Collegare il cavo del caricabatterie al gruppo batterie e alla presa a muro, quindi premere l'interruttore nella presa.
- Verificare che la spia sul caricabatterie si accenda e che l'interruttore di accensione della batteria sia acceso!
- La ricarica si interrompe automaticamente quando la batteria è completamente carica.

1. Il LED verde conferma che il caricabatterie è collegato alla presa elettrica e sta ricevendo la corrente di alimentazione.
2. La spia rossa indica la ricarica in corso.
3. La spia verde indica che la ricarica è completata.

**NOTA!** Prima di utilizzare il sollevatore per la prima volta, deve essere ricaricato per almeno 10 ore. Per garantire la massima durata delle batterie, ricaricarle regolarmente. Si raccomanda di ricaricare quotidianamente il sollevatore se viene utilizzato ogni giorno.

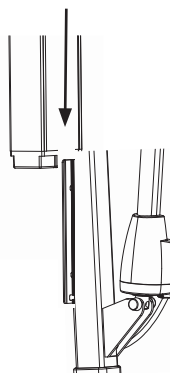
Utilizzare esclusivamente il caricabatterie in dotazione.

## Sostituzione della batteria

Svitare le due viti di fissaggio dell'impugnatura con una chiave a brugola e sollevare il più possibile. Rimuovere il cavo della batteria. Fare scorrere la batteria fuori dalle guide sulla piastra posteriore montata sulla colonna.

Fare scorrere la nuova batteria nelle guide. Rimontare l'impugnatura e il cavo della batteria.

Movimentare la batteria con cautela. Non farla cadere.



## Arresto di emergenza

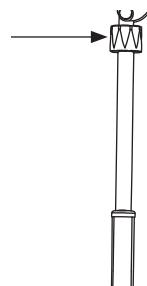
**Arresto di emergenza:** Premere il pulsante di arresto di emergenza sulla copertura di EvaDrive. L'arresto di emergenza interrompe tutte le funzioni elettriche del sollevatore. La barra della batteria rimane accesa fissa.

**Ripristino:** Girare il pulsante in direzione delle frecce finché non scatta verso l'esterno.

## Discesa di emergenza

### Discesa manuale di emergenza

Per la discesa manuale di emergenza, girare in senso orario la manopola in plastica sull'attuatore.



# Accessori

## Imbracature di sollevamento

SystemRoMedic™ di Handicare offre una vasta gamma di imbracature funzionali, comode e di alta qualità che possono essere adattate a vari tipi di sollevamento e per utenti con esigenze differenti. Le imbracature sono disponibili in diversi materiali e nelle taglie dalla XXS alla XXL. Inoltre, sono disponibili imbracature speciali nelle taglie XXXL e XXXXL per utenti particolarmente alti e pesanti. Tutti i modelli sono sicuri ed estremamente facili da usare.



## Bilancini

SlingBar è un bilancino in alluminio a due punte, disponibile in quattro varianti con larghezze differenti. Tutte le varianti di SlingBar sono dotate di fermi di sicurezza che impediscono alle cinghie di sollevamento di scivolare o staccarsi dal bilancino. Inoltre, tutte le varianti sono idonee per utenti con peso fino a 300 kg.

Per ottenere più spazio in un'imbracatura durante l'uso di un bilancino a due punte SlingBar, sono disponibili le barre laterali SlingBarSpreader M, che possono essere utilizzate come accessori. Le barre laterali SlingBarSpreader M permettono all'imbracatura di sollevamento di offrire più spazio e una posizione di seduta più reclinata.



SlingBar XS codice: 70200071

SlingBar S, codice: 70200001

SlingBar M, codice: 70200002

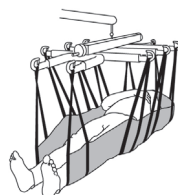
SlingBar L, codice: 70200003

SlingBarSpreader M, codice: 70200042

StretcherBar, codice: 70200006, e StretcherSling, codice: 46502007, per il sollevamento in posizione supina.

SlingBar RFL X4, codice: 70200017, è un bilancino a quattro punte progettato per offrire un maggiore spazio nell'imbracatura, ad esempio per gli utenti obesi o più sensibili al dolore.

Gancio per bilancino, codice: 70200008



## Pulsantiera

Pulsantiera HB33-6, codice: 70200089, con indicazione di assistenza e stato della batteria, e indicatore di sovraccarico.

## Bilance

La bilancia Charder MHS2500 si utilizza in combinazione ai sollevatori fissi o mobili per pesare gli utenti.

Codice: 70100002, Carico di lavoro sicuro: 300 kg

Codice: 70200003, Carico di lavoro sicuro: 400 kg



## Dispositivi di ausilio per il riposizionamento

SystemRoMedic™ di Handicare comprende un vasto assortimento di dispositivi di ausilio funzionali, comodi e di alta qualità per il riposizionamento, che possono essere adattati a vari tipi di sollevamento e per pazienti con esigenze differenti.

# Manutenzione

Il sollevatore deve essere sottoposto ad ispezione almeno una volta all'anno. Le ispezioni devono essere eseguite da personale tecnico autorizzato e in conformità al manuale di assistenza Handicare.

Le riparazioni e la manutenzione devono essere effettuate esclusivamente da personale autorizzato, utilizzando ricambi originali.



Le batterie esaurite devono essere conferite al centro di riciclaggio più vicino.

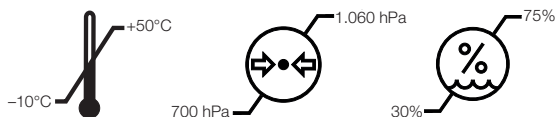
Le batterie esaurite possono anche essere restituite a Handicare oppure a un rivenditore per il riciclaggio.

## Pulizia/disinfezione

All'occorrenza, pulire il sollevatore con acqua calda o una soluzione di acqua e sapone e assicurarsi che le ruote siano prive di sporczia e capelli. Non usare detergenti contenenti fenolo o cloro in quanto potrebbero danneggiare l'alluminio e i materiali plastici. Per l'eventuale disinfezione, si raccomanda di utilizzare etanolo 70%, isopropanolo 45% o simile. Disinfettare le parti entrate a contatto con l'utente prima di utilizzare il sollevatore per l'utente successivo.

## Immagazzinaggio e trasporto

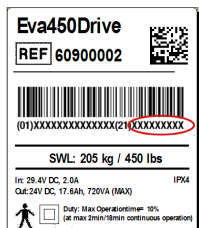
Se il sollevatore non viene usato per un certo periodo di tempo, oppure durante il trasporto, si raccomanda di lasciare premuto il pulsante di arresto di emergenza. Il sollevatore deve essere trasportato e immagazzinato in ambienti con temperatura compresa tra  $-10^{\circ}\text{C}$  e  $+50^{\circ}\text{C}$  e umidità normale, 30–75%. La pressione dell'aria deve essere compresa tra 700 e 1.060 hPa. Attendere che il sollevatore si sia stabilizzato a temperatura ambiente prima di ricaricare le batterie o utilizzare il sollevatore.



## Contratti di assistenza

Handicare offre la possibilità di stipulare contratti di assistenza per la manutenzione e la revisione periodica del sollevatore. Contattare il proprio rappresentante locale Handicare.

## Numero di serie



## Dati tecnici

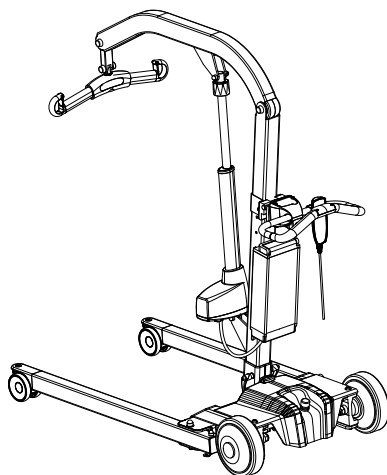
<b>Velocità di sollevamento</b>	27,2 mm/s senza carico.
<b>Velocità massima (normale)</b>	Marcia avanti: 4.3 mph / 7 km/h, Retromarcia: 2.1 mph / 3,5 km/h
<b>Velocità massima (bassa velocità)</b>	2.1 mph / 3,5 km/h
<b>Batterie</b>	24 V, 17,6 Ah Li-Ion
<b>Caricabatterie</b>	Modiary MDA10129402000. Potenza: DC 29, 40 V, 2,0 A
<b>Cavo di ingresso alimentazione CA</b>	HD3VV-F 3G0,75mm <sup>2</sup> . TCA090812EA. Lunghezza 1500 mm
<b>Motore (colonna portante)</b>	24 V CC, 5 A. IP X4. Tempo di funzionamento: 10% al massimo funzionamento continuo per 2 minuti, massimo 5,5 cicli di commutazione al minuto. Spinta: 12.000N.
<b>Motore (base)</b>	24 V, 5 A. IP X4. Tempo di funzionamento: 10% al massimo funzionamento continuo per 2 minuti, massimo 5,5 cicli di commutazione al minuto. Spinta: 3000 N.
<b>Motore (EvaDrive)</b>	24 V, 16 A. IP X0. Tempo di funzionamento: 10% al massimo funzionamento continuo per 2 minuti, massimo 5,5 cicli di commutazione al minuto. Spinta: 900 N.
<b>Copertura del motorino</b>	Plastica ABS ignifuga
<b>Livello acustico</b>	Con carico: sollevamento: 74,7 dB(A) discesa: 52,6 dB(A).
<b>Funzionamento intermittente</b>	Funz. 10/90, funz. attivo max. 2 min. Il funzionamento attivo è limitato al 10% del tempo, comunque non superiore a 2 min.
<b>Motorino delle ruote</b>	24 V DC monoalbero, 180 W
<b>Materiale</b>	Alluminio/acciaio
<b>Discesa di emergenza</b>	Manuale istruzioni
<b>Ruote</b>	Anteriori 100 mm, posteriori 203 mm
<b>Classe IP</b>	IP X4*
<b>Peso</b>	EvaDrive450: 127.87 lbs, 58 kg      EvaDrive600: 141.1 lbs, 64 kg
<b>Peso (parte più pesante)</b>	EvaDrive450: 97 lbs, 44 kg      EvaDrive600: 110.2 lbs, 50 kg
<b>Carico massimo</b>	EvaDrive450: 205 kg      EvaDrive600: 270 kg
<b>Il raggio di rotazione</b>	EvaDrive450: 1207 mm      EvaDrive600: 1307 mm
<b>Ciclo di vita previsto</b>	10 anni
<b>Pressione pulsantiera</b>	4 N
<b>Distanza</b>	1.1 inch, 28 mm

\*IP X4: Schizzi d'acqua, gli schizzi d'acqua contro l'involucro da qualsiasi direzione non devono avere alcun effetto negativo.  
(Durata del test: 5 minuti Volume d'acqua: 10 litri al minuto Pressione: 50-150 kPa)

Dispositivo medico di classe I. Il prodotto è conforme ai requisiti della Direttiva 93/42/CEE concernente i dispositivi medici.

## Compatibilità elettromagnetica

L'attrezzatura/il sistema è destinato all'uso esclusivamente da parte di personale sanitario professionale. L'attrezzatura/il sistema può provocare interferenze radio o disturbare il funzionamento di altre attrezzature nelle vicinanze. Può essere necessario adottare misure di contenimento, ad es. riorientare o spostare l'attrezzatura/il sistema oppure schermare il locale.



EvaDrive es un motor para las grúas móviles Eva y está disponible como accesorio. Se ha desarrollado para responder a la creciente necesidad de asistencia eléctrica cuando se está moviendo a un usuario en la grúa móvil. La unidad EvaDrive proporciona la potencia eléctrica gracias a sus ruedas motorizadas y está controlada por la exclusiva barra de tirador intuitiva.



## Información sobre seguridad

---

### Inspección visual

Revise periódicamente las funciones de elevación. Asegúrese de que el material no presente desperfecto alguno.

### Antes de su uso

Asegúrese de que la grúa esté correctamente armada.

Compruebe la conexión de la percha y la operación del cierre de seguridad.

Compruebe las funciones de elevación y espaciado.

Compruebe que el accesorio (EvaDrive) esté montado correctamente en la grúa.

Compruebe la conexión de la percha y la operación del cierre de seguridad.

Asegúrese de que el actuador se haya instalado correctamente.



## Lea siempre el manual de usuario

---

Lea siempre los manuales de usuario de todos los dispositivos de asistencia empleados en los traslados.

Guarde el manual de usuario en un lugar accesible a los usuarios del producto.

Asegúrese de disponer siempre de la versión correcta del manual de usuario.

Podrá descargar las ediciones más recientes de los manuales de usuario en nuestro sitio web: [www.handicare.com](http://www.handicare.com).

La grúa con EvaDrive no deben utilizarla bajo ninguna circunstancia personas que no hayan recibido una formación adecuada para la operación de una grúa con el accesorio montado.

Queda terminantemente prohibido modificar el producto original.

## Uso previsto del producto

EvaDrive es un sistema adicional para las grúas móviles Eva de Handicare que proporciona una función de accionamiento de asistencia eléctrica para las ruedas traseras. EvaDrive se deberá utilizar en las siguientes situaciones y entornos:

- En una situación en la que haya que elevar a un paciente pasivo en la grúa, reduciendo el esfuerzo que tenga que hacer el asistente a la hora de maniobrar la grúa.
- En un entorno seco y sobre una superficie nivelada.
- Entornos de asistencia doméstica.
- Entornos de asistencia sanitaria.

## Montaje

### Desembalaje e inspección

**Asegúrese de que se incluyan todos los componentes:**

- Mástil con brazo, motor de elevación, barra portante,
- EvaDrive base con motor y tirador de bloqueo.
- Panel de mandos y cable.
- Manillar
- Llave allén
- Dos tornillos + soporte para el manillar
- Instrucciones, batería, cargador, cable del cargador

Asegúrese de no haberse dejado ningún componente en el embalaje.

Examine posibles indicios de daños en la unidad de grúa.

La inspección periódica debe llevarse a cabo como mínimo una vez al año. Emplee solo piezas de repuesto originales. El servicio y mantenimiento deben efectuarse de acuerdo a las instrucciones del manual.

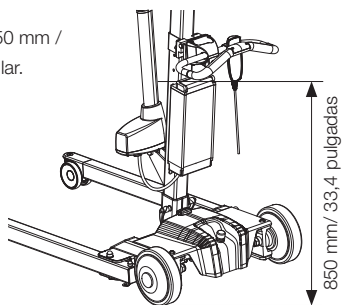
La unidad de grúa debe cargarse durante un mínimo de 10 horas antes de su primer uso.

Instale la unidad en la grúa conforme a las instrucciones de montaje adjuntas. (Documento independiente) El montaje lo debe realizar personal autorizado.

### Instalación del manillar

El manillar se debe instalar en el mástil, a un altura de como mínimo 850 mm / 33,4 pulgadas desde el suelo. Mida desde el punto más bajo del manillar.

El manillar se fija con la llave allén que se incluye.

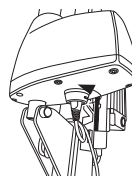
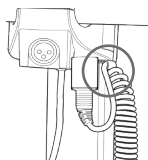
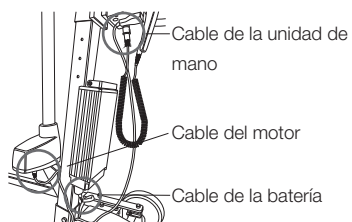


### Instalación de los cables

Conecte el cable de la batería y el cable de la unidad de mano.

Fije el cable de la unidad de mano con el retenedor.

Conecte el cable del motor y gírelo para bloquearlo en su sitio.





## Inspección final

- Asegúrese de no haberse dejado ningún componente en el embalaje.
- Inspeccione el producto para comprobar que no presente signos de daños.
- Inspeccione las ruedas y los frenos.
- Compruebe el funcionamiento del freno manual mediante la activación de los frenos y, sin activar EvaDrive, intente mover la grúa hacia arriba. Si la grúa no se mueve, los frenos funcionan correctamente.
- Compruebe todas las conexiones, tornillos y pernos.
- Compruebe el funcionamiento de la parada de emergencia mediante la activación del sistema; pulse el botón de parada de emergencia y después pulse el botón de subida o bajada. Si no pasa nada, la parada de emergencia funciona correctamente, ya que detiene todas las funciones eléctricas.
- Con la unidad de mano, active el sistema, pulse el botón de subida y eleve al máximo el brazo de la grúa. Seguidamente, pulse el botón de bajada y haga descender el brazo hasta abajo del todo.
- Pruebe el ajuste de espaciado. Active el sistema, pulse el botón del ajuste de espaciado, abra el bastidor inferior hasta su anchura máxima y, a continuación, pulse el otro botón para reducir el ancho.
- Si la grúa funciona correctamente, conecte el cargador y asegúrese de que se encienda el testigo de carga del teclado de la unidad de mano.
- Active el sistema y agarre el manillar con ambas manos, sujete el interruptor de seguridad y después eleve la grúa hacia arriba, hacia atrás y describiendo un movimiento giratorio. Tenga en cuenta que la grúa se mueve con facilidad, tanto hacia la derecha como hacia la izquierda.
- Pruebe las ruedas traseras girándolas ligeramente; gire la grúa hacia atrás y hacia adelante. Gire las ruedas por completo y mueva la grúa hacia los lados. Tenga en cuenta que el testigo amarillo se enciende cuando las ruedas giran o se hacen girar y que se apaga cuando las ruedas vuelven a la posición normal.
- Ensaye la función de elevación levantando a una persona (que no sea un usuario) mediante una eslinga homologada. Al mismo tiempo, compruebe la función de bajada de emergencia con alguien en la grúa. Vea la sección sobre bajada de emergencia.

### ¡ATENCIÓN!

La unidad de grúa debe cargarse durante un mínimo de 10 horas antes de su primer uso. Vea la sección sobre la carga de la batería. Guarde el manual en un lugar fácilmente accesible a los usuarios del producto.

# Empleo del producto



## Información importante

---










- La grúa debe montarse siguiendo las instrucciones de montaje incluidas con el producto.
- La grúa solo se puede operar en una superficie seca y nivelada.
- Nunca deje desatendido al usuario durante un traslado.
- La carga máxima no se podrá sobrepasar bajo ninguna circunstancia. Vea la sección sobre la carga máxima.
- La grúa no se debe bajar en agua ni utilizar en la ducha.
- La grúa no debe dejarse ni guardarse en un entorno mojado o húmedo.
- La grúa no debe cargarse en una habitación húmeda.
- Para un funcionamiento óptimo, inspeccione la grúa con regularidad. Vea la sección Mantenimiento.
- La garantía sólo será válida si las reparaciones o modificaciones las lleva a cabo personal autorizado.
- No intente nunca elevar la unidad de la grúa móvil por el manillar.
- Asegúrese de que no haya obstáculos ni personas en la trayectoria de la grúa.
- No esté nunca sobre la grúa durante su operación. Camine siempre detrás de la grúa.
- Se recomienda una velocidad baja cuando un usuario esté sentado en una eslinga acoplada a la grúa.
- La grúa no se debe utilizar en entornos enriquecidos con oxígeno.
- Manipule la batería con cuidado. No la deje caer.
- Utilice solo baterías, cable y cargadores diseñados para EvaDrive.
- Si se intenta utilizar una grúa en un ángulo, una función de seguridad detendrá temporalmente el movimiento de elevación. Asegúrese de que EvaDrive esté colocada correctamente sobre el usuario, o deje que EvaDrive se coloque por sí misma con los frenos sin bloquear. Cuando la grúa esté en la posición correcta, el movimiento de elevación se reanudará de forma automática.
- Los accesorios de elevación deben fijarse y ensayarse teniendo en cuenta las necesidades y la capacidad funcional del usuario.
- ¡No desplace nunca la grúa tirando del actuador!
- Deberá inspeccionar periódicamente la grúa para garantizar su óptima operación. Vea la sección Mantenimiento.
- La garantía sólo será válida si las reparaciones o modificaciones las lleva a cabo un técnico autorizado.
- Confirme que los accesorios de elevación están verticales y se mueven libremente.

## Carga operacional segura

Distintos productos del mismo sistema de elevación (unidad de grúa, eslinga y demás accesorios de elevación) pueden tener diferentes cargas operacionales seguras. La mínima carga operacional segura permitida determinará siempre la carga operacional segura del sistema en su conjunto. Verifique siempre las cargas operacionales seguras de la grúa y los accesorios antes de su uso. En caso de duda, consulte con su representante o distribuidor locales de Handicare.

## Descripción de funciones y símbolos

EvaDrive ofrece un gran número de funciones integradas. Cada una de ellas se describe en la sección correspondiente del manual de usuario, o bien en el manual del accesorio respectivo. Se incluye a continuación una breve descripción de las funciones disponibles para los asistentes y usuarios.

	Blanco/azul Lea el manual de usuario		No se puede desechar con los residuos domésticos
	Clase de producto sanitario I. Este producto cumple con los requisitos de la Directiva 93/42/CEE relativa a productos sanitarios.		Tipo B, según el grado de protección contra descargas eléctricas.
	Este dispositivo ha sido concebido para uso en espacios interiores.		Equipo de clase II
	Probado de conformidad con: ANSI/AAMI HA60601-1-11:2011, ANSI/AAMI ES60601-1:2005/(R)2012, CAN/CSA-C22.2 n. ° 60601-1:14		Amarillo/Negro Símbolo de advertencia general internacional
	Amarillo/Negro Advertencia. Punto de pinzamiento		

## Unidad de mano

### Subida/bajada del brazo de grúa

El símbolo representa la dirección de desplazamiento.

El movimiento se detendrá al soltar el botón.

Si el brazo de grúa se encuentra un obstáculo mientras desciende,

la grúa detendrá el movimiento inmediatamente. Para continuar,

tendrá que subir ligeramente el brazo de grúa utilizando la unidad de mano antes de bajarlo más.

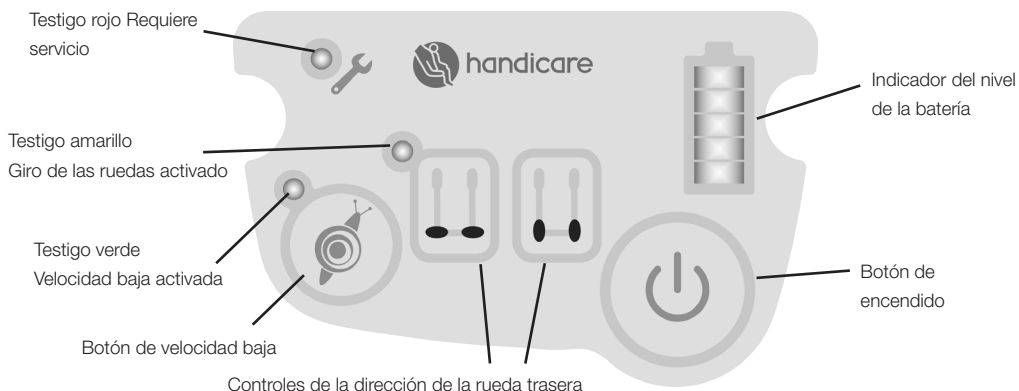


### Ajuste de espaciamiento eléctrico

Las marcas de los botones de la unidad de mano representan su función. El movimiento se detendrá al soltar los botones.



## Panel de información



**Testigo rojo** - El testigo rojo permanente indica que se requiere servicio. En caso de parpadear al mismo tiempo que uno de los testigos de la balanza de la batería: código de error, vea la sección de localización de averías. En caso de parpadear al mismo tiempo que los testigos de la balanza de la batería no están encendidos, ello indica que se debe cargar la batería.



**Testigo amarillo** - El testigo permanente indica que las ruedas traseras están giradas. La grúa entonces solo se puede mover hacia los lados. Si el testigo está apagado, ello indica que las ruedas están en posición normal y la grúa se puede llevar hacia adelante y hacia atrás.



**Testigo verde** - El testigo permanente indica una velocidad baja. En caso de parpadear, ello indica que hay que realizar una calibración. (Apáguela, espere 10 segundos y vuelva a encenderla.) Si no está encendido, el estado es el normal.



**Nivel de la batería** - El testigo permanente indica la capacidad de la batería que queda. En caso de parpadear, indica un error. Un técnico de servicio puede determinar el origen del error.



**Botón de encendido** - Púlselo ligeramente para activar el sistema. (Espere unos dos segundos antes de operarla.) Vuelva a pulsarlo para desactivar el sistema.



**Botón de velocidad baja** - Púlselo una vez para configurar el sistema en velocidad baja (el testigo verde se enciende); vuelva a pulsarlo para restablecer el funcionamiento normal (el testigo se apaga).



**Controles de dirección de la rueda trasera** - Pulse el botón izquierdo para configurar las ruedas traseras en un ángulo opcional. Pulse el botón derecho para restablecer la configuración normal de las ruedas. El movimiento cesa al dejar de ejercer presión sobre los botones.



## Servicio/mantenimiento preventivo

El símbolo de servicio/mantenimiento se enciende automáticamente cuando la unidad de grúa cumple 12 meses de operación.

Contacte con un técnico de servicio autorizado por Handicare para el mantenimiento y restablecimiento.

## Operación

Pulse el botón de encendido una vez para activar el sistema. La grúa está lista para su operación al cabo de unos dos segundos.

No se debería aplicar ninguna carga en el manillar ni en el interruptor de seguridad naranja cuando se está arrancando la grúa; la calibración se produce de manera instantánea cuando el sistema

empieza a arrancar. Agarre el manillar, incluido el interruptor de seguridad, y aplique presión sobre el primero en la dirección de desplazamiento deseada;

entonces la grúa se empezará a mover. El manillar detecta la velocidad deseada y la dirección de desplazamiento y se adapta al nivel correcto.

El traslado/movimiento de la grúa es más suave y homogéneo si los brazos están ligeramente relajados mientras maneja la grúa. Para girar, solo tiene que aplicar una ligera presión sobre el manillar en la dirección deseada.



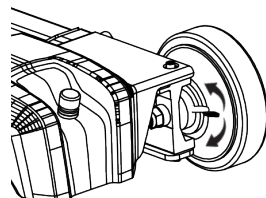
**¡ATENCIÓN!** Solo se requiere una presión mínima para manejar EvaDrive, independientemente de la carga que haya en la grúa.

## Uso de los frenos de estacionamiento

Los frenos de estacionamiento se activan empujándolos hacia abajo y se desactivan empujándolos hacia arriba.

Cuando los frenos están activados, son automáticos y solo se encienden cuando la grúa está parada y se desbloquean cuando se transmite una señal con el manillar.

Cuando se encienden o se apagan los frenos, se oye un «clic». Cuando los frenos están desactivados, la grúa se puede mover manualmente, aunque se mueve con más facilidad si el sistema de accionamiento está apagado.



Se recomienda tener los frenos desactivados durante las elevaciones.

## Comprobación de seguridad antes de empezar

Después de arrancar la grúa, no toque el manillar durante unos segundos, para dejar así que la grúa se calibre automáticamente. Mientras esto tiene lugar, el testigo verde al lado del botón de velocidad baja parpadeará de forma rápida; no se puede operar la grúa hasta que el sistema haya completado la calibración automática.

Si el manillar sufre un golpe violento o un impacto, los valores neutros de los sensores se pueden ver afectados hasta tal punto que la advertencia con el parpadeo no se detenga. En este caso, deberá realizar una calibración manual, de acuerdo con las siguientes instrucciones.

## Calibración manual del sistema

Sujete el interruptor de seguridad naranja mientras el sistema arranca. Esto hará que el testigo verde parpadee lentamente. Siga sujetando el interruptor de seguridad durante unos cinco segundos, hasta que el testigo verde empiece a parpadear de forma más rápida. Suelte el interruptor de seguridad y no toque el manillar hasta que el testigo verde deje de parpadear (al cabo de unos 10 segundos).

## Localización de averías

El testigo verde parpadea, pero se detiene al cabo de un tiempo.	Calibración automática completada
El testigo verde parpadea.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Es preciso hacer una calibración manual, vea la sección sobre la calibración manual.</li> <li>- Compruebe y asegúrese de que no se ha aplicado carga sobre el manillar cuando se ha arrancado la grúa, por ejemplo, que no hubiese nada colgando del manillar. En ese caso, quítelo y el testigo verde dejará de parpadear.</li> </ul>
Todas o algunas partes de la balanza de la batería parpadean de forma rápida.	Hay algún problema con el sistema eléctrico de la grúa. Vuelva a arrancar la grúa. Si el problema persiste, póngase en contacto con Handicare.
El testigo rojo y la balanza de la batería parpadean	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vuelva a arrancar</li> <li>- Póngase en contacto con Handicare</li> </ul>
Si se oyen sonidos anómalos:	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Trate de localizar el origen del ruido.</li> <li>- Deje de operar la grúa y contacte con Handicare.</li> </ul>
No se puede arrancar la grúa	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Compruebe el interruptor de la batería.</li> <li>- Compruebe la conexión de la batería.</li> <li>- Conecte el cargador y cárguela durante al menos dos horas.</li> <li>- Póngase en contacto con Handicare.</li> </ul>
Si no se puede activar la elevación o el espaciamento, compruebe lo siguiente:	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Que el botón de parada de emergencia no esté pulsado.</li> <li>- Que todos los cables estén conectados de forma correcta y segura. Saque el contacto y vuélvalo a enchufar bien.</li> <li>- Que no se estén cargando las baterías.</li> <li>- Que la batería esté cargada.</li> </ul> <p>Si la grúa no opera correctamente, contacte con su distribuidor.</p>

# Patrón óptimo de operación

## Desplazamiento normal en pasillos y áreas abiertas

Asegúrese de que las ruedas traseras estén en posición normal, vea la Fig. 1. Agarre el manillar y sujete el interruptor de seguridad; después mueva la grúa. La grúa detectará la dirección de desplazamiento deseada y la velocidad. La grúa tiene un radio de giro mayor en esta configuración.

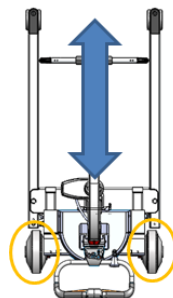


Figura 1. Ruedas ajustadas para el desplazamiento de avance

**Cuando maniebre en espacios reducidos**, se puede utilizar la función de la rueda trasera para mayor practicidad. Maneje la grúa lo más lejos posible en esta configuración y después pulse el botón del ajuste de la rueda trasera y manténgalo pulsado hasta obtener el ángulo de la rueda deseado, vea la Fig. 2. El testigo de LED amarillo del panel de control indica que las ruedas están en posición girada. Agarre el manillar y sujete el interruptor de seguridad; después mueva la grúa en la dirección deseada para que gire.

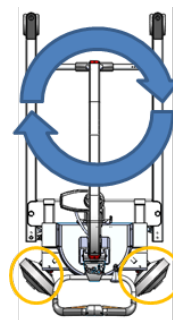


Figura 2. Rotación

Si el botón del ajuste de la rueda trasera se sujeta hasta que las ruedas se detienen en su posición más extrema, la grúa se puede mover del todo hacia un lado, vea la Fig. 3; esta configuración puede resultar muy útil para colocar al usuario más arriba en la cama, por ejemplo. Si pulsa el símbolo de velocidad baja, se limita la velocidad máxima, posibilitando así una mayor precisión en espacios reducidos.

**¡NOTA!** Tenga en cuenta el Punto de pinzamiento cuando las ruedas traseras están girando.

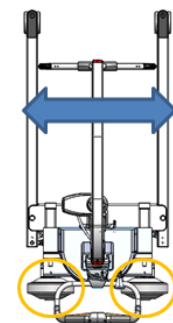


Figura 3. Desplazamiento lateral

## Carga de la batería

Cargue siempre la grúa tras su uso para asegurarse de que se halle completamente cargada.

Procedimiento de carga:

- Conecte el cable del cargador al paquete de la batería, enchúfelo en la toma de la pared y encienda la toma del enchufe.
- Compruebe que el testigo del cargador se enciende y que el interruptor de alimentación de la batería esté encendido.
- La carga se detiene automáticamente al cargarse completamente la batería.

1. El testigo de LED verde confirma que el cargador está conectado a la salida de alimentación y que está recibiendo electricidad.
2. El testigo rojo indica que se está cargando.
3. El testigo verde indica la carga completa.

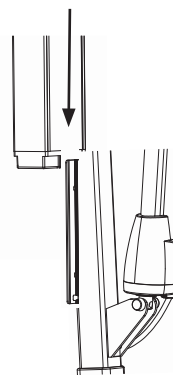
**¡ATENCIÓN!** La unidad de grúa debe cargarse durante un mínimo de 10 horas antes de su primer uso. Para una óptima vida útil de las baterías, cárguelas regularmente. Recomendamos cargar a diario si se utiliza la grúa de manera cotidiana. Solo se puede utilizar el cargador específico.

## Cambio de la batería

Afloje los dos tornillos que sujetan el manillar con una llave Allen y muévelo hacia arriba, lo máximo posible. Quite el cable de la batería. Saque la batería deslizándola de los rieles de la placa trasera monada en el mástil.

Deslice la nueva batería en los rieles. Vuelva a acoplar el manillar y el cable de la batería.

Manipule la batería con cuidado. No la deje caer.



## Parada de emergencia

STOP

**Parada de emergencia:** Pulse el botón de parada de emergencia de la cubierta de EvaDrive. La parada de emergencia desactiva todas las funciones eléctricas de la grúa. La balanza de la batería sigue iluminándose de forma continuada.

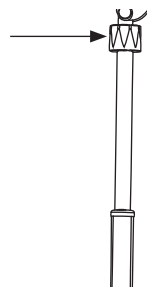
**Restablecimiento:** Gire el botón en la dirección de las flechas hasta que el botón se retraiga.

## Bajada de emergencia



### Bajada de emergencia manual

Para una bajada de emergencia manual, gire a la derecha la perilla de plástico del actuador.





# Mantenimiento

La grúa debe someterse a un minucioso examen como mínimo una vez al año. La inspección la debe llevar a cabo personal autorizado conforme a lo indicado por el manual de servicio de Handicare.

Las reparaciones y mantenimiento deben realizarlos exclusivamente personal autorizado con ayuda de piezas de repuesto originales.



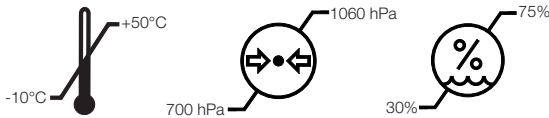
Las baterías gastadas deben depositarse en la estación de reciclaje más cercana para su reutilización. También pueden ser remitidas a Handicare o a un distribuidor de esta para su reciclado.

## Limpieza/desinfección

En caso necesario, limpie con agua caliente o una solución jabonosa y compruebe que las ruedas no presenten suciedad ni pelos. No utilice productos limpiadores que contengan fenol o cloro, ya que pueden dañar el aluminio y los materiales plásticos. En caso de precisar de desinfección, use etanol de 70%, isopropanol de 45% o similar. Desinfecte las piezas que entren en contacto con un usuario antes de utilizar la grúa con el siguiente.

## Almacenamiento y transporte

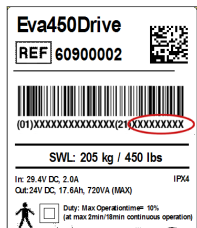
Si no va a utilizar la grúa durante un período prolongado (por ejemplo, en su transporte), le recomendamos que pulse el botón de parada de emergencia. El dispositivo de elevación se debe transportar y guardar a una temperatura de entre -10 y +50°C y con un nivel normal de humedad (30–75%). La presión del aire debe situarse entre 700 y 1060 hPa. Deje que el dispositivo de elevación alcance la temperatura ambiente antes de utilizarlo o de cargar las baterías.



## Contratos de servicio

Handicare ofrece la posibilidad de suscribir un contrato de servicio para el mantenimiento y control periódico de su grúa móvil. Consulte con su representante local de Handicare.

## N.º de serie



## Información técnica

<b>Velocidad de elevación</b>	27,2 mm/s sin carga.
<b>Velocidad máxima (normal)</b>	Avance: 4,3 mph / 7 km/h, Retroceso: 2,1 mph / 3,5 km/h
<b>Velocidad máxima (velocidad baja)</b>	2,1 mph / 3,5 km/h
<b>Baterías</b>	24V, 17,6 Ah Li-Ion
<b>Cargador</b>	Modiary MDA10129402000. Salida: 29 CC, 40 V, 2,0 A
<b>Cable de entrada de alimentación de CA</b>	HD3VV-F 3G0,75mm <sup>2</sup> . TCA090812EA. Longitud 1500 mm
<b>Motor (mástil)</b>	24 V CC, 10 A. IP X4. Tiempo de operación: 10% de tiempo operacional continuado máximo en 2 minutos, máx. 5,5 ciclos por minuto. Empuje: 12.000N.
<b>Motor (base)</b>	24 V CC, 3 A. IP X4. Tiempo de operación: 10% de tiempo operacional continuado máximo en 2 minutos, máx. 5,5 ciclos por minuto. Empuje: 3.000 N.
<b>Motor (EvaDrive)</b>	
<b>Cubierta de motor</b>	Plástico ABS resistente a las llamas
<b>Nivel acústico</b>	Con carga: subida: 74,7 dB(A); bajada: 52,6 dB(A).
<b>Operación intermitente</b>	Op. 10/90, op. máx. 2 min activo. Solo puede estar activo durante menos del 10 % de cualquier periodo de tiempo determinado, aunque no durante más de 2 min.
<b>Motor en el cubo de la rueda</b>	24V CC mono-eje, 180 W
<b>Material</b>	Aluminio/acero
<b>Bajada de emergencia</b>	Manual
<b>Ruedas</b>	Delanteras de 4 pulgadas, 100 mm, traseras de 8 pulgadas, 203 mm.
<b>Clase de protección</b>	IP X4*
<b>Peso</b>	Unidad Eva450: 127,87 lbs, 58 kg Unidad Eva600: 141,1 lbs, 64 kg
<b>Peso (parte más pesada)</b>	Unidad Eva450: 97 lbs, 44 kg Unidad Eva600: 110,2 lbs, 50 kg
<b>Carga máxima</b>	EvaDrive450: 205 kg, EvaDrive600: 270 kg
<b>Radio de giro</b>	Unidad Eva450: 1207 mm Unidad Eva600: 1307 mm
<b>Vida útil estimada</b>	10 años
<b>Presión, unidad de mano</b>	4 N
<b>Holgura</b>	1,1 pulgadas, 28 mm

\*IP X4: Salpicaduras de agua. La salpicadura de agua en la cubierta desde cualquier dirección no tendrá ningún efecto perjudicial.  
(Duración de la prueba: 5 minutos Volumen de agua: 10 litros por minuto Presión: 50–150 kPa)

Clase de producto sanitario I. Este producto cumple con los requisitos de la Directiva 93/42/CEE relativa a productos sanitarios.

## EMC

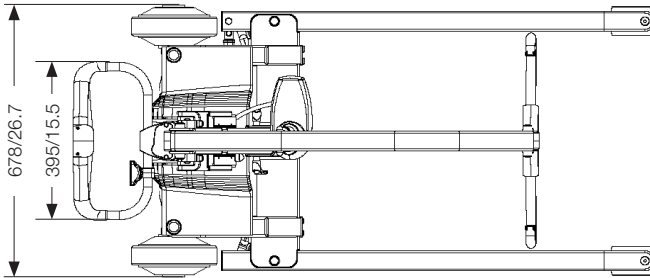
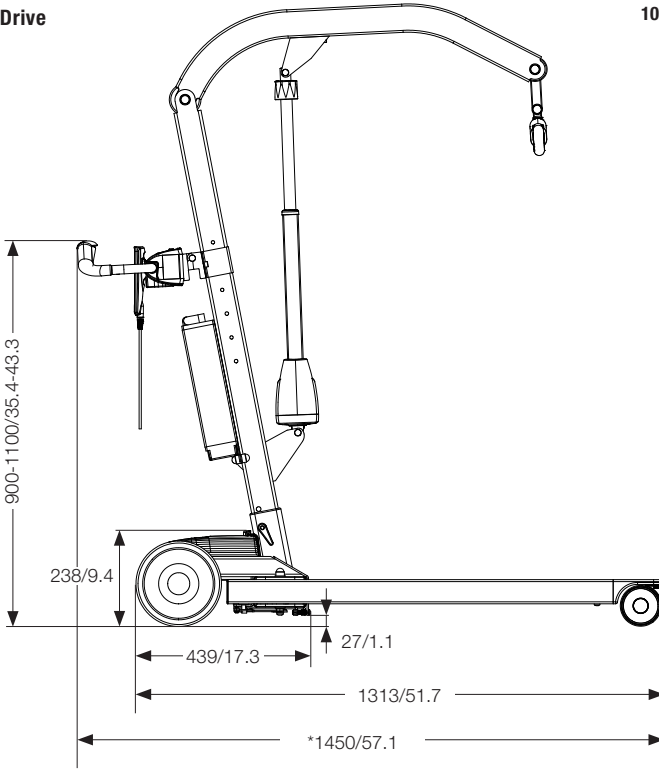
Este equipo/sistema ha sido concebido para su uso exclusivo por parte de profesionales sanitarios. Este equipo/sistema puede provocar interferencias de radio o afectar el funcionamiento de equipos cercanos. Puede requerirse la adopción de medidas de mitigación, como la reorientación o reubicación del equipo/sistema o la protección del emplazamiento.

# Dimensions

All measurement are in mm/inch  
Tolerance +/- 5 mm/ 0.2"

## Eva450Drive

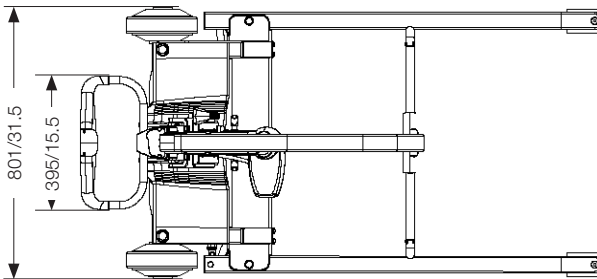
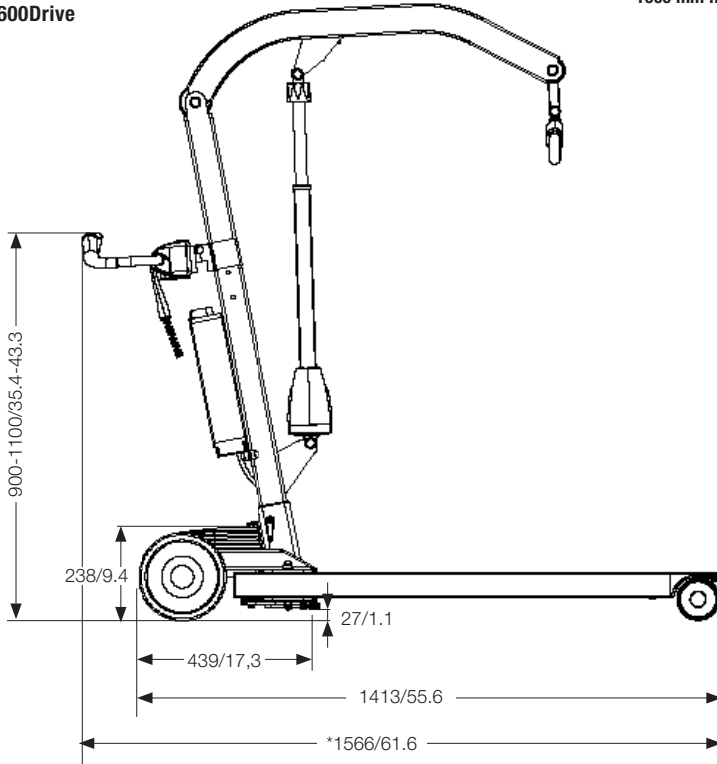
\*When the handle is placed  
1000 mm from floor



All measurement are in mm/inch  
Tolerance +/- 5 mm/ 0.2"

\*When the handle is placed  
1000 mm from floor

### Eva600Drive



**Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic emissions**

The EvaDrive is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the EvaDrive should assure that it is used in such an environment.

<b>Emissions test</b>	<b>Compliance</b>	<b>Electromagnetic environment - guidance</b>
<b>RF emissions CISPR 11</b>	<b>Group 1</b>	<b>The EvaDrive uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.</b>
RF emissions CISPR 11	Class A	The EvaDrive is suitable for use in all establishments other than domestic and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Class A	
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3	Complies	

### Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity


The EvaDrive is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the EvaDrive should assure that it is used in such an environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment - guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 6 kV contact +/- 8 kV air	+/- 6 kV contact +/- 8 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30 %.
Electrical fast transient / Burst IEC 61000-4-4	+/- 2 kV for power supply lines +/- 1 kV for input/output lines	+/- 2 kV for power supply lines +/- 1 kV for input/output lines	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	+/- 1 kV differential mode +/- 2 kV common mode	+/- 1 kV differential mode +/- 2 kV for common mode	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<5 % $U_T$ (>95 % dip in $U_T$ ) for 0,5 cycle  40 % $U_T$ (60 % dip in $U_T$ ) for 5 cycles  70 % $U_T$ (30 % dip in $U_T$ ) for 25 cycles  <5 % $U_T$ (>95 % dip in $U_T$ ) for 5 sec	<5 % $U_T$ (>95 % dip in $U_T$ ) for 0,5 cycle  40 % $U_T$ (60 % dip in $U_T$ ) for 5 cycles  70 % $U_T$ (30 % dip in $U_T$ ) for 25 cycles  <5 % $U_T$ (>95 % dip in $U_T$ ) for 5 sec	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the [Equipment or System] requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the [Equipment or System] be powered from an uninterruptible power supply or battery.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	30 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment

**NOTE**  $U_T$  is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.

## Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity

The EvaDrive is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the EvaDrive should assure that it is used in such an environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment - guidance
			Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the EvaDrive, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter.
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz to 80 MHz	3 Vrms	<p><b>Recommended separation distance</b></p> $d = 1,2\sqrt{P}$
Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80MHz to 2,5GHz	3 V/m	$d = 1,2\sqrt{P} \quad 80 \text{ MHz to } 800 \text{ MHz}$ $d = 2,3\sqrt{P} \quad 800 \text{ MHz to } 2,5 \text{ GHz}$
EN-ISO 10535:2006	10 V/m 800MHz to 2GHz	10 V/m	<p>where <math>P</math> is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and <math>d</math> is the recommended separation distance in meters (m).</p> <p>Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey,<sup>a</sup> should be less than the compliance level in each frequency range.<sup>b</sup></p>
EN 61000-4-3: Extended the frequency range 2,5 GHz – 2,7 GHz. EN 61000-4-3: Extended test level of 10 V/m for frequency range 1,0 GHz – 2,0 GHz. EN 61000-4-8: Extended test level of 30 A/m.			<p>Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol.</p> 

NOTE 1 At 80MHz and 800MHz, the higher frequency range applies.

NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflected from structures, objects and people.

<sup>a</sup> Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the EvaDrive is used exceeds the applicable RF compliance level above, the EVADRIVE should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as reorienting or relocating the EvaDrive.

<sup>b</sup> Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 10 V/m.

**Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the EvaDrive**

The EVADRIVE is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the EvaDrive can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the EvaDrive as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Rated maximum output power of transmitter W	Separation distance according to frequency of transmitter m		
	150 kHz to 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz to 2.5 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
<b>0.01</b>	<b>0.12</b>	<b>0.12</b>	<b>0.24</b>
<b>0.1</b>	<b>0.38</b>	<b>0.38</b>	<b>0.73</b>
<b>1</b>	<b>1,2</b>	<b>1.2</b>	<b>2.3</b>
<b>10</b>	<b>3,8</b>	<b>3.8</b>	<b>7.3</b>
<b>100</b>	<b>12</b>	<b>12</b>	<b>23</b>

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance  $d$  in meters (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where  $P$  is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

**Note 1:** At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.

**Note 2:** These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.





# Making everyday life easier

## More than 30 years in the service of simplicity

Handicare's unique easy transfer concept is the market's widest and most complete range of clever, easy-to-use and safe assistive devices for all types of patient transfers and manual handling requirements.

The philosophy behind the concept is focused on the prevention and reduction of occupational injuries while allowing users to experience a greater sense of independence and dignity. Through a unique combination of training and a complete range of efficient transfer aids, we offer improvement of both work environment and quality of care and, at the same time, achieves significant cost savings.

## Designed and produced by Handicare

For more than 30 years, Handicare has offered simple solutions for great results, and an easier everyday life for both users and personnel in the care sector. During 1984-2010 under the name of RoMedic and, as of January 1, 2011 under the name of Handicare.

*Handicare offers solutions and support to increase the independence of disabled or elderly people as well as to improve the convenience of those who are caring for them.*

*The Handicare Group is one of the leading healthcare companies in Europe with own manufacturing organizations and sales companies in Norway, Sweden, Denmark, Germany, the Netherlands, Great Britain, France, China, Canada and the USA. Handicare's products are also distributed by partners in more than 40 countries worldwide.*

*Our wide range of high-quality products includes a complete easy transfer system and other patient handling aids, stairlifts, car adaptations and bathing and toileting products.*



Handicare AB  
Torshamnsgatan 35  
SE-164 40 Kista, SWEDEN  
Tel: +46 (0)8-557 62 200  
Fax: +46 (0)8-557 62 299  
E-mail: [info@handicare.se](mailto:info@handicare.se)  
[www.handicare.com](http://www.handicare.com)